ПРОТОКОЛ

РІЧНОГО ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

ЩО ВІДБУЛОСЯ НА ОСЕЛІ УНСОЮЗУ СОЮЗІВКА В ДНЯХ 6-го до 9-го ЛИСТОПАДА 1997 р.

ПЕРШИЙ ДЕНЬ
Четвер, 6-го листопада, 1997 р.
10:30 рано

В нарадах взяли участь члени:

ГОЛОВНОГО ЕКЗЕКУТИВНОГО КОМІТЕТУ:
Уляна Дячук - предсідник
Нестор Олесницький - заст. предсідника
Петро Саварин - директор на Канаду
Аня Дидик-Петренко - заст. предсідника
Марта Лиско - секретар
Олександер Благітка - касир
ГОЛОВНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ:
Степан Гавриш - голова комісії
Василь Пастушок
Стефанія Геврик
Анатолій Дорошенко
Іван Винник
ГОЛОВНІ РАДНІ:
Рома Гадзевич
Текля Мороз
Стефко Куропась
Володимир Корчинський
Евген Іванців
Стефанія Гаврилюк
Тарас Шмагала мол.
Олександер Серафин
Андрій Кейбіда
Анна Ремік
Роман Куропась
о. Мирон Стасів
Почесні Члени Головного Уряду УНС:
Степан Куропась
Анна Чопик
Марія Душник
Анна Гарас
Володимир Сохан
Іван О. Флис
Йосип Лисогір
Василь Дідюк
Зенон Снилик- гол. ред. "Свободи "
Рома Гадзевич - гол. ред. " Українського Тижневика"
Іван Флис, мол.- управитель Союзівки
Неприсутні і оправдані:
Олександер Худолій - радний, приїде в суботу.
Микола Дякiвськии - раднии
Мирон Куропась - почесний член
Ярослав Падох - почесний член
о. Стефан Біляк - почесний член
Богдан Гнатюк приїхав пізніше.
Геновефа Жеребняк - зрезигнувала з почесного членства
Згідно з традицією УНСоюзу наради були відкриті поклоном нашому патронові-Тарасові Шевченкові. Короткий привіт був відчитаний заступником предсідника Анею Дидик-Петренко.

Аня Дидик-Петренко
Згадала, що на порозі 21-го століття, під кінець реченця цеї управи треба полагодити незакінчені справи, виконати зобов'язання намічені останньою конвенцією, щоб ставши до звіту усі могли з чистою совістю сказати слова ТАРАСА ШЕВЧЕНКА *"Ми чесно йшли. У нас нема й зерна неправди за собою"*
Згадала у промові 6-ту річницю незалежности України і як населення ще досі не відчуло благ самостійної держави. До всіх інших проблем, що сучасна Україна тепер має, належить також їхня проблема мови. Питає А. Дидик чи наші брати в Україні пам'ятають Шевченка заповіт і настанову - *" Учітеся брати мої ! думайте, читайте, і чужому научайтесь свого не цурайтесь. Бо хто матір забуває, того Бог карає. Чужі люди цураються, в хату не пускають, Свої діти- як чужії. І немає злому, на всій землі безконечній, веселого дому.",*
Незалежність України впливає на всіх українців в діяспорі. Наші перші поселенці все мріяли про їхню батьківщину. Багатогранна допомога УНСоюзу своїм членам та Україні була засвідчена неодноразово різними українськими державними діячами аж до президентських включно з нагородами нашого предсідника Уляни Дячук.
Україна вже є та буде розвиватися своїм шляхом, а ми на цій землі вже глибоко вкорінилися. Наші завдання в першу чергу повинні бути до проблем тутешніх. Одна з найважливіших проблем УНСоюзу це справа кадрів нових членів. Це проблема, котра виникає в усіх українських організаціях та церквах. Ця проблема вимагає нашого термінового зусилля та уваги.
Після відіграння через голосники національних гимнів Америки, Канади і України зібрані учасники нарад відспівали " Заповіт ".

1.
Відкриття Нарад
год. 10:45 ранком

Уляна Дячук
У. Дячук, предсідник, відкрила наради, вітаючи усіх присутніх членів Головного Уряду та усіх гостей.
Молитву відмовив о. М. Стасів.
Хвилиною мовчанки вшановано всіх тих, що минулого року відійшли у вічність, Анна Герман-заст. предсідника УНС, Володимир Квас-радний та управитель Союзівки та всіх секретарів, членів управ відділів і членів УНСоюзу.
Відтак У.Дячук відчитала привіт від губернатора стейту Мишиген Джана Енглера(John Angler). Привіт подбав радний Р. Куропась .
У. Дячук представила певну заяву. Повідомила присутніх, що на спеціяльних нарадах Екзекутивного Комітету УНС, 5-го листопада, касир УНСоюзу Олександер Благітка попросив Екзекутиву дозволити йому піти на платні хоробові вакації, (dissability) до 30-го червня 1998 р., з уваги на стан його здоров'я. Екзекутива рішила уділити йому ті вакації з повною платнею і бенефітами. На час відсутности О. Благітки Екзекутивний Комітет призначив Степана Качарая, головного бугальтера у фінансовім відділі на виконуючого обов'язки касира, аж до конвенції УНС в травні 1998 р.
У. Дячук побажала О. Благітці швидкого і повного видужання.

Тарас Шмагала
Хотів почути завваги присутніх.

Рома Гадзевич
Перечитала частину статуту, котрий стосується до цеї справи.

Нестор Олесницький
Пояснив, що предсідник має повне право полагодити цю справу без ухвали Головного Уряду. Але з домовленням Екзекутивного Комітету повідомила Головний Уряд.

Василь Пастушок
Пропонує внесок прийняття рішення Екзекутивного Комітету.
Роман Куропась
Підтримує внесок
Дискусія над внеском

За 13 голосів
Стримались 2 голоси

2.
Прийняття Порядку Нарад

Уляна Дячук:
Предсідник представила порядок нарад:

Порядок Нарад

1. Відкриття нарад
2. Прийняття порядку нарад
3. Прийняття протоколу попередніх нарад - листопад 1996 р.
4. Покликання Комісій
5. Звіти членів Головного Уряду '96р. та за 9 місяців '97р.
6. Дискусія над звітами членів Головного Уряду
7. Звіти за рік 1996 і 9 місяців 1997 р.
   а) управителя Союзівки
   б) гол. редактора "Свободи"
   в) гол. редактора " Українського Тижневика"
   г) запити і дискусія над повище виміненими звітами
8. Звіт Контрольної Комісії і рекомендації на прийняття звітів
9.Затвердження документів: Умова про злуку з УБС і Народною Поміччю
10. Перегляд братських діяльностей
   а) видавництво "Свобода", "Український Тижневик", "Альманах", книгарня
   б) оселя Союзівка
   в) стипендії
   г) спортова акція
   ґ) нагороди матурантам Шкіл Українознавства
   д) Курси Учителів Шкіл Українознавства на Союзівці
   е) Фонд Відродження України
   є) Пресове Бюро в Києві
11. Пропозиції Статутової Комісії для представлення змін Статуту на черговій Конвенції
12. Цілі існування УНС
13. Звіти Комісій та схвалення резолюцій і рекомендацій
14. Затвердження річного бюджету на 1998р.
15. Різне (внески і ухвали)
16. Закриття нарад
   а) Якщо зайде потреба, будуть вечірні сесії
   б) Коли зайде потреба, предсідник нарад може змінити порядок точок.
   в) 6-го листопада год. 9-та ранком зустріч перед пам'ятником для вшанування па,м'яті Т. Шевченка. Негайно після того слідують наради.
   г) Традиційний бенкет запланований на суботу 8-го листопада

Олександер Серафин
Пропонує прийняття порядку нарад.
Василь Пастушок
Підтримав внесок:
Небуло дискусії.

За 17 голосів
Проти 3 голоси

Роман Куропась
Пропонує внесок, щоб порядок нарад був висланий до всіх членів Головного Уряду щонайменше 2 тижні перед нарадами.
Стефко Куропась
Підтримав внесок:
Дискусія над внеском.

За 8 голосів
Проти 7 голоси

3.
Прийняття протоколу попередніх Річних Нарад листопад 1996р.

Марта Лиско
М. Лиско, нагадала усім, що протоколи попередніх нарад з листопада 1996 р. були розіслані до всіх членів Головного Уряду і до всіх почесних членів. Також протокол був друкований у Свободі.
Всі звіти поміщені в "Свободі" є у цій мові, в котрій вони є нам надіслані.

Олександер Серафин
Пропонує прийняття протоколу
Іван Винник
Підтримав внесок.

Стефанія Геврик
Мала завваги до друкованого свого звіту в Свободі, нагадала, що здала усний звіт підчас засідань.
Була дискусія над звітами. Декотрі члени уважають, що ті звіти, що є друковані в газетах повинні бути ширше описані. Декотрі члени уважали що звіти повинні бути короткі. Тема дискусії повинна бути очеркнена і вислід голосування зарекордований.
Всі річні наради є зарекордовані на записних тасьмах, і сховані з архівами.

Олександер Серафин
Ми повинні описати дискусію і вислід голосування. Ще раз пропонує внесок прийняття протоколу.

Протокол прийнятий одноголосно.

4. Покликання Комісій

Марта Лиско
Закликає всіх членів записатися до комісій. М. Лиско вичислила всі Комісії.
• - Статутова Комісія
Тарас Шмагала - голова комісії, Стефан Куропась, Марта Лиско, Нестор Олесницький, Василь Пастушок, Петро Саварин, Рома Гадзевич, Володимир Сохан, Стефан Гавриш, Евген Іванців, Уляна Дячук.
• - Комісія Канадських Справ
Петро Саварин, Текля Мороз, Володимир Дідюк, Стефанія Геврик, о.Мирон Стасів, Уляна Дячук.
• - Комісія Сеньйорів
Марія Душник, Андрій Кейбіда, Анна Чопик, Анна Ремік, Уляна Дячук
• - Резолюційна Комісія
Василь Дідюк, Стефанія Геврик, Петро Саварин, Андрій Кейбіда, Уляна Дячук
• - Фінансова Комісія
Іван Винник, Степан Гавриш, Нестор Олесницький, Володимир Корчинський, Олександер Серафин, Василь Пастушок, Анатолій Дорошенко, Аня Дидик-Петренко, Олександер Благітка, Евген Іванців, Роман Куропась, Йосип Лисогір, Іван Флис, Уляна Дячук
• - Комісія Братської Діяльности (в цій комісії є з'єднані Комісії Молоді, Спорту та Союзівка)
Стефко Куропась, Марія Душник, Марта Лиско, Степан Гавриш , Нестор Олесницький, Володимир Корчинський, Олександер Серафин, Текля Мороз, Рома Гадзевич, Анатолій Дорошенко, Стефанія Гаврилюк, Аня Дидик-Петренко, Олександер Благітка, Володимир Сохан, Тарас Шмагала, Евген Іванців, Роман Куропась, Уляна Дячук
• - Організаційна Комісія
Марія Душник, Василь Дідюк, Марта Лиско, Степан Гавриш, Текля Мороз, Стефанія Геврик, Рома Гадзевич, Володимир Сохан, Анна Ремік, Андрій Кейбіда, Роман Куропась, о. Мирон Стасів, Анна Гарас, Уляна Дячук
М. Лиско погратулювала Марії Душник, за те, що вона привезла на ці засідання нові аплікації.

Звіт Предсідника УНСоюзу Уляни Дячук

Це вже другий рік, як Головний Уряд засідає в місяці листопаді. Для рекорду стверджую, що майже усі наші звіти є за цілий 1996 рік та за 9 місяців 1997 року.

У 1997 році, вдруге відколи Україна стала незалежною державою, багато представників українських організацій з діяспори зібралися були в Києві для відбуття Другого форуму українців.

Не беручи до уваги недоліків, це велике зібрання українців з багатьох континентів світу уможливило делегатам та учасникам запізнатися з провідниками різних організацій та довідатися від них з перших, як кажуть, рук про їх проблеми та потреби, їх успіхи та невдачі. На цьому форумі Український Народний Союз репрезентував почесний член Головного Уряду УНСоюзу Володимир Сохан.

Цього року українці також відзначають 50-ту річницю Акції "Вісла" — трагічного насильного виселення українців у Польщі з прадідних земель на Лемківщині. Українці у Польщі підготували публікацію, присвячену цій трагічній події в тій країні. Щоб уможливити видання цієї важливої публікації, наша організація виділила дотацію в сумі 5,000 дол. з Фонду Бучинського.

Вислідки організаційної праці у 1996 році

~~У 1996 році 213 організаторів, відділових секретарів та ін-~~ дивідуальних членів придбали 581 грамот на суму забезпечення 3,694,000 дол.

У ЗСА наші професійні продавці та секретарі з професійними дозволами (щоб не змішувати з братськими дозволами) продали 148 грамот на 6,235,011 дол. суми забезпечення та 137 пенсійних грамот на суму 270,352 дол. У Канаді 14 професійних продавців продали 130 грамот на 8,073,561 суми забезпечення.

Найуспішнішими нашими відділовими організаторами були: М. Пилип'як (Від. 496 — 47 нових грамот), Євген Осцілавський (Від. 234) і Лонгін Старух (Від. 172). Два останні є також секретарями відділів та кожний з них продав по 25 грамот, за що вітаємо цих організаторів з їх великими досягненнями та дякуємо їм за їх заходи впродовж попереднього року, як і в минулих роках.

Організаційна квота на 1996 рік була встановлена на рівні 2220 нових членів. Її виконано тільки на 39 відсотків. Пересічна сума забезпечення дала 20,958 дол.

З-поміж усіх Округ УНСоюзу на 95 відсотків виконала свою організаційну квоту Округа Нюарку. Друге місце зайняла Округа Пассейк (об'єдналася в Округу Північного Ню Джерзі). Округи Олбані та Дітройт виконали квоту у висоті на 56 і 50 відсотків.

Кількість Відділів через об'єднання малих і слабих Відділів з більшими та сильнішими, або через хворобу чи смерть секретарів, які вчасно не придбали собі заступників, впала з 331 до 296.

Організаційна праця на день 30-го вересня 1997 року

На 1997 рік організаційну квоту встановлено у висоті 1250 нових поліс. За перших 9 місяців відділові організатори та професійні продавці в ЗСА та Канаді придбали 644 поліс на суму 18,854,000 дол. забезпечення. В порівнянні з попереднім роком у висліді було на одну грамоту більше та сума забезпечення вища на 5 млн. дол. Пересічна сума одної поліси дала 30,000 дол. порівняно з 21,500 дол. рік раніше.

У Канаді вислідки професійних продавців дали 133 поліси на суму 11,609,511 дол. забезпечення. Вислідки за 1996 рік становили 65 грамот на суму 3,374,053 дол. забезпечення.

У ЗСА відділ професійних продавців, включно із секретарями, які мають професійний дозвіл, придбали 120 поліс на суму майже 4 млн. дол. забезпечення. У 1966 році було придбано 122 поліси на суму 5.5 млн. дол. забезпечення.

Вислідки продажу забезпечення у Канаді

У 1996 році продаж старих продуктів Канада не осягнула запланованого рівня і у висліді — 19 аплікацій менше зі сумою забезпечення на 83,000 дол. Натомість плян продажу нових продуктів перевищено на 13 аплікацій із сумою забезпечення 357,000 дол. з річними вкладами на 3,075 дол.

В 1996 році вислідки агенції були близькі до запланованого: продано на 4 поліси більше, але сума забезпечення зменшилася на 800,000 дол. Агенція виплатила УНСоюзові з проданих поліс 26,585 дол. комісійного (overrides).

Вислід продажу за 9 місяців 1997 року виказує 126 поліс на загальну суму забезпечення 14,782,534 дол., з річною вкладкою 58,399 дол. Порівнюючи з попереднім роком, продано 69 поліс на загальну суму забезпечення 4,895,223 дол., з річною вкладкою 25,823 дол.

Видавництво "Свобода" і "Український Тижневик" Звіт за 1996 рік

Запланований прихід на 1996 рік у сумі 1,389,000 дол. був нижчий на 29,704 дол. Приходи з оголошеневого відділу впали на 13,475 дол., а прихід за "Альманах УНС" — на 13,987 дол. Всі інші приходи були близькі до передбачуваних сум.

Report of the UNA President Ulana Diachuk

This is the second year the General Assembly is meeting in November. For the record, the majority of our reports are rendered for the full year 1996 and for the first nine months of 1997.

In 1997 many representatives of Ukrainian organizations in the diaspora congregated in Kyiv for the second time since Ukraine became independent for the Second World Forum of Ukrainians.

All shortcomings aside, this large meeting of Ukrainians from many continents permitted the delegates and participants to become acquainted with the leaders of many diverse organizations and to learn from them first hand about their problems and needs, their successes and failures. The UNA was represented at that Forum by Walter Sochan honorary member of the General Assembly.

This year Ukrainians are also commemorating the 50th anniversary of the Akcia Wisla, the tragic forceful expulsion of Ukrainians in Poland from their ancestral lands in Lemkivschyna accompanied by many atrocities and killing of thousands of innocent Ukrainians.

Ukrainians in Poland have prepared a publication dedicated to this tragic event in the history of Ukrainians in that country. Our association has donated $5,000 from the Buchynsky Fund to make that publication possible.

Membership Drive Results for 1996

In 1996 581 policies were generated by 213 organizers, Branch secretaries and some individual members. The insurance coverage provided by the UNA was $3,694,000.

In the U.S., our professional agents and secretaries with professional agents' licenses (not to be confused with a fraternal license) sold 148 policies for $6,235,011 of insurance coverage, and 137 annuities amounting to $270,352. In Canada, our 14 professional agents sold 130 policies with a face value of $8,073,561.

Our most successful branch organizers were: M. Pylypiak, Br. 496, with 47 new certificates; and E. Oscislawski, Br. 234, and L. Staruch, Br. 172, (both also Branch secretaries) each with 25 new policies. We wish to congratulate these organizers on their major successes and thank them for their many efforts during the last year as well as in prior years.

The annual organizing quota for 1996 was set at 2,220 new members. It was attained only to the extent of 39%. The average policy face value was $20,958.

Among UNA Districts, Newark attained first place by fulfilling its quota by 95%, second place was taken by the Passaic District (which merged into North Jersey District). Albany, Detroit districts, met their quotas 56% and 50% levels respectively.

The number of branches decreased to 296 from 331 due to the mergers of smaller and weaker ones into stronger branches, or because of the deaths or illnesses of secretaries who failed to select an assistant secretary in due time.

Membership Drive as of September 97

The 1997 annual membership quota was set at 1250 new policies. In the first nine months, Branch organizers and professional agents in the U.S. and Canada produced 644 policies with $18,854,000 in face value. These results compare with last year's as follows: one more policy and $5 million more in coverage were sold. The average death benefit of policies went up to almost $30,000 from $21,500.

In Canada, the professional sales department's results were: 133 polices with $11,609,511 of face value. The 1996 results were 65 policies with $3,374,053 in face value.

In the U.S., the professional sales department, including secretaries with professional licenses, generated 120 policies with almost $4 million. These results compare with 122 policies for $5.5 million of coverage produced in 1996.

Insurance Sales Results in Canada

In 1996 the sale of old products was below the projected level by 19 applications and $83,000 in face amount.

The sale of new products exceeded the projected number by 13 applications, $357,000 in face amount and $3,075 in annual premiums. In 1996 the general agency results were close to projected figures: 4 more policies were sold, but for almost $800,000 less in the face amount of life insurance coverage. The general agency generated $26,585 in overrides paid to the UNA.

The 1997 nine-month results show 126 policies sold for a face amount of $14,782,534 and $58,399 in annual premiums. In comparison, 69 policies for $4,895,223 in face amount and $25,823 in annual premiums were sold the year before.

Svoboda and The Ukrainian Weekly Publishing House Report for 1996

Projected income for 1996 in the sum of $1,389,000 was down by $29,704. Advertising revenue was down by $13,475 income from Almanac sales by $13,987. All other accounts come very close to the budgeted amounts.

Передбачувані видатки на суму 1,592,000 були вищими на 40,598 дол. Недобір готівкою, покритий УНСоюзом, становив 273,302 дол. і 489,521 — на накопиченій базі. Протягом 1996 року "Свобода" втратила 1,151 передплатники, а "Український Тижневик" — 1,192. Цей значний спад передплатників не є добрим покажчиком на майбутні приходи Видавництва. З підвишкою передплати у 1995 році було передбачено зменшення кількости читачів, але не такого рівня, з яким ми зустрілися, особливо щодо читачів "Українського Тижневика".

Звіт за 9 місяців 1997 року

Прихід Видавництва за 9 місяців 1997 року був на 193,114 дол. нижчим у порівнянні з попереднім роком. У результаті спаду передплатників прихід з передплати зменшився на 121,277 дол. Прихід з відділу оголошень зменшився на 7,295 дол., а з друкарських робіт на 3,119 дол.

9-місячні видатки, які виносили 1,127,135 дол., були на 66,567 дол. нижчими, як попереднього року. Внаслідок зменшення числа передплатників кошти пересилки газет зменшилися на 32,133 дол. і кошти паперу на 6,453 дол.

У 1996 році дефіцит (недобір) Видавництва становив 152,897 дол. За 9 місяців 1997 року зріс до 230,102 дол. У 1996 році УНСоюз доклав 212,329 дол. За 9 місяців 1997 року утримання його зросло до 264,049 дол. Всі наведені вище цифри базовані на готівці, не беручи до уваги бенефітів працівникам та накопичених видатків.

Голосування передплатників "Свободи"

Опубліковано звернення до передплатників "Свободи", щоб висловили свою думку у справі достави газети два рази в тижні, оскільки поза околицею Ню Джерзі газету доставляють тільки кількома примірниками один або два рази в тижні.

На наше здивування, відгукнулося 782 особи — десята частина всіх передплатників, з яких 726 схвалили дворазову доставу, 38 вимагали доставу 5 разів у тижні, 12 пропонували доставу раз у тижні, а 6, щоб зберегти щоденну доставу, виявили бажання платити вищу передплату. Вислід цього опитування проголошено в газеті.

Tom-a-Hawk Productions

Щоб збільшити приходи за оголошення та йдучи за вказівками Головного Уряду, ми затруднили фірму Tom-a-Hawk Production (власник Том Гаврилко) з Кліфтону, Н. Дж., для придбання нових оголошень, особливо для "Українського Тижневика" і по можливості для "Свободи" та для розповсюдження наших видань. Успіхи тут дуже незначні. Зусилля Т. Гаврилка не завжди є оцінювані різними особами, які відповідальні за поміщення оголошень у наших газетах.

Звіт "Свободи" — підвищення поштових оплат

Передбачається можливість нового підвищення поштових оплат. 1-го липня Поштовий Уряд повідомив про пляни підвищення поштових оплат у наступному році пересічно на 4.5 відсотків. Який вплив така підвишка матиме на наші видання, — не відомо. Знаємо, що масова висилка рекламної пошти — особливо посортованої за поштовими кодами і спрямована на відповідні адреси, згідно з пропонованою підвишкою, надалі буде об'єктом великої знижки. Газети і журнали підлягатимуть широкому засягові підвишки, залежно від ступеня приготування пошти та іншими факторами, які досі не виявлені.

Наші газети, будучи тонкими, не пройшли так зване випробування стійкости (rigidity test) і в результаті не можуть бути читані машинами, які сортують пошту за кодами.

Союзівка — Оселя УНСоюзу. Фінансовий звіт за 1996 рік

Загальний прихід за 1996 рік був 1,146,997 дол., викazуючи збільшення приходів на 35,089 дол. від попереднього року. Після виплати продажного податку (65,929 дол.) і чайового (84,261 дол.) чистий дохід за 1996 рік виносив 996,807 дол. Чистий дохід з готелярства у 1995 році був 964,762 дол., на 32,045 дол. менший. Прихід з винайму кімнат, харчових послуг і таборів виносив 723,232 дол. Прихід з бари 166,157 дол., з крамниці 60,637 дол., ресторану (snack bar) 63,566 дол. і зворот у сумі 133,405 дол. за чайове, продажні податки та інші дрібні речі.

Загальні видатки Союзівки за 1996 рік виносили 1,546,894 дол. Готелеві видатки становили 1,332,080 дол., менше продажний податок (65,319 дол.), чайове (80,580 дол.), капітальні видатки (27,899 дол.), меблі та устаткування (41,015 дол.). Готелеві видатки за 1995 рік становили 1,265,141 дол.

УНСоюз позичив Союзівці 157,000 дол. та виплатив суму 464,802 дол. на платні і податки загальною сумою 621,802 дол. Ця сума зменшилася до 464,802 дол., коли УНСоюз одержав від Союзівки 157,000 дол. З огляду на те, що УНСоюз покривав також бенефіти працівників на суму 89,669.36 дол., втрати УНСоюзу у веденні Союзівки виносили 554,471,36 дол.

Тому, що знижено суму оподаткування нашої посілости, податки від нерухомостей і також податки шкільні знижено приблизно на 15,000 дол.

У 1996 році на Союзівці відбулося 13 весіль і багато з'їздів та прийнять.

Союзівка — звіт за 9 місяців 1997 року

Загальний готелевий прихід за 9 місяців 1997 року виносив 866,640 дол., не включаючи чайового (72,196 дол.) і продажних податків (59,827 дол.). Після перших 9-ти місяців минулого року готелевий прихід виносив 820,967 дол. Отже, наш прихід цього року є вищим на 46,000 дол.

У колонці за готелеві витрати бачимо загальну суму на 944,847 дол.; заплачено платні та податки на суму 400,093 дол. і сплата довгу УНСоюзові 205,000 дол.

Сума загальних видатків виносила 1,344,940 дол. та була вищою на 28,044 в порівнянні з минулим роком.

Найвідчутнішим було підвищення премій забезпечення (54,857 дол.), бо УНСоюз виплачував усі премії у 1996 році зі свого конта Головної Канцелярії. Усі інші суми були нижчі від минулорічних. Податки від нерухомостей та шкільні податки знижено ще раз до суми 56,226 дол. з 100,909 у 1995 році. Платні та податки зросли на 12,000 дол. з огляду на додатковий період виплати у 1997 році і підвищення мінімальної заробітної платні.

Союзівка отримала директиви оперувати на дуже обмеженому бюджеті у всіх ділянках. Усі направи були відкладені до наступного року. У зимових місяцях, від лютого до квітня 1997 року, Союзівка мала відкритий ресторан у вестибюлі головного будинку. Беручи до уваги, що це був перший сезон, спроба була відносно успішною. Чистий прихід після виплачення усіх видатків становив 1,000 дол.

Наші молодечі табори знову втішалися великою популярністю, виповнені дітьми різного віку, до числа учасників, дозволеним Урядом Здоров'я.

Моя щира подяка належиться керівникам тенісового табору панам Зенонові Сниликові та Юрієві Савчакові за їх довголітні зусилля у плеканні в нашої молоді любови до тенісу, як також виховання, дисципліни, якої цей спорт вимагає.

Два однотижневі Табори Пташат при Пласті (денні табори), які відбуваються у липні і цим разом були дуже популярні, заповнені дітьми, що приїхали з батьками чи бабусями і дідусями.

Моя щира подяка Пластовому Куреневі "Перші Стежі", під патронатом якого ці табори відбуваються, та пані Неонілі Сохан, ініціяторові та координаторові, як також керівникам двох таборів Адріяні Гаврилюк Щука та Ареті Сірій Куріца за їх численний труд у приготуванні й переведенні цих таборів. Наш Табір Чемного для англомовних дітей також повoлі набирає популярности і маємо надію, що за декілька років буде виповнений до краю.

Танцювальний Табір пані Роми Прийми-Богачевської завжди зустрічається з тою самою проблемою: брак місця для дітей у таборі та не рівне число дівчат і хлопців, учасників табору. Але його неперевершений керівник п. Богачевська якось завжди зуміє подолати усі перешкоди і закінчує табір надзвичайним виступом, на який з'їжджається на нашу оселю багато гостей і членів родини, навіть з далеко віддалених місцевостей. Велика подяка пані Богачевській за її безмірну відданість навчанню українських народних танців та за її відданість українській молоді.

І вкінці я хочу висловити мою щиросердечну подяку Ані Дидик-Петренко, нашій заступниці предсідника, за розплянування і в цьому році цілого ряду концертів на Союзівці, ангажуючи у них більше чи менше визначних артистів.

Фінансовий Звіт Корпорації Дому УНСоюзу на 1996 рік

Прихід з винайму приміщень у 1996 році у сумі 3,254,385 дол. є менший на 73,155 дол. або 2 відсотки. Прихід за паркування зменшився до 73,340 дол. з 92,865 дол. або 18 відсотків. Ці зменшення у великій мірі були спричинені незібраною заплатою за винайм протягом року.

Видатки, зв'язані з утриманням будинку в сумі 4,525,080 дол. зросли на 456,945 дол. або 11.23 відсотка. Видатки, зв'язані з огрівальною системою і системою охолоджування, зросли на 70,000 дол. або 93 відсотки, з причини конечних направ цих систем, які з часом заблькувалися і невідповідно функціонували.

Видатки утримання і постачання виносили 191,845 дол. і зросли на 97.404 дол. або 103 відсотки. Причиною цього були поправи і малювання, щоб приготовити будинок до продажу.

Податки від нерухомостей зросли майже на 93,000 дол., як також вода і кошти каналізації, які подвоїлися і виносили 51,772 дол. Кошти послуг у сумі 938,071 дол. зросли на 41,000 дол. або 4.6 відсотка. Кошти втримання елевейторів і устаткування зросли на 19 відсотків. У висліді зменшеного приходу і вищих видатків утримання будинку корпорація зазнала втрати 1,142,923 дол.

Щоб зменшити позичку УНСоюзу для Корпорації Дому УНСоюзу, Корпорація зняла з існуючого балянсу моргеджу суму дефіциту Корпорації, що залишило висоту позички у сумі 7,163,052. Це переведення в книжках було потрібним, бо Забезпеченевий Уряд Ню Джерзі грозив нам, що не признає, як інвестицію цілу суму позички УНСоюзу у висоті понад 13 млн. дол. Боргові зобов'язання членів впали на 333,634 дол. і виносили 5,959,209 дол.

Фінансовий Звіт Корпорації Дому УНСоюзу за 9 місяців 1997 року

Дев'ятимісячний звіт виказує прихід і розхід обох посілостей за час від 1-го січня до 14-го серпня за посілість у Джерзі Сити і прихід винайму приміщень та видатки за вересень у Парсиппані.

Прихід з винайму приміщень у Парсиппані виносив 24,731 дол., а видатки були 1,191 дол. Прихід з винайму приміщень у Джерзі Сити виносив 2,483,934 дол., вищий на 69,544 дол. або 3 відсотки. Видатки попереднього року у сумі 279,668 дол. повернено. Загальний прибуток Корпорації був 2,815,538 дол., вищий на 294,195 дол. головним чином з огляду на зворот видатків попереднього року. В прибутках був також зиск з продажі будинку у сумі 5,035,761.

Порівняння оперативних видатків за 9 місяців є ускомплікованим тому, що у 1997 році, після продажу будинку у Джерзі Сити взято до уваги пропорційне обниження вартости будинку, виплату УНСоюзові належних відсотків від позички та призначено певну суму забезпеченевих премій. Після відтягнення тих видатків від загальних видатків у 1997 році, які виносили 649,044 дол., остаточні видатки у сумі 1,928,476 порівнюючи з минулорічними видатками є на 242,432 дол. нижчими.

Чистий прибуток корпорації виносив 5,302,375 дол.

Продаж будинку Корпорації Дому УНСоюзу при 30 Монтгомері Стріт, Джерзі Сити, Н.Дж.

Головний Уряд на своїх нарадах у травні 1995 року вирішив продати посілість при 30 Монтгомері Ст. у Джерзі Сити, Н. Дж. за найвище пропоновану ціну. Спершу Екзекутивний Комітет старався продати будинок без посередництва реальностевих фірм. Не маючи жодних поважних пропозицій, підписано ексклюзивний контракт з фірмою Cushman and Wakefield. Після багатомісячного приготування і збирання інформацій видано презентаційну книжку, яка була розповсюджена до понад 100 інвестиційних фірм і фірм нерухомостей у ЗСА при кінці січня 1997 року. При кінці березня Cushman and Wakefield подав під розгляд 15 оферт між 17,000,000 і 20,250,000 дол. 7-го і 8-го квітня члени Екзекутивного Комітету відбули інтерв'ю з представниками фірм, які подали вісім найвищих оферт і просили ще раз подати підвищену ціну 20 млн. дол або вищу, даючи їм реченець до 10-го квітня.

Були три поважні купці з офертою понад 21 млн. дол.: Denholtz Associates, 21,200,000 дол.; The Arden Group, Inc, 21,100,013 дол.; Blumberg and Freilich Equities, 21,005,100 дол. Ці три покупці мали добре зрозуміння відносно будинку та капітал (2-3 млн. дол), які треба відразу вложити для поліпшення будинку, як також у потребі вкласти відповідну додаткову суму, щоб винайміти місце, яке займав УНСоюз, та інші опорожнені приміщення (75,000 квадратних стіп). Cushman and Wakefield дорадживав УНСоюзові продати будинок Denholtz Associates не тільки з огляду на найвищу оферту, але також тому, що вони запропонували найвищий завдаток (1 млн. дол.), були поступливими щодо часу, в якому УНСоюз опорожнить будинок, і перед поданням остаточної оферти вони вже зробили були багато перевірень у будинку.

8-го квітня предсідник УНСоюзу скликала засідання Спеціяльної Комісії УНСоюзу, завданням якої було перевірити всі пропозиції, представлені потенційними покупцями і вирішити, котру ми приймаємо.

Засідання відбулося 19-го квітня 1997 року у готелі Рамада, Іст Гановер, Н.Дж., о 10 год. ранку. Присутніми на засіданні були три члени Екзекутивного Комітету, затруднені УНСоюзом на повний час, і Володимир Корчинський, Василь Пастушок, Олександер Серафин і Анатоль Дорошенко. Іван О. Флис оправдав свою неприсутність. Адвокат Нестор Олесницький прибув на засідання пополудні.

Projected expenses of $1,592,000 were higher by $40,598. The deficit covered by the UNA amounted to $273,302 on a cash basis, and $489,521 on an accrual basis. During 1996 Svoboda lost 1,151 subscribers and The Ukrainian Weekly 1,192 subscribers. This significant drop in the number of subscribers does not bode well for the future income of our publishing house. A drop in readership was expected when the subscription was raised in 1995 but not to the extent experienced especially not in the readership of The Ukrainian Weekly.

Report for 1997 (nine months)

The nine-month income of the publishing house was down by $193,114 in comparison with the income of last year. As a result of the drop in circulation income from subscriptions decreased by $121,277. Advertising income was down by $7,295 and printing income by $3,119.

The nine-month expenses of $1,127,135 were lower than last year by $66,567. Due to the smaller number of subscribers the cost of mailing was down by $32,133, and the cost of paper by $6,453.

The 1996 publishing house deficit amounted to $152,897. This year it is up to $230,102. In 1996 the UNA had advanced the sum of $212,329, this year its support has increased to $264,049. All figures are quoted on a cash basis, not taking into account employee benefits.

Poll of Svoboda Subscribers

We published an appeal to Svoboda subscribers soliciting their views as to the possible twice weekly mailing of the daily, since outside of the Jersey City area, the newspaper is delivered to subscriber only twice or once a week.

To our surprise 782, or 10 percent of subscribers responded, of which 726 approved twices a week mailing, 38 insisted on delivery five times a week, 12 subscribers suggested mailing once a week and six were willing to pay higher subscription fees in order to retain the daily delivery. The outcome of the solicitation was published in the newspaper.

TOM-A-HAWK Productions

In order to increase our advertising revenue and following the directives of the General Assembly, we hired the firm TOM-A-HANK Productions, (owner Tom Hawrylko) of Clifton, N.J. to solicit new advertising primarily for The Ukrainian Weekly, and if possible for Svoboda, and to market our publications. Progress is slow. His effort are not always appreciated by the various persons responsible for placing the ads in our newspapers.

Svoboda Report – Postal route increase

The possibility of another increase in postal rates is on the horizon. On July 1 US Postal Service announced that it is planning to raise postal rates an average 4.5% next year. What the impact of that increase will be an our publications is not yet known. What is known is that bulk advertising mail – particularly when it is bar-coded, presorted, and destined for every address – would continue to receive large discounts under the proposed rates. Newspapers and magazines would be subject to a wide range of rate increases depending on the degree of mail preparation and a number of other factors which were not disclosed.

Our newspapers, being thin, have not passed the so called "rigidity test" and as a result cannot be read by the machines that sort them by bar-code.

Soyuzivka UNA Estate Financial Report for 1996

Total income for 1996 was $1,146,997, showing an increase of $35,089 from the prior year. The net income for 1996 was only $996,807 after deducting the sales tax ($65,929) and gratuities ($84,261). The net income from the hotel business in 1995 was $964,762, or less by $32,045. The income generated by room rental, food service and all camps amounted to $723,232. Bar income was $166,157; gift shop generated, $60,637; snack bar, $63,566; and gratuities, sales taxes and miscellaneous refunds another $133,405.

The UNA Estate's 1996 expenses totaled $1,546,894 Hotel expenses alone amounted to $1,332,080, less sales tax ($65,319) gratuities ($80,580) capital expenses ($27,899) and furniture and equipment ($41,015). The 1995 hotel expenses were $1,265,141.

The UNA had loaned the estate the sum of $157,000 and paid another $464,802 for salaries and payroll taxes for a total advance of $621,802. That sum was decreased by a refund from the estate in the amount of $157,000 to $464,802. Due to the fact that the UNA had also advanced employee benefits in the amount of $89,669.36, the net loss on operating the estate was in the amount of $554,471.36.

Due to the lowering of the assessment on our property, real estate and school taxes were decreased by almost $15,000.

During 1996 the Estate hosted 13 weddings plus many reunions and parties.

Soyuzivka nine-month report for 1997

The total nine-month hotel income in 1997 was $866,640 not including gratuities ($72,196) and sales tax ($59,827). After the first nine months of last year the hotel income was $820,967. Thus, our income is higher this year by $46,000.

In the hotel expense column we see a total of $944,847, salaries and payroll taxes paid were $400,093 and the repayment of the UNA's loan amounted to $205,000.

Total disbursements amounted to $1,344,940, increasing by $28,044 from the prior year.

The largest increase was in insurance premiums ($54,857), due to the fact that the UNA had paid those premiums from its Home Office account in 1996. All other accounts were below last year's. Real estate and school taxes decreased once again to the sum of $56,226 from $100,909 in 1995. Salaries and taxes increased by $12.00 due to an additional pay-period in 1997 and higher minimum wage.

The Estate was directed to be on a very strict budget all across the board. All maintenance is being deferred to the next year.

In the winter months, February through April 1997, the Estate had operated a restaurant in the Main House lobby. Considering that it was our first season, it was moderately successful. The net income was $1,000 after paying all expenses.

Our youth camps were once again very popular, filled by children of all ages up to the permitted number of participants set by Health Department regulations.

My sincere thanks go out to the tennis camp director Messrs. Zenon Snylyk and George Sawchak for their long time efforts to instill in our youth a love for tennis and also the discipline it requires.

The two one-week "Tabir Ptashat" Day Camps held in July were once again very popular with children, their parents and grand-parents as well. My sincere thanks go out to the Plast Sorority "Pershi Stezhi" under whose auspices these camps are held, and to the coordinator and initiator Mrs. Neonila Sochan, as well as to both camp directors, Andrianna Hawryluk Shchuka and Areta Siryj Kuritza, for their many efforts in preparing for the camps and their leadership in conducting the camps. Our Chemney Fun camp for English-speaking children is slowly taking off too, and we hope that in a few years it also will be filled to capacity. The dance camp of Mrs. Roma Pryma-Bohachevsky always encounters the same problems: lack of space for children in the camp and the great disparity between the number of girls and boys attending the camp. But our outstanding dancer teacher somehow manages to overcome this disadvantage and always ends the camp with a spectacular performance attended by many guests and family members who make the trip to our Estate from a great distance for that weekend. Many thanks to Mrs. Bohachevsky for her steadfast devotion to the teaching of Ukrainian national dances and her devotion to our youth.

Last but not least I wish to extend heartfelt thanks to Anya Dydyk-Petrenko UNA vice-president, for once again having planned for Soyuzivka a variety of summer concerts spotlighting many outstanding artists as well as some less known.

UNUR Corporation 1996 Financial Report

The 1996 rental income of $3,254,385 showed a decrease of $73,155, or 2 percent. Parking income dropped to $76,340 from $92,865, or by 18 percent. Both decreases were due to a high degree of uncollected rents during the year.

The operating expenses of $4,525,080 showed an increase of $456,945, or 11.23 percent. Heating and air conditioning maintenance expenses increased by $70,000, or by 93 percent due to necessary repairs performed on the heating and cooling system of the building, which over time suffered blockage and prevented proper functioning.

Maintenance and supplies expenses of $191,845 increased by $97,404 or by 103 percent, as many areas of the building were being cleaned, painted and repaired in preparation for its sale.

Real estate taxes increased by almost $93,000, as did water and sewer charges, which doubled to $51,772. The cost of utilities in the amount of $938,071 increased by $41,000 or 4.6 percent.

Elevator and maintenance costs increased by 19 percent. As a result of lower income and higher operating expenses, the corporation sustained a loss of $1,142,923.

In order to reduce the UNA loan to the building corporation, the corporation offset the mortgage balance by the existing deficit investment in the corporation, leasing the loan's net balance at $7,163,052. This accounting transaction was done because the New Jersey Insurance Department threatened to non-admit the total loan amounting to over $13 million. Notes payable to UNA members decreased by $333,634 and totaled $5,959,209.

Nine-month 1997 UNUR Corp. Financial Report

The nine-month statement shows income and expenses of both properties for the period of January 1 to August 14 for the Jersey City property and the rentals and expenses for the month of September for the Parsippany property.

Parsippany rent collection was $24,731, and net expenses were $1,191.27. The Jersey City rent of $2,483,934 showed an increase of $69,544, or 3 percent. The previous year's expenses recovered in the sum of $279,668. The total income of the corporation was $2,815,538, showing an increase of $294,195, mainly due to the prior year expense recovery. Other income of the corporation was a gain on sale of building of $5,035,761.

A comparison of the nine-month operating expenses is complicated by the fact that in 1997 after the sale of the Jersey City building we have taken proportionate depreciation, paid interest to the UNA for its loan and allocated a sum for accrued insurance premium. After deducting these expenses, amounting to $649,044, from the 1997 total expenses, the net expenses of $1,928,476 when compared to last year's expenses show a $242,432 decrease.

The corporation had a net income of $5,302,375.

Sale of UNUR Corp. Building at 30 Montgomery St., Jersey City, N.J.

The General Assembly at its meeting in May 1995 made a decision to sell the property at 30 Montgomery St., Jersey City, N.J., for the highest amount offered.

The Executive Committee tried at first to market the building without the help of a real estate firm. No serious offers were forthcoming and an exclusive contract was signed with Cushman and Wakefield. After many months of preparation and data collection, the presentation book was published and marketed to over 100 investment and realty companies throughout the U.S. at the end of January 1997. By the end of March Cushman & Wakefield submitted 15 offers between $17,000,000 and $20,250,000. On April 7 and 8, members of the Executive Committee interviewed representatives of the eight highest bidders after which they were asked to re-submit their highest bids of $20 million dollars and higher by the close of business on April 10. There were three acceptable participants who bid over $21 million:

Denholtz Associates, $21,200,000; The Arden Group, Inc. $21,100,013; Blumberg and Freilich Equities $21,005,100.

All three highest bidders had a good understanding of the asset and capital ($2 million to $3 million) required to invest in improvements in the building as well as the need to spend an additional substantial amount to re-lease the UNA occupied space and other space which became available (75,000 square feet). Cushman & Wakefield recommended that the UNA select Denholtz Associates as the purchaser of the property not only because of the highest amount offered but also because they offered the highest deposit ($1 million), they were flexible as to UNA's occupancy in the building and, prior to making their final offer, they already had completed a substantial portion of the due diligence.

On April 8 your president called a meeting of the UNA Special Committee which had the task of reviewing all offers submitted by potential buyers and to decide which to accept.

The meeting was held on April 19, 1997, at the Ramada Hotel, East Hanover, N.J., at 10 a.m.

Present were the three members of the Executive Committee employed full-time by the UNA, Walter Korchynsky, William Pastuszek, Alexander Serafyn and Anatole Doroshenko. John O. Flis excused his absence. Attorney Nestor Olesnycky joined the committee in the afternoon.

The committee members reviewed the following: the 15 original purchase offers received by Cushman & Wakefield, the "Best

Члени комісії розглянули наступне: 15 первісних пропозицій купна, які отримала фірма Cushman and Wakefield, "найкращі і остаточні" пропозиції купна, отримані від восьми покупців, і рекомендаційний лист від Cushman and Wakefield. Після належного обговорення члени комісії одноголосно рекомендували Раді Директорів Корпорації Дому УНСоюзу продати посілість Denholtz Associates з Рагвей, Н. Дж., за суму 21,200,000 дол. У випадку, якщо б покупець зустрівся з якими-небудь труднощами при заключенні купна, комісія пропонувала наступних покупців з найвищою офертою, а це: Blumberg and Freilich Equities (21,005,100 дол.) і Arden Group (21,100,013 дол.). Наш адвокат предложив членам комісії для розгляду останню версію пропонованого договору продажу. Касир Олександер Благітка отримав вказівки перевірити всі залягаючі чинші та почати їх стягати.

У понеділок, 21-го квітня рішення Спеціяльної Комісії було доведене до відома фірми Cushman and Wakefield. Купець негайно розпочав зобов'язуючу перевірку (due diligence). Угоду продажу підписано 16-го травня 1997 року, а дату заключення (closing date) встановлено на 31-го липня 1997 року. З огляду на деякі проблеми, з якими зіткнувся покупець з його позикодавцем, дату заключення відкладено на 14-го серпня 1997 року.

Купно нового будинку при 2200 Route 10, Parsippany, N.J.

Екзекутивний Комітет витратив надмірну кількість часу в пошуках нового будинку для бюр УНСоюзу та видавництва. У цій справі відбуто багато поїздок з представниками фірми Cushman and Wakefield і остаточно вибрано декілька для розгляду нашої Спеціяльної Комісії. Всі відносно нові будинки були виключені з огляду на їх величину. Вимоги для будинку нашої нової Головної Канцелярії були наступні: близько публічної транспортації, простір не більший, як 60,000 квадратних стіп (краще менше), досить модерний з відповідним місцем задоволити потреби УНСоюзу.

Час минав і наш власний будинок не був проданий; ціни на будинки почали зростати — деякі навіть подвоїлися протягом декількох місяців. Будинки, які були на ринку 5 або 6 років, продавалися за все вищу ціну. На засіданні Спеціяльної Комісії УНС, яке відбулося 19-го квітня, члени комісії мали нагоду оглянути посілість при 2200 Route 10, переглянути фінансову аналізу, підготовлену фірмою Cushman and Wakefield, і можливість винайму з правом купна.

Члени Спеціяльної Комісії висловили свій погляд, що місце посілости, взятої до уваги, є добре й посілість є пригожа для Головної Канцелярії УНС, але не затвердили запропонований уклад ціни купна.

Комісія уповноважила Екзекутиву продовжувати переговори у справі купна і пропонувати ціну до 80 дол. за квадратну стопу. 23-го квітня предсідник УНСоюзу поінформувала членів Спеціяльної Комісії, що після багатьох годин переговорів і нарад ми погодилися підписати контракт на винайм з правом купна. Винайм починався від 1-го вересня 1997 року. Ціна купна посілости була 75 дол. за квадратну стопу або 4,931,250 дол. плюс 300,000 дол. за вже почату віднову, включаючи вимоги ADA.

Загальна ціна купна виносить 5,231,250 дол. або 79.56 за квадратну стопу, і УНСоюз погодився покрити кошти перебудови своїх приміщень. Усі члени Спеціяльної Комісії погодилися на купно посілости при 2200 Route 10, Parsippany, N.J. на вище згаданих умовах. Договір продажу і купна був оформлений 6-го травня 1997 року, а заключення відбулося 28-го серпня 1997 року.

Усіх членів Головного Уряду і Спеціяльної Комісії про всі події предсідник УНС повідомляла своєчасно.

Злука з Українським Братським Союзом і Українською Народною Поміччю

Протягом багатьох минулих літ справа злуки була майже відкладена. Забезпеченевий Уряд Ню Джерзі різними шляхами давав до зрозуміння, що злука може бути апробована тільки після продажі будинку при 30 Montgomery St., Jersey City, N.J.

Наша Спеціяльна Комісія Злуки щойно у вересні 1997 року зустрілася з представниками Українського Братського Союзу на Верховині для обговорення попередньо пропонованого договоду злуки і пропозиції нових можливих умов. Наш адвокат Нестор Олесницький був уповноважений виготовити новий договір, базований на цій зустрічі. Наступила виміна листів, щоб виянити деякі пункти договору.

У квітні 1997 року заступник предсідника Української Народної Помочі Петро Палюх разом з делеґацією УНСоюзу відбув зустріч у Забезпеченевому Уряді Ню Джерзі, під час якої поінформував Уряд, що угода злуки мусить бути завершена до кінця року, бо в іншому випадку його організація буде змушена шукати іншого партнера.

Адвокат Української Народної Помочі Керон Балабан і наш адвокат підготовляють договір злуки.

Конвенційний Комітет — Торонто

У квітні 1997 року у Торонто уформився Конвенційний Комітет. Його завданням буде заплянувати концерт для наших конвенційних делеґатів у травні 1998 року, заанґажувати артистів для виступів під час бенкету, запросити на конвенцію місцевих високопоставлених гостей, як також придбати оголошення до нашої Конвенційної Книги.

Радний УНСоюзу о. д-р Мирон Стасів був вибраний головою Комітету, Іван Шлапак секретарем Комітету і Роман Бенеш — касиром. Пресовий Комітет очолив почесний член Головного Уряду Василь Дідюк, концертовий — Ярослава Зорич, бенкетовий — Анна Бурій та інформативний — Степан Чорній.

До співпраці голови Комітетів запросять членів УНСоюзу, а також членів громади.

Скарга про сексуальне турбування проти Зенона Снилика і УНСоюзу

30-го квітня 1997 року Відділ громадських прав департаменту порядку і публічної безпеки повідомив УНСоюз про остаточне рішення і підсумки слідства у згаданій справі. Департамент не знайшов достатніх доказів повірити твердженню оскарження і закрив справу. Комісія рівноправности у затрудненні на працю 28-го травня повідомила УНСоюз, що рішення, зроблене Відділом громадських прав департаменту порядку і публічної безпеки прийнято. Декілька тижнів пізніше ми отримали лист від Роберти Л. Таргун, адвоката Д. Ріґальської з повідомленням про внесення прохання на перевірку. Цим ми розуміємо, що вирішення цієї справи Відділом громадських справ протягнеться ще декілька місяців.

Наші втрати

8-го березня 1997 року відійшла у Вічність колишня заступниця предсідника у роках 1958-1966 Анна Герман, дружина головного секретаря УНСоюзу Григорія Германа.

8-го грудня 1997 року помер Володимир Квас, колишній радний УНСоюзу та довголітній управитель Союзівки.

and Final" offers received from eight bidders and the letter of recommendation from Cushman & Wakefield. After due deliberation, members of the committee unanimously recommended to the Board of Directors of the UNUR Corp. to sell the property to Denholtz Associates of Rahway, N.J., for the sum of $21,200,000. Should the buyer encounter any difficulties in closing the purchase, the committee recommended that the next highest bidders be selected: Blumberg & Freilich Equities ($21,005,100) and the Arden Group ($21,100,013). Our attorney submitted for the committee members' review last version of the proposed agreement of sale. Treasurer Alexander Blahitka was directed to verify all delinquent rents and to commence collection of same.

On Monday, April 21 the decision of the Special Committee was communicated to Cushman & Wakefield.

The buyer immediately commenced the completion of his due diligence. The agreement of sale was signed on May 16, 1997, and the closing date was set for July 31, 1997. Because of some problems the buyer had encountered with his lending institution, the closing date was postponed to August 14, 1997.

Purchase of new home office building at 2200 Route 10, Parsippany, N.J.

The Executive Committee spent an inordinate amount of time looking for a new building for the UNA to purchase. After many trips with Cushman & Wakefield representatives we had selected just a few for our Special Committee to consider. All fairly new large buildings were eliminated because of their size. Our priorities for the new Home Office were: proximity to public transportation, an area of not more than 60,000 square feet, (preferably less), a fairly modern building and available space to accommodate the needs of the UNA.

As time went on and our own building was not sold the prices of buildings started to rise – some even doubled within a few months. Buildings that had been on the market for five or six years were being sold at higher and higher prices. At the meeting of the UNA Special Committee held on April 19, the committee members had a chance to inspect the property at 2200 Route 10, reviewed the financial analysis prepared by Cushman & Wakefield, and an option to lease space for UNA needs with ability to purchase.

The Special Committee members expressed their view that the location of the considered property is good and the property is suitable for the UNA Home Office but they disapproved of the proposed structuring of the purchase price. The committee authorized the Executive Committee to continue purchase negotiations and to offer up to $80 per square foot. On April 23 your president informed the Special Committee members that after many hours of deliberation and consultations we agreed to sign a lease with an option to buy. The lease was to commence on September 1, 1997. The purchase price of the property was $75 per square foot, or $4,931,250 plus $300,000 for commenced renovations including ADA requirements.

The total purchase price is $5,231,250, or $79.56 per square foot, and the UNA would pay for its build-out. All Special Committee members approved the purchase of the property at 2200 Route 10, Parsippany at the above terms. The agreement of sale and purchase was executed on May 6, 1997, and the closing took place on August 28, 1997.

Your president tried to keep the members of both the General Assembly members and the Special Committee abreast of all developments.

Merger with UFA and UNAAA

For most of the past year, our merger talks were almost suspended. The New Jersey Insurance Department has indicated to us in so many ways that only after the building at 30 Montgomery St. is sold will any mergers be approved.

Only in September 1997 did our Special Merger Committee meet with the representatives of UFA at Verkhovyna at which time our previous proposed merger agreement was discussed and possible new terms proposed. Our attorney Nestor Olesnycky was authorized to prepare a new merger agreement based on that meeting. We had an exchange of letters to clarify some items in the agreement.

In April, 1997 UNAAA Vice-President Peter Paluch attended, with a UNA delegation, a meeting at the New Jersey Insurance Department at which time he informed the Department that the merger agreement must be completed by year's end or his society will be forced to seek another partner.

The UNAAA's attorney, Keron Balaban and our attorney are preparing a merger agreement.

Toronto Convention Committee

In April of 1997 a Convention Committee was formed in Toronto. Its task will be to plan a concert for our convention delegates in May 1998, to engage artists to perform at the banquet, to invite local dignitaries to the convention as well as to solicit advertising for our convention book.

The Rev. Dr. Myron Stasiw, UNA advisor, was elected to head the committee. Ivan Shlapak is the committee's secretary and Roman Benesh is the treasurer. The Press Committee is headed by Honorary Member of the General Assembly Wasyl Didiuk, the Concert Committee by Yaroslava Zorych, the Banquet Committee by Anna Burij, and the Information Committee by Stepan Chornij. The committee heads will invite other UNAers and community members to join their committees.

Sexual Harassment Complaint against Zenon Snylyk and the UNA

On April 30, 1997, the Division of Civil Rights of the Department of the Law and Public Safety notified the UNA of its final order and summary of the investigation conducted in the above case.

The Department did not find sufficient facts to credit the allegations of the complaint, and closed the file. On May 28 the Equal Employment Opportunity Commission notified the UNA that it has adopted the above given decision made by the Division of Civil Rights of Department of Law and Public Safety. Several weeks later we received a letter from D. Rigalska attorney Roberta L. Tarhun with a Notice of Motion for Reconsideration. It is our understanding that it will take another several months for the Division of Civil Rights to make a determination.

Our losses

On March 8, 1997 former vice-presidentess Anne Herman departed this world. She held office from 1958 to 1966. She was also the wife of UNA Supreme Secretary Gregory Herman.

On December 8, 1996, Walter Kwas former Soyuzivka manager for many years died.

Учителі англійської мови для України — 1997 рік

Директор програми — **Зірка Воронка**

Координатор в ЗСА — **Оксана Тритяк, асистент Дарія Семеґен**

* 24 учителі—добровольці

* 13 добровольців, повторні

Майже всі це професійні вчителі, крім у Бериславі, Херсонської области, де організатори просили молодих студентів університету, щоб навчати дітей.

Курси, зорганізовані нашим ко-спонзором, Тов. "Просвіта", відбулися у Вінниці, Києві, Теребовлі, Стрию, Борщеві, Рівному, Полтаві, Бериславі, Миколаєві, Херсоні, Симферополі, Сокалі і Львові.

* Також відбулися курси у трьох приватних інститутах. Ці інститути взяли на себе повну відповідальність, забезпечуючи наших учителів-добровольців місцевим транспортом, харчуванням і житлом.

Борщів — військова база Борщева.

Українська Асоціяція Народної Медицини — Київ.

Смолоскип — Київ.

* Час навчання: від травня до липня.

Літній Курс — Summer Institute 1997 Луганськ

60 учасників майже з усіх Педагогічних інститутів України.

Під кінець кожного річного курсу встановлено постійний дослідний центр. Таким чином такі центри існують у Києві, Вінниці, Харкові, Луцьку та Луганську. Ці центри обладнані навчальними матеріялами авдіо/відеострічками, звукозаписувачами тощо, і є до вжитку для інших учителів мови протягом цілого року.

Фінансовий Комітет УНСоюзу

* Фінансовий Комітет УНСоюзу відбував засідання майже на щомісячній базі, розглядаючи наші інвестиції в уділах і бондах та усталюючи парааметри на наступних 30 днів.

* На засіданні, яке відбулося 20-го травня 1997 року, обговорено справу альокації фондів з продажу нашого будинку після купна нашого нового бюрового будинку.

* 30-го червня 1997 року обговорено програму майбутньої інвестиції і наше поточне портфоліо уділів.

* 15-го вересня 1997 року фірма Пейн Веббер запропонувала формальний розподіл інвестицій на попередньо встановлених параметрах.

* Наступні засідання відбулися 22-го і 29-го вересня та 1-го і 2-го жовтня 1997 року, з представниками наступних установ: Фіделіті Інвестментс, Пейн Веббер, Бенк оф Ню Йорк Вголсейлерс, Оппенгаймер і AIM. Метою тих засідань було дослідження стратегії інвестування у mutual funds, тактичні альокації і інші фонди.

* Під час засідання Фінансового Комітету, яке відбулося 29-го жовтня 1997 року, роглянуто наші теперішні інвестиції, висловлено стурбування зниженням відсотків і потребу зробити децизію інвестицій у бондах, щоб забезпечити найвищі відсотки. На засіданні дискутовано пропозицію збільшити з часом позицію УНСоюзу в уділах, з 5 відсотків признаного майна до 10 відсотків. Цю справу Екзекутивний Комітет вирішить на їхньому наступному засіданні.

Відносно портфоліо наших бондів, які дозріватимуть у різних роках, вирішено інвестувати у бондах державних, публічного вжитку та індустріяльних з оцінкою великого A, або вище на протязі 3-ох чи 7-ох років.

Дивіденди

За порадою наших актуарій і з огляду на сподівані майбутні видатки, пов'язані зі злукою з двома іншими братськими установами, Екзекутивний Комітет вирішив не виплатити дивіденди у 1997 році. Виготовлено звіт, який опубліковано у наших двох офіційних виданнях і розіслано усім нашим відділовим секретарям, пояснюючи причину рішення, виказуючи точними цифрами, скільки УНСоюз видає кожного року на братські користі.

Братські користі УНСоюзу:

* Приблизно 8,000 передплатників "Свободи" отримує знижку передплати в сумі 25 дол. річно, що виносить суму 200,000 дол., яку покриває УНСоюз.

* Майже 7,500 передплатників "Українського Тижневика" також отримують знижку передплати у сумі 20 дол. річно, що виносить 150,000 дол.

* Понад 250 студентів отримують пересічно стипендії в сумі 268 дол., що виносить суму 67.000 дол. річно.

* Члени, які проводять свої вакації на Союзівці, отримують 10 відсотків знижки, яка на річній базі виносить 25,000 дол.

* Виконуючи постанови попередніх Конвенцій, всі річні членські вкладки, у формі братських користей, для членів 79 років і старших покриває УНСоюз. Сума цих братських користей становила 103,000 дол.

Нова історія УНСоюзу

Довгоочікувана нова історія УНСоюзу, автором якої є д-р Мирон Куропась, була доставлена до нашої канцелярії у червні 1997 року. Д-р М. Куропась з нетерпінням очікує презентації книжки, яку ми влаштуємо з нашими Окружними Комітетами. Перша така зустріч відбудеться у Дітройті 5-го грудня.

Український текст книжки знаходиться у формі манускрипту, перекладений з оригінального англійського тексту, переданого УНСоюзові.

Щоб цю книжку видати українською мовою, її потрібно переглянути і виправити та внести додатки, які д-р М. Куропась зробив в оригінальному тексті.

Книга Фактів є майже готовою, крім мого вступного слова і остаточного перегляду.

Наявність УНСоюзу у Вашінґтоні

Екзекутивний Комітет вирішив затруднити фірму EMI Associates, якої власником є Евген Іванців, допомогти виєднати Україні допомогу від американського Уряду на минулорічну суму або вищу. Він репрезентував УНС, як дорадник, у Конґресі, Білому Домі і Амбасаді України. Е.Іванців здавав звіти предсідникові.

Наші більші проблеми

Під цю пору УНС не є в спроможності підтримувати фінансово свої братські активности, до такої міри як це він робив досі. Тепер немає жодної іншої братської установи, чи то в Америці чи в Канаді, яка видавала б дві офіційні газети, щоденник і тижневик, та утримувала відпочинкову оселю. Правилом є півмісячне, місячне або квартальне видання.

Базуючись на теперішніх зворотах з наших інвестицій і беручи до уваги дальше обниження відсоткової стопи на інвестиціях мусимо припустити, що прихід з наших інвестицій бу-

English Teachers for Ukraine 1997

Director of program English Teachers for Ukraine — **Zirka Voronka**

Coordinator of program in USA — **Oksana Trytjak & Daria Semegen**

Coordinator of program in Ukraine — Olia Shwed.

Participants: 24

Repeat participants 13

Almost all of the volunteers are professional teachers, except in the town of Beryslav in Kherson oblast where they request younger college students to relate to the young children.

Volunteer participants were also sent to: Vinnytsia, Kyiv, Terebovlia, Stryi, Borshchiv, Rivne, Poltava, Beryslav, Mykolayiv, Kherson, Sympferopil, Sokal and Lviv.

We have arrangements in three private institutions where we send volunteers. These institutions have taken full responsibility for organizing the classes, taking care of the needs of the teachers, transportation, food, lodging and excursions. We supply them with the volunteer teachers and our books, the books are later returned to Prosvita in Ukraine.

The three private institutions are: Borshchiv Military Base — Borshchiv, Ukrainian Association of Folk Medicine — Kyiv, Smoloskyp — Kyiv.

Summer Institute 1997 Luhansk

60 teacher-participants from most of the pedagogical institutes in Ukraine participated in a two week program held in Luhansk.

After completion of the 2-week program a permanent resource center is established in that city. As a result of this program such centers have been established in Kyiv, Vinnytsia, Kharkiv, Lutsk and Luhansk. These language centers can be utilized throughout the year by other language teachers.

UNA Financial Committee

The UNA Financial Committee:

• held meetings on an almost monthly basis, reviewing our investments in stocks and bonds, and setting parameters for the next 30 days;

• on May 20, 1997, discussed the allocation of funds from the sale of our building after purchase of a new home office building;

• on June 30, 1997, discussed future investment policy and our current stock portfolio;

• on September 15, 1997, Paine Webber proposed formal holdings distribution based on previously established parameters;

• on September 22 and 29, and October 1 and 2, 1997, held meetings with representatives of the following mutual fund families: Fidelity Investments, Paine Webber, Bank of N.Y. Wholesalers, Oppenheimer and AIM. The purpose of these meetings was to research investment strategy in mutual funds, tactical allocations and other funds.

On October 29, 1997 the Financial Committee's meeting reviewed our present holdings, voiced its concern about the declining interest rates and our need to decide on debt investments to lock in the highest yield.

The meeting discussed a proposal to increase over the time the UNA's equity position from 5 percent of admitted assets to 10 percent. The Executive Committee is to decide this matter at its next meeting.

As to the debt portfolio, to ladder investment in government, public utilities and industrial bonds/corporate debt rated A or higher with a three to seven-year maturity.

Dividends

On advice of our actuary, and in anticipation of our future expenses due to merger with two other fraternals, the Executive Committee decided not to pay dividends in 1997. A statement was prepared and published in both official publications as well as mailed to our branch secretaries to explain the reason for this decision and to show in exact numbers how much the UNA spends on its fraternal benefits each year.

These are UNA fraternal benefits:

• Nearly 8,000 subscribers to Svoboda receive a discount of $25 per year on their subscription which made up a sum of $200,000 paid by the UNA.

• Nearly 7,500 subscribers of The Ukrainian Weekly receive also a $20 discount which UNA covers to the extent of $150,000.

• More than 250 students receive on average a scholarship of $268 for a grand total of $67,000 per year.

• Members who vacation at Soyuzivka receive a 10% discount – which adds to at least $25,000 on an annual basis.

• In order to comply with a past Conventions resolution, all UNA dues paying members age 79 and older received as a fraternal benefit the payment of their annual dues for 1997. The cost of that benefit was $103,000.

The UNA's New History

The along-awaited new history of the UNA authored by Dr. Myron Kuropas was delivered to our office in the month of June 1997. Dr. Kuropas is anxious to come to presentations which we will have to arrange with our district committees, the first such meeting to be held in Detroit on December 5.

The Ukrainian version of that book exists in manuscript form, translated on the basis of the original English version submitted to the UNA. In order for it to be published, the Ukrainian text would need to include revisions and additions which Dr. Kuropas had made to the original text.

The Book of Facts is almost ready with the exception of my introductory article and the final review.

UNA Presence in Washington

The Executive Committee decided to contract the services of the firm EMI Associates, whose owner is Eugene Iwanciw to help Ukraine obtain foreign aid from the U.S. at or above the level of last year's amount. He represented the UNA as a consultant in the Congress, White House and the Ambassy of Ukraine. Mr. Iwanciw reported to your president.

Our Major Problems

At the present time the UNA cannot sustain the level of financial support for its fraternal activities as it has given up to now. There is presently no other fraternal organization in the U.S. or Canada that publishes two official publications, daily newspaper and a weekly paper as well as runs a resort. A monthly publication, a bimonthly or a quarterly is the norm.

Judging by the present return on our investments and taking into account the further lowering of interest rates, we must assume investment income will decrease even further. In addi-

де надалі зменшуватися. В додатку, статутові правила, яким ми, як братська установа підлягаємо, обмежують нашу спроможність більш ризиковних інвестицій, які приносили б нам більший прихід.

Щоб розв'язати цю проблему, треба збільшити наш прихід, продаючи більше забезпеченевих грамот. Щоб осягнути це треба знайти дорогу до осіб середнього віку та 30–40 років українців–американців, які вимагають професійного підходу зі сторони представників забезпеченевої установи та нічим не поступаються американським чи канадським фірмам життєвого забезпечення. Тому нам потрібно більше продавців забезпечення у більших і менших містах, де існують українські громади, щоб продавати наші забезпеченеві продукти. Маючи трьох продавців у ЗСА і декількох секретарів з дозволом професійних продавців, не можна очікувати великих осягів у одному році. Взявши це до уваги, ми затруднили фірму, щоб звербувати і керувати новими продавцями, як також підшукати осіб, які могли би продавати наші забезпеченеві і пенсійні грамоти.

Чим більше ми матимемо продавців забезпеченевих грамот, тим успішнішими будемо. На жаль, нові еміґранти з України не є готовими розуміти потребу вступати в члени нашої установи.

Літній сезон на Союзівці у 1997 році був кращим, як попереднього року. Причиною цього була чудова літня погода, якою ми втішалися, і до певної міри наша громада усвідомила собі, що без їхньої підтримки Союзівки, існування її неможливе. Не зважаючи на те, ми мусимо відкрити нашу оселю після сезону іншим групам, особливо під час тижня. На дальшу мету Союзівка не може втриматися бизнесом, базованим тільки на вікендах. Кошти оселі стало зростають; добрим прикладом служать цьогорічні вищі початкові платні. В додатку не є розсудливо відкладати потрібні направи будинків оселі. З огляду на наші обмеження бюджету, ми вже це застосовуємо понад три роки.

Наші молодші гості з року в рік очікують удосконалення на Союзівці, а це неможливе без фінансової допомоги УНСоюзу.

Наші ціни на Союзівці є дуже поміркованi, беручи до уваги, що крім кімнат і їжі кожного вечора є розвага. Щорічно муситься робити невелику зміну в ціні. Наша Одеська Ніч з рибним буфетом набрала великої популярності, і подібні зміни плянується в наступному сезоні.

Заключні зауваги

Протягом декількох минулих літ у фінансових установах зайшли величезні зміни. Це було також неминучим, щоб забезпеченева галузь промисловости не зазнала змін. Правила вимог і сподівання вище освіченої українсько–американської громади вимагають від УНСоюзу вищого ступеня професіоналізму і братських послуг, які є притаманні їхньому способові життя.

Наші забезпеченеві продукти мусять бути поліпшені і добре пристосовані, майже на річній базі, щоб могти конкурувати, принайменше до певної міри, і на це ми мусимо знайти фонди. Ті часи, коли наші продукти могли бути нам корисними 10 років, або більше, давно минули. Продукт мусить бути пристосований до потреб клієнта, а його потреби змінилися.

Наші відділи і округи мусять проявляти свою власну братську діяльність, не прилучаючись до інших організацій з очікуванням допомоги у Головній Канцелярії. Ми мусимо плянувати неперед і не повторювати постійно, як це було роки тому назад. Якщо УНСоюз не буде рости з вимогами українсько–американської громади, тоді напевно не буде зростати з цією громадою.

tion the statutory regulations which we as a fraternal have to comply with limit further our ability to invest in investment vehicles that might bring more income.

The solution to this problem would be to generate more premium income by selling more insurance policies. Our market is the middle-age and 30-to 40- year-old Ukrainian American generation which demands a professional approach from insurance company representatives comparable to any other American or Canadian life insurance carrier. Therefore, we need more insurance agents in all large and small cities where there exists a Ukrainian community in order to market our insurance products. With three agents in U.S. and a few secretaries with professional agent's licenses not much can be accomplished in one year. With this in mind, we have hired a firm to recruit and guide new agents as well as identify brokers who could sell our insurance products and annuities.

The more people we have selling our policies the more successful we will become. Unfortunately new immigrants from Ukraine, are not yet ready to understand the need to join our association.

Soyuzivka's 1997 summer season was better then the year before. This was due to the beautiful summer weather we experienced and to some extent because our community is slowly realizing that if it does not support Soyuzivka the resort might not be there in the future for them to enjoy. Nevertheless, we must open up the resort off season to other groups especially during weekdays. Soyuzivka cannot sustain itself in the long run based only on weekend business. The costs of running the estate are rising steadily; this year's higher minimum wages are a good indication. In addition it is not a prudent policy to postpone maintenance of the resort's buildings. Due to our budgetary restrictions we have been doing this for the last three years at least.

Our younger guests, look for improvements at Soyuzivka from year to year, and these were not possible without UNA's commitment of funds.

Our rates at Soyuzivka are very reasonable, considering that we offer our guests not only rooms and meals but also entertainment each night. A small rate adjustment will have to be made from year to year. Our Odesa night seafood buffet was very popular and similar changes will have to be planned for the next season.

Concluding remarks

In the past several years, tremendous changes have taken place in all financial institutions. It was unavoidable that the insurance industry, too, would have to undergo many changes. Regulatory requirements, and the expectations of a higher educated Ukrainian American community demand from the UNA a higher degree of professionalism and fraternal benefits which are more related to their lifestyle.

Our insurance products must be upgraded and fine tuned almost on a yearly basis in order to be competitive at least to some degree, and funds have to be found for this. The days when a product could serve us 10 years or longer are long gone. A product is geared to the needs of the customer, and his needs have changed.

Our branches and districts must have their own fraternal activities instead of joining other organizations and asking the Home Office to support them. We must all think ahead and not constantly reiterate what it was like years ago. If the UNA does not grow with the demands of the Ukrainian American community it will definitely not grow with that community.

MEMBERSHIP QUALIFICATIONS FOR ALL DISTRICTS FOR THE PERIOD/JANUARY – SEPTEMBER 1997

	1997	1996
Number of Districts	27	30
Number of Branches	271	306
Enrolled new members	644	643
Total amount of insurance	$18,853,737	$13,823,759
Average amount of ins. per person	$29,271	$21,498
Assigned quota	1250	2220
Quota achieved	52%	29%

UNA	DISTRICTS	QUOTA 4.5%	NEW MEMBERS	PERCENTAGE QUOTA ACHIV.	TOTAL INSURANCE
1.	WOONSOCKET	10	17	170%	$463,000
2.	TORONTO	150	143	95%	11,649,5111
3.	CENTRAL	10	9	90%	160,000
4.	VARIOUS	50	42	84%	800,687
5.	ALBANY	40	33	83%	456,340
6.	BOSTON	10	8	80%	30,000
7.	N. NEW JERSEY	110	85	77%	2,244,409
8.	PITTSBURGH	70	44	63%	282,000
9.	NEW HAVEN	35	21	60%	104,150
10.	WILKES BARRE	55	11	55%	68,000
11.	SHAMOKIN	45	23	51%	251,000
12.	MONTREAL	30	14	47%	100,000
13.	BUFFALO	20	9	45%	96,142
14.	NEW YORK	85	32	38%	545,498
15.	ALLENTOWN	30	11	37%	250,000
16.	PERTH AMBOY	45	16	36%	278,000
17.	PHILADELPHIA	135	49	36%	511,000
18.	BALTIMORE	20	7	35%	68,000
19.	SYRACUSE/UTICA	35	12	34%	113,000
20.	ROCHESTER	40	12	30%	44,000
21.	NIAGARA	25	6	24%	28,000
22.	CLEVELAND	50	12	24%	76,000
23.	DETROIT	70	14	20%	80,000
24.	CHICAGO	85	14	16%	152,000
25.	MINNEAPOLIS	10	0	0	0
26.	WINNIPEG	10	0	0	0
27.	YOUNGSTOWN	10	0	0	0
	TOTAL	1250	644	52%	$18,853,737

Окружні Комітети УНС, які виконали квоту на 75%-99%

1.	Нюарк/Newark	–	95%
2.	Пассейк/Passaic	–	90%

Окружні Комітети УНС, які виконали квоту на 75% і менше

1.	Олбані/Albany	–	56%
2.	Дітройт/Detriot	–	50%
3.	Ню Гейвен/New Haven	–	45%
4.	Піттсбурґ/Pittsburgh	–	44%
5.	Торонто/Toronto	–	42%
6.	Вілкс Бери/Wilkes Barre	–	40%
7.	Клівленд	–	38%
8.	Монтреаль	–	38%
9.	Перт Амбой	–	37%
10.	Вунсакет/Woonsocket	–	35%
11.	Шамокін/Shamokin	–	35%
12.	Бостон/Boston	–	33%
13.	Філядельфія/Philadelphia	–	32%
14.	Джерзі Сиmі/Jersey City	–	32%
15.	Ню Йорк/New York	–	31%
16.	Рочестер/Rochester	–	31%
17.	Балтимор/Baltimore	–	27%
18.	Сиракюзи/Syracuse/Utica	–	25%
19.	Баффало/Buffalo	–	20%
20.	Чикаго/Chicago	–	19%
21.	Янгставн/Youngstown	–	15%
22.	Ніягара/Niagara	–	11%
23.	Аллентавн/Allentown	–	8%

КЛЮБ ВІДДАНИХ СОЮЗОВЦІВ

1.	Олександра Дольницька, В. 434	9
2.	Ольга Марушак, В. 82	8
3.	Елі Матіяш, В. 120	8
4.	Стефанія Гаврилюк, В. 88	7
5.	Юліян Котляр, В. 42	7
6.	Володимир Кривулич, В. 266	7
7.	Йосип Чабан, В. 242	6
8.	Галина Колесса, В. 489	6
9.	Григорій Корб'як, В. 146	6
10.	Олександра Лавринів, В. 175	6
11.	Володимир Салак, В. 9	6
12.	Петро Залуга, В. 183	6
13.	Ярослава Бачинська, В. 434	5
14.	Марія Бергман, В. 368	5
15.	Анна Бурій, В. 402	5
16.	Тимко Бутрей, В. 164	5
17.	Михайло Данилик, В. 28	5
18.	Теодор Дуда, В. 163	5
19.	Марія Душник, В. 293	5
20.	Дана Ясінська,	5
21.	Віра Крива, В. 174	5
22.	Ольга Літепло, В. 361	5
23.	Евстахія Мілянич, В. 450	5
24.	Анна Перун, В. 39	5
25.	Остап Садовий, В. 337	5
26.	Олександер Сківіцький, В. 285	5
27.	Андрій Скиба, В. 399	5
28.	Тарас Сливінський, В. 59	5
29.	Емілія Смаль, В. 412	5
30.	Михайло Шпонтак, В. 204	5
31.	Ярослава Зорич, В. 432	5

КЛЮБ ЗАСЛУЖЕНИХ СОЮЗОВЦІВ

1.	Мирон Пилип'як, В. 496	–	47
2.	Євген Остиславський, В. 234	–	25
3.	Лон Старух, В. 172	–	25

КЛЮБ БУДІВНИЧИХ СОЮЗУ

1.	Стефан Гавриш, В. 83	–	15
2.	Павло Шевчук,В. 13	–	13
3.	Атанас Слюсарчук, В. 174	–	12
4.	Христина Ґербеги, В. 269	–	11
5.	Стефко Куропась, В. 176	–	11
6.	Михайло Турко, В. 63	–	11
7.	Михайло Кігічак, В. 496	–	10

Нагороди для трьох найкращих організаторів УНС У 1996 р.

1. Перша нагорода – Мирон Пилип'як, В. 496 – за придбання найбільшого числа членів – 47
2. Друга нагорода – Євген Остиславський, В. 234 – за продаж забезпечення на найвищу суму – $613,032
3. Третя нагорода – Євген Остиславський, В. 234 – за друге місце у придбанні найбільшого числа нових членів, 25.
   Лон Старух, В. 172 – за друге рівнорядне місце у придбанні найбільшого числа нових членів.

Плякети Округам за організаційні успіхи у 1996 р.

1. Перша нагорода: Торонто – За найбільше число нових членів – 159
2. Друга нагорода: Нюарк за найкраще відсоткове виконання квоти — 95%
3. Третя нагорода: Пассейк – За друге місце у виконанні квоти – 90%

ORGANIZATIONAL ACHIEVEMENTS OF PROFESSIONAL AGENTS USA JANUARY – DECEMBER 1996

	FIRST/LAST NAME	NEW MEMBER	AMOUNT OF INSURANCE	ANNUITY POLICIES	PREMIUM AMOUNT
1.	Longin STARUCH (172)	35	$863,493	9	$100,968.81
2.	Andrew WOROBEC (76)	29	973,442	7	67,597.49
3.	Eugene OSCISLAWSKI (234)	25	613,032	2	7,000.00
4.	Joseph BINCZAK (777)	23	2,788,763	2	30,000.00
5.	John DANILACK (777)	16	632,126	5	52,640.65
6.	Anna SMITH (102)	9	117,912	3	12,145.28
7.	Walter KRYWULYCH (266)	7	167,000	–	–
8.	Barbara BACHYNSKY (184)	2	59,243	–	–
9.	O. MC GUINESS (358)	1	10,000	–	–
10.	A. SIRY (358)	1	10,000	–	–
	TOTAL	148	$6,235,011	137	$270,352.23

ORGANIZATIONAL ACHIEVEMENTS OF PROFESSIONAL SALESMEN USA

	January-September 1997 January 1990-January-September 1996			
1. A. Worobec, 76	27	$807,510	20	$813,442
2. L. Staruch, 172	24	1,033,000	32	747,000
3. J. Danilack, 777	18	495,000	12	551,126
4. E. Oscislawski, 234	13	417,233	19	387,055
5. W. Krywulych, 266	10	255,340	7	127,000
6. Barbara Bachynsky, 184	8	212,998	2	59,243
7. J. Binczak, 777	6	240,931	21	2,761,763
8. J. Kopyczuk, 777	5	255,000	–	–
9. I. Lazirko, 134	4	50,958	–	–
10. A. Palaschenko, 777, 358	3	98,756	–	–
11. P. Rychok, 777	1	100,000	–	–
12. Anna Smith, 240	1	20,000	9	117,912
TOTAL	120	$3,986,726	122	$5,564,541

CANADA-BRANCH 888

1. Bianka Hrnjak	25	$2,268,000	–	–
2. Maria Chomyn	24	2,098,977	45	$2,476,201
3. Iryna Danilovitch	18	1,540,501	13	560,852
4. TatianaTsarinai	15	1,306,000	–	–
5. Slavica Glisic	9	515,000	2	200,000
6. Mirjana Gargenta	7	363,000	–	–
7. M. Dussiaume	6	1,112,000	–	–
8. Valentina Korchysta	6	925,000	–	–
9. S. Mazur	5	135,033	–	–
10. M. Mijatovic	4	400,000	–	–
11. M. Tkaczyszyn	4	350,000	–	–
12. Teresa Ratajczak	3	11,000	–	–
13. B. Karisik	2	200,000	–	–
14. D. Petrovic	2	160,000	–	–
15. Pat Currell	1	120,000	–	–
16. Mary Labaj	1	5,000	5	137,000
17. Halina Urban	1	100,000	–	–
TOTAL	133	$11,609,511	65	$3,374,053

BEST BRANCH ORGANIZERS

	Organizers	Number Of Members	Face Amount Of Insurance
1.	L. Staruch, 172	24	$1,033,000
2.	M. Turko, 63	18	82,000
3.	L. Hardink, 206	14	454,000
4.	W. Pastuszek, 231	14	69,000
5.	E. Oscislawski, 234	13	417,233
6.	Stephanie Hawryluk, 88	13	102,000
7.	N. Diakiwsky, 161	11	104,000
8.	W. Krywulych, 266	10	255,340
9.	J. Chabon, 242	9	163,000
10.	Barbara Bachynsky, 184	8	212,998
11.	Vira Banit, 473	8	46,000
12.	M. Pilipiak, 496	7	29,000
13.	P. Shewchuk, 13	7	83,000
14.	Mary Bolosky, 282	6	54,000
15.	Julia Cresina, 382	6	39,000
16.	J. Danyliw, 153	6	187,000
17.	M. Dnylyk, 28	6	63,000
18.	D. Galonzka, 307	6	22,000
19.	Christine Gerbehy, 269	6	161,000
20.	J. Kotlar, 42	6	22,000
21.	F. Kozemchak, 113	6	57,000
22.	M. Kuzio, 277	6	18,000
23.	F. Petryk, 362	6	25,000
24.	W. Drabyk, 368	5	15,000
25.	Alexandra Lawrin, 175	5	25,000
26.	E. Matiash, 120	5	17,000
27.	T. Slevinsky, 59	5	17,000
28.	Y. Zaviysky, 155	5	41,000
29.	O. Zynjuk, 15	5	60,000

ORGANIZING RESULTS FOR 1st NINE MONTHS

	1997	1996
Number of policies issued	644	643
Face amount of insurance	$18,853,737	$13,823,759
Average insurance policy	$29,276	$21,498

1997 PROJECTED PRODUCTION AND RESULTS AS OF 9/31/97

Production Goals 1997
Applications – 240
Annuity Premium – $1,000,000
Life volume – $6,000,000
Life premium – $70,000

AGENT	APPS.	LIFE VOLUME	PREMIUM	ANNUITY
J. Binczak	10	855,000	9,700	24,300
J. Danilack	20	580,000	6,600	17,500
L. Staruch	18	1,350,000	5,700	76,000
A. Worobec	31	920,500	6,450	27,000
E. Oscislawsky	13	417,000	4,790	1,100
W. Krywulych	10	255,000	1,420	-0-
I. Lazirko	2	30,958	400	-0-
A. Palaschenko	3	75,000	850	-0-
B. Bachinsky	2	25,000	500	4,000
J. Kopischak	3	355,000	750	-0-
N. Diakiwsky	8	81,000	950	-0-
TOTAL	**120**	**$4,944,458**	**$38,110**	**$149,900**

PENDING BUSINESS

J. Binczak	10	2,820,000	19,450	
J. Danilack	17	368,500	7,225	2
L. Staruch	3	15,000	100	
A. Worobec	10	374,032	8,050	
TOTAL	**40**	**3,577,532**	**$34,825**	**2**

SALES RESULTS – CANADA – 1996 (without change in products)

		1996
U.N.A. OLD PRODUCTS	PROJECTED	ACTUAL
Cases Written	65	46
Total Life Face Amount	357,000	274,000
Total Annualized Premium	4,500	3,990.69
U.N.A. NEW PRODUCTS		
Cases Written	81	94
Total Life Face Amount	8,000,000	8,357,543
Total Annualized Premium	44,000	47,075.54
GENERAL AGENCY PRODUCTS		
Cases Written	130	134
Total Life Face Amount	11,000,000	10,178,929
Total Annualized Premium	96,000	103,216.68
GENERAL AGENCY GENERATED IN OVERRIDES		26,585.66

COMPARISON SALES RESULTS – CANADA 1995-1996

U.N.A. OLD PRODUCTS		U.N.A. NEW PRODUCTS
1995		1996
59	Cases written	46
334,000	Total Face Amount	274,000
3,657.91	Total Annualized Premium	3,990.69
U.N.A. NEW PRODUCTS		
69	Cases written	94
7,114,252	Total Face Amount	8,357,543
36,307.99	Total Annualized Premium	47,075.54
GENERAL AGENCY PRODUCTS		
81	Cases written	134
5,718,047	Total Face Amount	10,178,929
55,084.45	Total Annualized Premium	103,216.68
PAYMENTS FROM GENERAL AGENCY		
22,115.23		26,585.26

SALES REPORT FOR CANADA

YEAR	1995 (FULL-YEAR)	1996 (as of 09-30-96)	1997 (as of 09-30-97)
UNA Old Product			
Cases:	59	45	16
Total Annualized Premium:	$3,657.91	$3,784.09	$1,236.34
Total Death Benefit:	$334,000	$269,000.00	$65,000.00
UNA New Product			
Cases	69	56	126
Total Annualized Premium:	36,307.99	$25,822.90	$57,162.70
Total Death Benefit:	$7,114,252	$4,895,223.00	$14,717,534.00
GA Product			
Cases:	81	92	143
Total Annualized Premium:	$55,084.45	$75,501.44	$75,553.28
Total Death Benefit:	$5,718,047	$8,681,929.00	$11,921,000.00
Total Disability Benefit		$11,400/Month	$7,650/Month
Investments		0.00	$73,481.55

ORGANIZATIONAL ACHIEVEMENT OF PROFESSIONAL AGENTS DISTRICT – TORONTO JANUARY – DECEMBER 1996

No.	FIRST/LAST NAME	NEW MEMBER	AMOUNT OF INSURANCE
1.	Maria CHOMYN	46	$2,526,201
2.	Irina DANILOVITCH	21	1,128,362
3.	Robert COOK	16	1,166,165
4.	Lidia KOZIAR	13	342,000
5.	Bianca HRHIAK	11	1,425,000
6.	Maria LABAJ	5	137,000
7.	Anna KOLESAR	3	210,000
8.	Valentina KORCHISTA	3	113,833
9.	Wlad SZCZURKO	3	9,000
10.	Stephen BATOR	2	400,000
11.	Slavica GLISIC	2	200,000
12.	Peter PISZKO	2	63,000
13.	Natasa SUKOVIC	2	203,000
14.	Michael ARMSTRONG	1	150,000
	TOTAL	**130**	**$8,073,561**

SALES PROJECTION – CANADA 1997

FULL YEAR PROJECTION		
U.N.A. OLD PRODUCTS		9 MOS. RESULTS
65	Cases written	16
357,000	Total Life Face Amt.	65,000
4,500	Total Annualized Premium	1,236.34
U.N.A. NEW PRODUCT		
81	Cases written	126
8,000,000	Total Life Face Amt	14,717,534
44,000	Total Annualized Premium	57,162.70
GENERAL AGENCY PRODUCTS		
130	Cases written	143
11,000,000	Total Life Face Amt	11,921,000
96,000	Total Annualized Premium	75,553.28
	TOTAL DISABILITY BENEFITS	7,650/MO
	INVESTEMENTS	73,481.55

Sales Projection for Canada 1998

OLD UNA PRODUCTS	20
TOTAL DEATH BENEFIT	70,000
ANNUALIZED PREMIUM	1,600
NEW UNA PRODUCTS	250
TOTAL DEATH BENEFIT	29,902,291
ANNUALIZED PREMIUM	116,138
GA PRODUCTS	
CASES	300
TOTAL DEATH BENEFITS	25,342,545
ANNUALIZED PREMIUM	$160,616

MONTHLY SUBSCRIPTION STATUS-SVOBODA (end of each month)

	US	CANADA	FOREIGN	Total	Change
Jan-96	8371	890	67	9328	
Feb-96	8347	878	67	9292	-36
Mar-96	8110	847	65	9022	-270
Apr-96	7984	831	61	8876	-146
May-96	7917	813	61	8791	-85
Jun-96	7811	792	60	8663	-128
Jul-96	7722	773	63	8558	-105
Aug-96	7626	763	57	8446	-112
Sep-96	7499	743	56	8298	-148
Oct-96	7493	724	56	8273	-25
Nov-96	7443	713	56	8212	-61
Dec-96	7417	703	57	8177	-35
					-1151
Jan-97	7417	705	59	8181	-4
Feb-97	7294	686	59	8039	-142
Mar-97	7278	689	58	8025	-14
Apr-97	7203	682	57	7942	-83
May-97	7159	685	57	7901	-41
Jun-97	7153	683	54	7890	-11
Jul-97	7129	676	53	7858	-32
Aug-97	7088	674	55	7817	-41
Sep-97	7053	668	56	7777	-40
					-408

MONTHLY SUBSCRIPTION STATUS-Ukr. Weekly (end of each month)

	US	CANADA	FOREIGN	Total	Change
Jan-96	7551	1066	126	8743	
Feb-96	7361	1018	126	8505	-238
Mar-96	7185	978	127	8290	-215
Apr-96	7036	951	128	8115	-175
May-96	6935	926	129	7990	-125
Jun-96	6828	891	117	7836	-154
Jul-96	6801	882	122	7805	-31
Aug-96	6673	852	113	7638	-167
Sep-96	6673	844	115	7632	-6
Oct-96	6671	845	106	7622	-10
Nov-96	6629	842	109	7580	-42
Dec-96	6605	835	111	7551	-29
					-1192
Jan-97	6582	832	118	7532	-19
Feb-97	6535	812	120	7467	-65
Mar-97	6491	804	122	7417	-50
Apr-97	6516	812	124	7452	35
May-97	6472	798	122	7392	-60
Jun-97	6423	795	122	7340	-52
Jul-97	6418	789	123	7330	-10
Aug-97	6417	784	123	7324	-6
Sep-97	6408	774	123	7305	-19
					-246

„СВОБОДА“ і “UKRAINIAN WEEKLY”

		PROJECTED	ACTUAL	ACTUAL	
Income	As of 12/31/95	As of 12/31/96	As of 12/31/96	Diff. (95 vs 96)	96 (Proj. vs Act)
Advertising	315,101.68	264,000.00	250,525.17	-64,576.51	-13,474.83
Veselka-subscription	1,558.30	0.00	0.00	-1,558.30	0.00
Books	23,517.51	9,000.00	8,144.01	-15,373.50	-855.99
Printing	10,421.97	16,000.00	16,859.00	6,437.03	859.00

„СВОБОДА" і "UKRAINIAN WEEKLY"

Subscr. Svoboda-members	329,604.57	451,000.00	451,387.23	121,782.66	387.23
Subscr. Svoboda-members	156,548.80	221,000.00	222,287.29	65,738.49	1,287.29
Subscr. Ukr. Weekly-members	125,497.71	178,000.00	173,209.32	47,711.61	-4,790.68
Subscr. Ukr. Weekly-members	115,175.79	153,000.00	155,285.82	40,110.03	2,285.82
Ukrainian Periodicals	22,327.77	17,000.00	13,184.00	-9,143.77	-3,816.00
Almanac	41,667.68	58,000.00	44,012.74	2,345.06	-13,987.26
Sale on Stands	5,817.69	7,000.00	5,967.78	150.09	-1,032.22
Ukr. Weekly P.F.	515.79	1.000.00	785.62	269.83	-214.38
Svoboda P.F.	26,554.52	21,000.00	21,966.09	-4,588.43	966.09
Air Mail	907.51	500.00	317.02	-590.49	-182.98
Change of Address	324.80	500.00	359.00	34.20	-141.00
Postage Fee	769.13	1,000.00	680.35	-88.78	-319.65
Misc.	6,531.23	3,000.00	4,064.04	-2,467.19	1,064.04
Sales Tax	36.79	0.00	25.79	-11.00	25.79
Subtotal	1,182,879.24	1,401,000.00	1,369,060.27	186,181.03	-31,939.73
Discount	-14,697.22	-12,000.00	-9,764.30	4,932.92	2,235.70
Total	1,168,182.02	1,389,000.00	1,359,295.97	191,113.95	-29,704.03
Support	65,000.00	0.00	0.00	-65,000.00	0.00
Salaries	767,288.90	703,000.00	729,305.56	-37,983.34	26,305.56
Grand Total	2,000,470.92	2,092,000.00	2,088,601.53	88,130.61	-3,398.47

		PROJECTED	ACTUAL	ACTUAL	
Disbursements	**As of 12/31/95**	**As of 12/31/96**	**As of 12/31/96**	**Diff. (95 vs 96)**	**96 (Proj. vs Act)**
Material	119,433.59	115,000.00	109,063.09	-10,370.50	-5,936.91
Books	44,671.63	2,000.00	4,929.00	-39,742.63	2,929.00
Office Supplies	19,590.79	20,000.00	20,667.70	1,076.91	667.70
Repairs	23,924.52	22,000.00	20,887.98	-3,036.54	-1,112.02
Telephone	21,827.63	16,000.00	19,547.38	-2,280.25	3,547.38
Misc	20,197.11	9,000.00	10.605.71	-9,591.40	1,605.71
Printing Expense	20,816.93	42,000.00	41,051.55	20,234.62	-948.45
Office Expense	17,086.81	180.00	17,173.53	86.72	-826.47
Postage	564,116.06	517,000.00	513,412.37	-50,703.69	-3,587.63
Salaries-Editors	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Salaries-Printing	767,288.90	703,000.00	729,305.56	-37,983.34	26,305.56
Salaries-Office	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Salaries-Correspondents	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
FICA	58,697.59	54,000.00	55,791.86	-2,905.73	1,791.86
Pension	900.00	1,000.00	900.00	0.00	-100.00
Svoboda Corresp.	37,816.72	30,000.00	36,804.01	-1,012.71	6,804.01
Ukr. Weekly Corresp.	16,926.68	28,000.00	28,657.23	11,730.55	657.23
Veselka Corresp.	4,055.00	0.00	0.00	-4,055.00	0.00
Sales Tax	37.36	0.00	98.61	61.25	98.61
Newspapers	1,200.00	2,000.00	2,120.00	920.00	120.00
Commissions	14,826.31	13,000.00	21,582.56	6,756.25	8,582.56
Total	1,753,413.63	1,592,000.00	1,632,598.14	-120,815.49	40,598.14
UNA Refund	330,000.00	473,000.00	485,000.00	155,000.00	12,000.00
Grand Total	**2,083,413.63**	**2,065,000.00**	**2,117,598.14**	**34,184.51**	**52,598.14**

Incomes	9 mos '96	9 mos '97	Difference			
Advertising	197,926.37	190,631.17	-7,295.20			
Veselka - subscription	0.00	0.00	0.00			
Books	6,825.65	9,604.12	2,778.47			
UNA Earned	0.00	0.00	0.00			
Printing	11,909.00	8,790.00	-3,119.00			
Subscr. Svoboda-members	338,018.59	293,975.75	-44,042.84			
Subscr. Svoboda non-members	165,901.00	140,943.24	-24,957.78			
Subscr. Ukr. Weekly-members	133,755.70	110,263.24	-23,492.46			
Subscr. Ukr. Weekly-non-memb.	114,717.32	85,933.55	-28,783.77			
Salaries	527,012.61	477,670.71	-49,341.90			
Ukrainian Periodicals	12,964.00	0.00	-12,964.00			
Almanac	43,531.48	39,975.56	-3,555.92			
Sale on Stands	4,942.34	4,335.65	-606.69			
Ukr. Weekly P.F.	580.62	285.00	-295.62			
Svoboda P.F.	15,501.21	10,271.22	-5,229.99			
Air Mail	317.02	0.00	-317.02			
Change of Address	226.00	185.00	-41.00			
Postage Fee	680.35	239.00	-441.35			
Misc.	2,281.37	2,461.92	180.55			
Sales Tax	17.33	42.56	25.23			
Subtotal	1,577,107.98	1,375,608.22	-201,499.76		9 mos '96	9 mos '97
				Income	1,040,805.28	897,032.92
Discount	-9,290.09	-904.59	8,385.50	Disbursements	1,193,702.00	1,127,135.16
				Deficit	-152,896.72	-230,102.24
Total	1,567,817.89	1,374,703.63	-193,114.26			
Salaries	-527,012.61	-477,670.71	49,341.90			
Cash Receipts	1,040,805.28	897,032.92	-143,772.36	UNA Advanced		
				Salaries	527,012.61	477,670.71
				FICA	40,316.46	36,378.37
Expenses	9 mos '96	9 mos '97			567,329.07	514,049.08
				Less ref. to UNA	355,000.00	250,000.00

Material	85,905.67	79,452.65	-6,453.02	Total UNA Suppt.	212,329.07	264,049.08
Books	1,453.95	7,655.19	6,201.24			
Office Supplies	15,349.21	10,184.39	-5,164.82			
Repairs	16,318.29	12,767.48	-3,550.81			
Telephone	11,926.84	14,465.94	2,539.10			
Printing Expense	31,533.85	32,247.25	713.40			
Office Expense	91.43	2,762.63	2,671.20			
Misc	670.42	0.00	-670.42			
Subtotal	163,249.66	159,535.53	-3,714.13			
Postage	387,827.60	355,694.26	-32,133.34			
Salaries-Editors						
Salaries-Printing	527,012.61	477,670.71	-49,341.90			
Salaries-Office						
Salaries-Correspondents						

„СВОБОДА" і "UKRAINIAN WEEKLY"

FICA	40,316.46	36,378.37	-3,938.09			
Pension	675.00	525.00	-150.00			
Corr/office Expenses	13,272.79	9,016.75	-4,256.04			
Misc.	6,329.64	5,995.41	-334.23			
Svoboda Corresp.	22,637.50	32,828.08	10,190.58			
Ukr. Weekly Corresp.	20,977.57	48,731.05	27,753.48			
Sales Tax	98.61	0.00	-98.61			
Newspapers	1,240.00	760.00	-480.00			
UNA Refund	355,000.00	250,000.00	-105,000.00			
Commissions	10,064.56	0.00	-10,064.56			
Total	1,548,702.00	1,377,135.16	-171,566.84			
Less UNA Refund	-355,000.00	-250,000.00	105,000.00			
Total Disbursements	1,193,702.00	1,127,135.16	-66,566.84			
UNA Refund	355,000.00	250,000.00	-105,000.00			
Grand Total	1,548,702.00	1,377,135.16	-171,566.84			

PROJECTED BUDGET 1998

Incomes		
Svoboda Subscriptions	599,000.00	
Ukr. Weekly Subscriptions	346,000.00	
Sales on Stands	6,000.00	
Subtotal		951,000.00
Advertising	255,000.00	
Subtotal		255,000.00
Books	13,000.00	
Subtotal		13,000.00
Almanac	40,000.00	
Press Fund	12,000.00	
Subtotal		52,000.00
Printing	12,000.00	
Misc.	4,000.00	
Subtotal		16,000.00
Total		1,287,000.00
Expenses		
Salaries (inc. 2% incr.)	650,000.00	
FICA (7.65%)	50,000.00	
Subtotal		700,000.00

Svoboda Correspondents	43,000.00	
U.W. Correspondents	65,000.00	
Subtotal		108,000.00
Postage	474,000.00	
Subtotal		474,000.00
Material	106,000.00	
Telephone	19,000.00	
Office Supplies	14,000.00	
Corr./Office Expense	16,000.00	
Printing (inc. Almanac)	43,000.00	
Reparis	17,000.00	
Books	10,000.00	
Subtotal		225,000.00
(3.3% rate of inflation)		7,000.00
Commissions	1,000.00	
Newspapers	1,000.00	
Misc.	8,000.00	
Subtotal		10,000.00
Total		**1,524,000.00**

SOYUZIVKA – INCOME SUMMARIES FOR COMPARISON PURPOSES

	Jan.-Sept. 1996	Jan.-Sept. 1997
ROOM	239,414.31	283,495
NON TAX ROOMS	15,648.72	4,253
DEPOSITS	3,459.98	9,373
MEAL PLAN	79,737.78	120,195
RESTAURANT FOOD	40,685.20	54,834
BANQUET FOOD	83,749.89	37,724
FOOD NON. TAX	20,904.69	12,616
GATE	32,141.52	34,276
POOL	5,161.91	4,859
TAXABLE MISC.	131.07	46
BANQUET BAR	24,670.21	14,331
MAIN BAR 1	68,199.01	67,586
MAIN BAR 2	14,463.72	15,861
DN. RM. BAR	4,403.36	5,652
OUTSIDE SER. BAR	12,712.24	19,226
SER. BAR REC. HALL	7,358.84	6,210
GIFT SHOP	50,219.75	44,405
SNACK BAR	49,297.08	53,543
PEPSI/SODA	5,484.21	4,836
CIGARETTES	2,798.02	2,787
GAME ROOM	122.26	–
SVOBODA	3.74	2
NON TAX MISC.	989.13	603
RENTS	25,102.00	29,060
POSTAGE	312.77	318
TELEPHONE	1,412.63	2,549
CHILD CAMP	13,722.78	14,095
TENNIS CAMP	9,985.00	9,166
DANCE CAMP	15,595.00	14,687
TEACHERS CAMP	0.00	
GRATUITIES	69,554.58	72,196
SALES TAX	55,816.27	59,827
TOTALS	**946,337.71**	**998,663**

SOYUZIVKA ANALYSIS OF DISBURSEMENTS

	1995	1996	1997	1998
FOOD	183,702.81	200,983.14		
BAR LIQUOR	51,239.43	68,258.03		
BAR MISC.	18,078.15	17,675.12		
CIGARETTES	10,184.71	2,912.24		
SODA		4,354.55		
SNACK BAR FOOD	1,673.56	17,789.09		
SNACK BAR MISC.		9,572.64		
GIFT SHOP	28,468.34	29,109.84		
KITCHEN/DN. ROOM	11,378.66	23,455.78		
HOUSEKEEPING	32,534.14	39,926.82		
ELEC/GAS/OIL	112,597.27	134,137.17		
GRATUITIES	82,585.00	80,580.00		
CAMPS	6,400.75	6,072.13		
SUNDRIES	16,542.58	19,453.57		
MAINT/REPAIRS	58,072.07	62,192.75		
SANITATION		8,948.07		
REAL ESTATE TAX	100,909.66	86,172.09		
INSURANCE	88,100.90	23,040.58		
TRANSPORTATION	2,272.03	829.91		
TELEPHONE	15,831.93	16,923.76		
OFFICE EXP.	6,529.73	9,237.03		
PROF FEES	3,493.20	4,520.30		

SOYUZIVKA ANALYSIS OF DISBURSEMENTS

REFUNDS	2,520.39	2,547.53		
ENTERTAINMENT	45,206.00	50,525.00		
ADVERTISING	10,388.32	18,283.04		
BD. CKS/BK. CHGS	7,279.72	10,317.36		
HOSPITAL/MEDICAL	967.00			
SALES TAX	65,429.20	65,319.48		
	962,385.55	1,013,137.02		
CAPITAL IMPROVTS.	27,899.42	27,899.51		
FURNITURE/EQUIP.	13,559.68	41,055.15		
	1,003,844.65	1,082,091.68		
WAGES & FICA	437,210.41	464,802.19		
TOTAL DISBURSEMENTS	1,441,055.06	1,546,893.58		
Repayment of UNA Loan	214,000.00	206,750.00		
GRAND TOTAL	**1,655,055.06**	**1,753,643.87**		

SOYUZIVKA - INCOME SUMMARIES FOR COMPARISON PURPOSES

	1995	1996	1997
ROOM	283,682.99	275,382.30	
NON TAX ROOMS	11,538.13	23,625.24	
DEPOSITS	8,659.23	1,562.02	
MEAL PLAN	134,750.98	93,111.45	
RESTAURANT FOOD	44,848.98	47,738.03	
BANQUET FOOD	98,673.30	123,434.55	
FOOD NON. TAX	20,220.67	31,007.30	
GATE	31,510.52	37,187.12	
POOL	4,624.53	5,161.91	
TAXABLE MISC.	340.06	132.23	
BANQUET BAR	32,642.23	40,767.93	
MAIN BAR 1	70,905.40	72,222.49	
MAIN BAR 2	15,226.98	14,463.72	
DN. RM. BAR	5,898.87	6,680.71	
OUTSIDE SER. BAR	13,248.67	12,712.24	
SER. BAR REC. HALL	12,651.07	7,358.84	
GIFT SHOP	59,572.74	53,524.77	
GIFT SHOP NON TAX		2,963.79	
SNACK BAR	21,708.40	49,437.83	
PEPSI	9,019.75	6,163.40	
CIGARETTES	4,857.08	3,392.87	
GAME ROOM	1,315.33	122.26	
SVOBODA	344.10	3.74	
NON TAX MISC.	1,748.69	1,032.08	
RENTS	18,827.71	32,860.39	
POSTAGE	460.14	373.98	
TELEPHONE	3,548.19	1,696.81	
CHILD CAMP	15,012.88	15,662.78	
TENNIS CAMP	10,440.92	11,145.00	
DANCE CAMP	18,822.50	16,225.00	
TEACHERS CAMP	9,263.25	9,654.25	
GRATUITIES	81,717.40	84,260.92	
SALES TAX	65,826.21	65,928.93	
TOTALS	**1,111,907.91**	**1,146,996.88**	

SOYUZIVKA HOTEL DISBURSEMENTS

	Jan.-Sept. 1996	Jan.-Sept. 1997
FOOD	160,853.51	155,430
BAR LIQUOR	67,630.16	52,600
BAR MISC.	16,860.62	12,931
CIGS & SODA	6,708.04	6,237
SNACK BAR FOOD	17,032.27	17,699
SNACK BAR MISC.	9,553.52	7,038
GIFT SHOP	27,822.66	38,116
DN. RM/KITCHEN	21,982.86	32,862
HOUSEKEEPING	33,062.79	36,112
ELECTRIC, GAS, OIL	105,000.38	114,954
GRATUITIES	70,240.00	70,528
CAMPS	6,572.13	9,705
SUNDRIES	16,166.63	17,703
MAIN./REPAIRS	52,497.42	54,800
SANITATION	8,810.29	8,364
WATER EXPENSE	0.00	–
REAL ESTATE TAX	85,318.23	56,226
INSURANCE	18,227.00	73,084
TRANSPORTATION	670.01	386
TELEPHONE	12,687.36	13,580
OFFICE EXP.	8,249.37	9,556
PROF. FEES	2,576.45	1,129
REFUNDS	2,467.53	3,198
ENTERTAINMENT	45,625.00	43,025
ADVERTISING	17,798.04	6,290
BK. CHGS/BD CKS	4,942.85	12,199
NY SALES TAX	46,828.22	58,765
CAPITAL IMPROVES	18,545.43	18,774
FURN. & EQUIPMENT	44,255.15	13,553
HOSP./MEDICAL	0.00	––
TOTAL DISBURSEMENTS	928,983.92	944,847
GROSS WAGES	354,462.05	376,403
EMPLOYERS FICA	33,449.83	33,835
TOTAL WAGES	387,911.88	410,238
LESS ROOM & BOARD	Incl. Above	10,145
		400,093
TOTAL DISBURSEMENTS	1,316,895.80	1,344,940
REPAYMENT OF LOAN	170,000.00	205,000
GRAND TOTAL	1,486,895.80	1,549,940

SOYUZIVKA PROJECTED BUDGET FOR 1997

Food	$195,000.00	Gift Shop	30,000.00
Bar Liquor	55,000.00	Kitchen/Dining Room	20,000.00
Bar Misc.	15,000.00	Housekeeping	35,000.00
Cigarettes and Soda	10,000.00	Electric/Gas/Oil	125,000.00
Snack Bar and Miscellaneous	30,000.00	Gratuities	85,000.00

SOYUZIVKA PROJECTED BUDGET FOR 1997

Camps	7,000.00	Gross wages	450,000.00
Sundries	17,000.00	Total Disbursements	1,530,000.00
Maintenance/Repairs Sanitation	70,000.00	Projected Income	$-1,200,000.00
Real Estate Tax	75,000.00	Projected Deficit	330,000.00
Insurance	90,000.00	Less Capital Improvements	30,000.00
Transportation	2,000.00	Balance	$ 300,000.00
Telephone	15,000.00	Necessary & Planned Disbursements	
Office Expenses	6,500.00	Capital Improvements	
Professional Fees	2,000.00	Contingency	$5,000.00
Refunds	3,500.00	Boiler	5,000.00
Entertainment	50,000.00	New garage door & heat	3,000.00
Advertising	15,000.00	Electric upgrade	5,000.00
Bank charges/bad checks	7,000.00	Roofs, Poltava/Vorochta/Main House	12,000.00
NY State Sales Tax	70,000.00	Furniture & Equipment	
Capital Improvements	30,000.00	Snack Bar Equipment	4,000.00
Furniture & Equipment	20,000.00	Misc. Equipment – Chaise lunges, mats, folding chairs, umbrellas, kitchen equipment cushions for Rec Hall chairs	16,000.00
Subtotal	$1,080,000.00		

Report of UNA Vice-President Nestor Olesnycky

My activity on behalf of the UNA in the first 9 months of 1996 are contained in the attached report previously submitted in September of 1996.

A) The following are meetings or official appearances for the balance of 1996.

October 1, 1996 Investment Committee Meeting at UNA

October 28, 1996 Executive Board Meeting

November 3, 1996 Philadelphia District Meeting

November 6, 1996 Executive Board Meeting

November 7-10, 1996 Annual Meeting

December 7, 1996 Christmas Party at UNA

I also continued my participation in the UNA-CBS matter before the FCC and in the Rigalski vs. UNA matter in the New Jersey Administrative Court system, as unpaid counsel assisting the attorneys working on the matters. In October, I engaged in numerous correspondence with the Office of the Insurance Commissioner of New Jersey regarding the UNA Mortgage to the UNURC. I redrafted it in accordance with the Commissioner's instructions and caused it to be deemed a secured mortgage, thus helping us minimize our reserve decline for statutory accounting purposes. I further assisted Robert Cook with some contract language he needed in Canada. In November, I assisted the Mortgage Department with some correspondence to delinquent mortgagors, prior to forwarding the cases to Foreclosure Counsel.

B) 1997 Activities and Appearances

January 4, 1997- Funeral for Walter Kwas in Kerhonkson.

February 22, 1997 Perth Amboy District Meeting

March 3, 1997 Executive Committee Meeting March, 1997 Bishop Losten Anniversary Banquet, NYC

March 23, 1997 Report to CPA's of UNA as to 1996 legal continuances. April 11, 1997 NYC District Meeting

April 28, 1997 Meeting with Mrs. Diachuk, Mrs. Lysko, Mr. Cook at UNA

April 29, 1997 Meeting in Trenton, N.J. with Office of Insurance Commissioner

May 27-30, 1997 Fraternal Benefit Counsel Association Meeting, Florida

June 2, 1997 UNA Executive Meeting

June 15, 1997 Father's Day at Soyuzivka

July 4, 1997 At Soyuzivka Labor Day At Soyuzivka

October 10-12, 1997 The Washington Group, Washington DC, representing UNA

October 25, 1997 Pittsburgh District Meeting

November 5, 1997- Executive Committee Meeting

November 6-10, 1997 Annual Meeting.

Fall of 1997- Work with By laws Committee on further updating the UNA By laws.

Spring-Fall of 1997 Continuous monitoring of the FCC, CBS matter with counsel.

All of the above activities were specific activities which I performed as Vice President of the UNA. In addition to these, my legal services were utilized on a pro- bono basis as follows:

1. Opinions on fraudulent insurance claims.
2. Opinions on out of state foreclosures.
3. Monitoring all foreclosures and claims against the UNA.
4. Compliance with State and Federal laws.
5. Employee-Employer matters
6. Non-litigation tenancy matters.
7. Dealing with regulatory matters.

As far as professional services rendered to the UNA as an attorney, I handled the sale of the headquarters building and the purchase of the new one as per agreement and vote of the General Assembly. I am currently engaged professionally in the merger negotiations and contracts with the Ukrainian National Aid Association and the Ukrainian Fraternal Association, likewise as retained by the General Assembly.

Because of time constraints, I am unable to submit with this Report my thoughts and ideas for the future of the Ukrainian National Association. This part of my Annual Report will be handed out at the General Assembly Meeting.

In 1996, I have attended all four quarterly meetings of the Executive Committee, have become an active member of the Investment Committee, having attended 6 meetings in the last 6 months, for which Committee I am acting as unpaid Counsel. I have visited the Albany District on March 23 representing the UNA and I also attended the Annual Meeting of Branch 27 in Newark, N.J, on March 24 of this year. I also attended the Labor Day Concert at Soyuzivka this last September.

I have suggested and created several employee policy matters as a result of certain incidents which have taken place during the year. I am acting as an unpaid legal consultant on a particular matter before the Civil Rights Division of the State of New Jersey, where we are represented by Counsel. I attended the Annual Convention of Fraternal Benefit Counsel in Florida in June of 1996, and the Annual Convention of the National Fraternal Congress in Nashville, Tennessee in September of this year.

I have prepared an employment contract for our Professional Sales Manager in Canada, and have reviewed the legal documents dealing with the Maritime Insurance Company in Canada, with whom we cooperate in selling our products in Canada. As chief review attorney for our UNA mortgages, I refer our mortgages to attorneys in the various states, and have often had to deal with any problems that arise as to our mortgage products in other states. I coordinate the mortgage closings with our loan officer, Mr. Stephan Welhasch. There was one particular matter wherein I became deeply involved because our review attorney was accused of some impropriety by a disgruntled member of a family deeply in dispute among its own members. I found no impropriety and was satisfied that by and large our attorneys throughout the country handle themselves quite properly.

Although I do not do the foreclosures for the UNA, I do refer them to counsel in New Jersey and Florida, the only states, (fortunately) where we have had to foreclose on or non-paying members. I monitor, on an unpaid basis, all correspondence and all court actions in these matters. As well, I am frequently called by our building manager to comment on our leases in the building, or on other legal matters having to do with the UNURC.

I am also asked for legal opinions by UNA employees having to do with permissible activities of the UNA, such as raffles or other fundraisers and matters having to do with Svoboda and Weekly advertisements and legal issues involving Soyuzivka and employees in general. These I render without charge as well, even if they require some formal research.

Since I am unable to forget the infamous 60 Minutes program, there was some residual involvement on my part late in 1995 in connection with dealing with the attorneys representing Mr. Serafyn in Detroit and Mr. Nikolyshyn in Providence before the FCC.

Звіт директора УНСоюзу на Канаду д-ра Петра Саварина

за 1996 і половину 1997 року

Збори

Брав участь в 4-ох зборах 1996 року і 2-ох зборах 1997 року, разом 22 дні, а саме:

1) Березень — 7-8, 1996 р. наради Екзекутиви УНС в Джерзі Ситі.

2) Жовтень — 9-10, 1996 р. репрезентував УНС на похороні Митрополита Кир Максима в Вінніпезі.

3) Листопад 5-11, 1996 р. наради Екзекутиви УНС в Джерзі Ситі і Головного Уряду на „Союзівці".

4) Липень — 10-15, 1996 р. наради Екзекутиви УНС в Джерзі Ситі і Головного Уряду на „Союзівці".

5) Березень — 2-3, 1997 р. наради Екзекутиви УНС в Джерзі Ситі.

6) Березень 22-24, 1997 р. Загальні Збори і плянування Конвенції УНС (в 1998 р.) в Торонто.

Зв'язок держав зв'язок із:

1) Головним бюром УНС в Джерзі Ситі.
2) Бюром УНС в Торонто.
3) Секретарями УНС кількох відділів в Канаді.
4) Помагав Б. Кукові шукати агентів для УНС в Канаді.

28. 8. 1997 р. мав 2-годинне інтерв'ю з одним із можливих „проспектів", Маршалом Лучковим, а 27-28. 10. 1997 р. зустрівся із пп. Куком і Лучковим ще раз все обговорити. До речі: я задоволений із праці Б. Кука в Торонто і вислідів Канади, відколи він появився тут. Виглядає, що Канада стане скорше працювати вповні із професійними продавцями, як ЗСА, і що рішення перевести наступну Конвенцію в Торонто було правильне.

Преса

Часто дописував до різних канадських українських газет про різні громадські події, а роз'їжджаючи по Канаді завжди старався зустрітися зі секретарями Відділів, і говорити з ними про УНС. Мав багато питань, особистих і по-телефоні про продаж-купно нового будинку для УНС, а зокрема про висилку „Свободи", в основі — позитивних, і тому з радістю сприйняв перенесення нашого бюра до нового будинку.

Вперше за понад чотири роки не був присутній на зборах Екзекутиви УНС і Стипендійного Комітету літом цього року, бо був тоді на Україні.

НОВА АДРЕСА УНСоюзу, „СВОБОДИ" і „Українського Тижневика"

SVOBODA
P. O. Box 280
2200 Route 10
Parsippany, NJ 07054
Tel.: (973) 292-9800

UNA Fax: (973) 292-0900
UW. Fax: (973) 644-9510

Report of UNA Vice-Presidentess Anya Dydyk-Petrenko



On January 26, 1996 – at the request of President Ulana Diachuk – I attended a meeting of the Chornobyl Challenge '96 committee, which was held at the Embassy of Ukraine in Washington. Many issues were discussed, including costs involved with the planned Commemorative Concert at Kennedy Center, featuring the Odessa Philharmonic, a National Ecumenical service, a candlelight vigil and several conferences. Most subsequent meetings of the Committee were held in New York and did not require my attendance.

On February 21, I attended a banquet sponsored by Freedom House honoring the President of Ukraine Leonid Kuchma, which was held at the Mayflower Hotel in Washington.

During the period from March to July 1, I was busy with the preparations for Soyuzivka's summer 1996 entertainment programs. With no master of ceremony in residence this year. most of those duties were in the talented hands of former Soyuzivka mistress of ceremony and currently Svoboda correspondent Halyna Kolessa. The late Iryney Koval and Lida Hawryuk also masterfully handled the task of MC-ing Saturday's evening concerts. UNA advisor Stephanie Hawryluk ran our Miss Soyuzivka Pageant and with the help of UNA advisor Alex Chudolij, Soyuzivka's office manager Sonia Semanyshyn and popular vocalist Olya Chodoba-Fryz chose our Miss Soyuzivka for 1997. Soyuzivka was also honored by visits from the first President of an independent Ukraine Leonid Kravchuk and Ukrainian lawmaker and chairman of Rukh Vyacheslav Chornovil and his wife Atena. Ukrainian Dance Ensemble "Rozmai" from Winnipeg, Canada, popular New York duet "Darka and Slavko" and actress-entertainer Tamara Gorsky of Toronto were among the performers who graced our stage during our Labor Day 1996 season closer.

As UNA Vice-Presidentess I also attended receptions in August of 1996 and 1997 at the Embassy of Ukraine in Washington on the occasion of the Anniversary of Ukraine's Independence. In 1996, with the exception of one meeting in November I attended all scheduled meetings of the Executive Committee of the UNA at our headquarters in Jersey City as well as a meeting in July of the Scholarship Committee.

Due to a bout with the flu I did not attend the 1996 Annual Meeting at Soyuzivka.

A scheduled vacation and late notice also prevented my attendance at the Baltimore District Meeting in 1996. A meeting that was planned for October 4, 1997 in Baltimore was canceled.

In the first several months of 1997 my attention was again turned to Soyuzivka and the 1997 Summer entertainment programs. Canada provided several groups including Edmonton's Dance Ensemble "Viter", St. Catherine's "Dunai" and the vocal trio "Voloshky". Groups from the U.S. and Ukraine rounded out the season. UNA advisor Mrs. Hawryluk again ran our Miss Soyuzivka Pageant and with the help of UNA advisor Alex Chudolij, Soyuzivka's office manager Ms. Semanyshyn and Dumka Chorus Director Vasyl Hrechynsky chose our Miss Soyuzivka for 1998.

I'd like to take this opportunity to thank the editorial staff of "Svoboda" and "The Ukrainian Weekly", Advertisement Department manager Maria Szeparowycz, the management of Soyuzivka, John Flis and Ms. Semanyshyn, MC – Ms. Kolessa, UNA advisors Mrs. Hawryluk and Mr. Chudolij and all of our performers for their cooperation and professionalism in making our summer seasons successful. A very special note of thanks to Soyuzivka's former manager Walter Kwas who passed away in December of last year. His support during the years has been invaluable to me and his dedication to the UNA should serve as a model for all. In my eyes he will always be an HONORARY UNA MEMBER and truly missed.

In conclusion the last year has been a busy and often controversial one for our organization. But we must take it into the next century if it is to survive and serve our members and the entire Ukrainian community in the future.

Report of UNA Secretary Martha Lysko

Membership



It is almost time to report on the statistics for 1997, yet we are obliged to give the closing statistics for 1996 and report on the nine months of 1997. We closed 1996 with the total membership of 59,083 members, as compared to 61,126 in 1995. In 1996, we sold 859 policies for the total amount of insurance of $14,308,572. For the three quarters in 1997 we have 644 policies for the face amount of insurance $18,853,737. Although at the Annual Session of the UNA the quota for UNA was lowered from 2,000 policies in 1996 to 1250 in 1997, we may not reach our goal. We still have a lot of work to do in order to achieve our quota for the year. We should keep in mind that this is the convention year and each new policy counts. Seventy-five adult voting members in a branch assure one delegate to the convention. In order to stay more competitive we have increased the limit of insurance to $5,000 face amount at age 65 without a medical examination. We also raised to age 80 the sale of single premium life policies with face amount of $2,000 no medical required. These changes were already reported in the quarterly report.

New Programs

The transfer of juvenile members to adult department once they reach the age of maturity has been the topic of discussion at every UNA Convention since 1960. In July all juvenile members 21 years and older still paying premiums on their policy were automatically transferred to adult department and assessed $1.80 annually. We received an additional $2,440.80 into our fraternal fund and gained 1,356 voting members for the branches. A few secretaries complained that assessing juvenile members may cause them to drop the insurance but the majority approves this decision. In lieu of a dividend, we paid a special fraternal benefit to those members who reached age 79 and still are paying premiums. All premiums were paid directly by UNA. Unlike in the past the secretaries were freed from the responsibility of trying to collect payments from these members. This automatic payment saved time and money.

As already published, two new marketing programs were started in the spring of 1997. One targeted the new home buyers, who have mortgages with our credit unions. In cooperation with the Selfreliance in Newark, NJ and Selfreliance in Warren, MI close to 400 packets containing information on our term product and other insurance information were mailed to their clients. We hope that their clients will become our members and buy our insurance products. A similar program was proposed to several Ukrainian parochial schools. In Hamtramick, MI, with full cooperation of Rev. R. Lucavei, pastor of Immaculate Conception and with the help of Mrs. Lesia Lawrin, secretary of branch 175 we tried to market our Universal Life policy to the parents of the school. We also had full cooperation from Ridna Shkola in Philadelphia, where we tried a similar program. These efforts while not instant success stories are beginnings and we will try to improve on them. We made a start and will try to follow up this fall with other groups. In absence of a well trained large sales force and a steadily declining number of active secretaries, we are forced to try every avenue open to us to increase our sales.

Branches and Branch Secretaries

Recruitment of new secretaries has become a major undertaking. Since the Convention of 1994 we have 50 new secretaries, 22 secretaries passed away and 100 retired. In the spring of 1996 we held a course for new secretaries at the Home Office. This was the first time we held courses at the Home Office. Our new secretaries had a chance to see how things are done at the home office. They observed the workings of the recording and financial department. The course for new secretaries scheduled for May 1997, was canceled due to the small number of attendees. Branch 237 was merged with branch 173, after the resignation of Betty Pankiw. I thank Mr. & Mrs. Peter Serba for taking over the branch, since the officers of branch 237 could not find a replacement for Mrs. Pankiw. It is with regret that I accepted the resignation of our honorary member and long time secretary of Branch 180, Genevieve Zerebniak. Mrs. Zerebniak due to health reason gave up branch 180 and 295 where she served as secretary for many years.

On September, 20 1997, I conducted a one day seminar for new secretaries and organizers in Cleveland, Ohio. In attendance were Alice Olenchuk, branch 112 Luba Mudri, branch 222 and the new secretary of branch 180, Natalia Miahky. Our professional agents Oleg Palaschenko, who helped organize this session and Eugene Wasylow were also in attendance. Taras Szmagala, Jr. UNA advisor, was present and briefly spoke about our organization and the local district. Since it is becoming more difficult to hold three to four day sessions for new secretaries, locally held seminars may be the answer. Currently we have 271 branches and 27 districts. We have smaller number of branches and districts but a more efficient organization. We would like to expand our activities and create new branches and districts on the West Coast, but we must wait until we can expand our sales activity in the area.

As in 1996, I also expect to publish 5 issues of the NEWSLETTER. To date we have published an issue in January, April, July and October. The final issue will come out in December. This publication published by me for the secretaries informs the branch secretary about insurance, home office procedures and changes. In the December issue year end procedures, changes in the Recording Department reports published in our official publications and implementation of our new administration system will be discussed.

Home Office

Perhaps the greatest amount of time was spent by me in coordinating the move from our old headquarters to our new headquarters. After many meetings on sale and purchase, we started the tedious job of reviewing our records and sorting through many documents. Some documents were routed for storage, others we will send to University of Minnesota Immigration History and Research Center, and many more came along with us. There were also several meetings regarding the prospective mergers with UNAAA and the Ukrainian Fraternal Association. This year was an unusually busy year because of the many changes and future plans that still have to be implemented. As usual spring and fall calendar was full of district meetings. The ongoing correspondence with various insurance authorities and our branch secretaries is another important aspect of my work. The Recording Department is now staffed by eight people. In June of 1994 we had eleven. There are three new employees, Christine Kozak, underwriting assistant, Nina Bilchuk, and Iouri Lazirko, both hired to replace Busia Polischuk, who retired and Joe Hayda, who left for another position.

Report of UNA Treasurer Alexander Blahitka



First, let's analyze results of operations for 1996. As we did last year we start at the bottom line for the year. Line 28 col. 7, table #1, shows that we had a net profit from Insurance Operations of $989,322. Col. 8, line 28 shows a net deficit of fraternal expenses of $1,512,010.00 resulting in a net loss of $522,688.00 for 1996. 1995 results were net profit from Insurance Operations of $1,246,711 and a deficit from fraternal expenses of $1,691,451.00 resulting in a net loss of $444,740 from all services. The decrease in results for 1996 were caused mainly by a decrease in insurance dues (premiums) and an increase in annuity sales.

How can an increase in annuity sales hurt the bottom line you ask. We must set aside a reserve for every annuity dollar we receive plus the interest that will accumulate. Therefore for the $1,628,739.00 we received in annuity sales we were required to set aside reserves in the sum of $1,702,987.00. Whereas the $3,054,376 of dues or premiums we earned during 1996 resulted in an additional reserve of only $542,526. Therefore our annuity business netted only $103,977 compared to $347,874 in 1995. The good part of the results is that our cost cutting in the fraternal section resulted in further savings in the fraternal column. We decreased fraternal spending by $179,441 over 1995. Our results against the budget for 1996 shall be presented later during budget discussion.

Next I call your attention to table 2 "FIVE YEAR HISTORICAL DATA", line 1 shows a steady increase in Life Insurance in force but line 7 shows a downward trend the last 4 years in total dues and premiums for annuities. Line 8, Admitted Assets had grown until 1996. You may recall we reported that the NJ. Insurance Dept. Notified us that they would not admit the entire amount of our loan to the Ukrainian National Urban Renewal Corp. Due to statutory investment percentages. In order to avoid this which would have depleted almost all of our surplus, we reduced the loan by $5,611,677 by reducing our liabilities a like amount. So instead of losing almost $13,000,000.00 in admitted assets ~ surplus, we lost only $560,000 in surplus & $6.7 million in admitted assets. There was some discussion by the NJ. Insurance Dept. Over the propriety of this accounting procedure but the point is moot since we have since sold the building (at 30 Montgomery) and paid off the entire $13,000,000 loan in cash returning to Ukrainian National Association assets all surplus restriction due to UNURC.

UNURC

Ukrainian National Urban Renewal Corp accounts are not completed due to some payments yet to be surrendered and some rental yet to be collected. As soon as everything is complete we shall deliver the final statement to everyone. Permit me to repeat again that the investment in 30 Montgomery Street was a very good investment for UNA over the years. Prior to the last few years when the building became a drain on surplus it had helped build up surplus by leaps and bounds.

INVESTMENT COMMITTEE

As we previously reported an Investment Committee has been working throughout the year. We developed an investment strategy and policy and proceeded to implement the equities section by disposing of some under achieving investments. Due to the capital losses on those transactions we deviated from our investment policy of conservative buying and hold strategy to take advantage of the market fluctuation in order to pocket capital gains to offset the losses. As you may remember we are statutorily restricted to the percentage of equity investments of admitted assets. Thus we first had to make room in our equity portfolio in order to get into our investment strategy and policy.

In summation 1996 was not a stellar year by any means and we're afraid 1997 is leaving the same way. It is imperative that we develop new sources of revenue to offset the constant drain in surplus. Expenses can only be out so far. We have just about reached the limit although cost cutting is always a priority with us. More sales are a must.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, IN				
Statement of Revenue and Expeneses-Ca				
For The Nine Months Ended September 3				
and The Year Ended December 31, 1995 a				
Projection for Three Months Ended Decer			Nine	Nine
Budget for The Year Ended December 31			Months Ended	Months Ended
	Nine	Nine	September 30,	September 30,
	Months Ended	Months Ended	1997 &1996	1997 &1996
	September 30,	September 30,	INCREASE	INCREASE
	1997	1996	(DECREASE)	(DECREASE)
TOTAL ASSETS	71,458,200	75,684,730	-4,226,530	-5.58%
PREMIUM REVENUE:				
ANNUITY-PREMIUM	478,666	417,042	61,624	14.78%
DUES	1,514,947	1,574,295	-59,348	-3.77%
DUES-AIP		1,821,235	-1,821,235	-100.00%
DUES SINGLE PREMIUM	89,297	24,263	65,034	268.03%
UNIVERSAL LIFE PREMIUMS	120,133	45,901	74,232	161.72%
	1,724,378	3,465,694	-1,741,316	-90.65%
	2,203,044	3,882,736	-1,679,692	-51.01%
OTHER REVENUE:				
DIVIDENS ACCUMULATIONS	12,776	18,614	-5,838	-31.36%
DONATION FRATERNAL FUND	1,575	8,965	-7,390	-82.43%
ANNUITY SURRENDER FEES RECEIVED	3,067	224	2,844	1271.54%
REINSURANCE-ALLOWANCE-CANADA	64,570		64,570	
RENT INCOME-PARMA OFFICE			0	
COMMISSION INCOME-TORONTO OFFICI	14,340		14,340	
RESERVE FOR UNPRESENTED CHECKS	0		0	
RENT INCOME-FORECLOSED PROPERTY	3,374		3,374	
TRUST FUND	1,408		1,408	
TRANSACTIONS-UNA-s/b added to Soyuzi	0	13,239	-13,239	-100.00%
	86,759	13,463	73,296	544.43%
	101,110	41,042	60,068	146.36%
TOTAL REVENUE	2,304,154	3,923,778	-1,619,624	-41.28%
OPERATUNG EXPENSES:				
ACTUARIAL & STAT EXP	73,996	130,775	-56,779	-43.42%
ADVERTISING	43,452	43,039	413	0.96%
ANNUAL SESSION EXPENSE	936		936	
ANNUITY BENEFIT PAYMENTS	33,046	25,498	7,549	29.61%
ANNUITY WITHDRAWALS	1,075,594	332,000	743,594	223.97%
AUDITING COMMITTEE EXPENSE	4,899	4,620	279	6.03%
BANK CHARGES	31,659	17,821	13,838	77.65%
BUDGET FOR CANDIAN REPRESENT.			0	
BOOKS AND PRINTED MATTER	12,153	2,823	9,330	330.46%
CASH SURRENDERS	383,471	322,335	61,137	18.97%
CASH SURRENDERS-AIP		1,389,635	-1,389,635	-100.00%
COMMISIONS AND OVERRIDES ON UNIV	20,101	17,410	2,690	15.45%
CONVENTION EXPENSE	4,241		4,241	
CORPORATION TAX ON PREMIUMS		31,132	-31,132	-100.00%
DEATH BENEFITS	833,935	647,909	186,025	28.71%
DEPRECIATION OF EDP EQUIPMENT			0	
DIVIDENDS	0	300,777	-300,777	-100.00%
DIVIDEND ACCUMULATIONS	21,312	21,066	246	1.17%
DONATION-EMERGENCY FUND	6,217		6,217	
DONATION-SUPPORT	1,750	14,299	-12,549	-87.76%
DUES TO FRATERNAL CONGRESS	5,275	4,188	1,088	25.97%
EMPLOYEE BENEFIT PLAN	462,545	357,022	105,523	29.56%
ENDOWMENT MATURED	630,458	580,388	50,070	8.63%
EXCHANGE A/C		-210	210	-100.00%

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, IN				
Statement of Revenue and Expeneses-Ca				
For The Nine Months Ended September 3				
and The Year Ended December 31, 1995 a				
Projection for Three Months Ended Decer			Nine	Nine
Budget for The Year Ended December 31			Months Ended	Months Ended
	Nine	Nine	September 30,	September 30,
	Months Ended	Months Ended	1997 &1996	1997 &1996
	September 30,	September 30,	INCREASE	INCREASE
	1997	1996	(DECREASE)	(DECREASE)
FIELD CONFERENCE	9,293	10,728	-1,434	-13.37%
FRATERNAL ACTIVITIES	2,879	1,943	937	48.22%
FRATERNAL BENEFITS PAID	106,901	8,970	97,931	1091.76%
FURNITURE AND FIXTURES	43,473	12,094	31,379	259.47%
GARNISHMENT			0	
GENERAL ASSEMBLY COMM.			0	
GENERAL OFFICE MAINTENANCE	29,487	17,456	12,032	68.93%
INSURANCE DEPARTMENT FEES	92,290	15,502	76,787	495.32%
INSURANCE-WORKMENS COMPENSATIC	-7,704		-7,704	
INSURANCE-GENERAL	25,887	60,573	-34,686	-57.26%
INVESTMENT EXPENSE	8,602	6,059	2,543	41.98%
INTEREST ON DEATH BENEFITS	1,817	895	922	103.10%
INTEREST ON TRUST FUND PAID	2,691	305	2,386	782.77%
LEGAL FEES/MERGER FEES	11,828	18,317	-6,489	-35.43%
LODGE SUPPLIES PURCHASED		582	-582	-100.00%
MEDICAL INSPECTIONS	5,884	2,217	3,668	165.47%
MOVING EXPENSE	14,848		14,848	
ANNUITY FEES AND OTHER CHARGES	1,276	29	1,248	4362.55%
OPERATING EXPENSE-CAN. OFFICE	1,718	2,097	-379	-18.08%
PAYORS DEATH BENEFITS	269	241	28	11.72%
PAYROLL TAXES	96,180	146,978	-50,798	-34.56%
POSTAGE	32,085	40,328	-8,243	-20.44%
PRINTING & STATIONERY	29,808	35,744	-5,936	-16.61%
PROFESSIONAL FEES	107,219	70,480	36,739	52.13%
REINSURANCE PREMIUM PAID	104,070	26,793	77,276	288.42%
RENT	67,116	29,847	37,269	124.87%
RENTAL OF EQUIPMENT AND SVC	130,193	165,687	-35,494	-21.42%
RESERVE FOR UNREPRESENTED CHECI	1,290	500	790	158.03%
REWARD TO ORGANIZERS	34,638	29,267	5,371	18.35%
REWARD TO SECRETARIES	174,958	183,179	-8,221	-4.49%
REWARD TO SPECIAL ORGANIZER	128,643	113,598	15,045	13.24%
REWATD TO PRES. & TREAS.		903	-903	-100.00%
SALARIES-EMPLOYEES	762,144	743,423	18,721	2.52%
SALARIES-EXECUTIVES	165,492	158,044	7,448	4.71%
SCHOLARSHIP	69,150	64,950	4,200	6.47%
SUPREME MEDICAL EXAMINER	4,500	4,500	0	0.00%
TAX-CAN. INVESTMENTS	18,693	74,722	-56,028	-74.98%
TAX ON CANADIAN BUSINESS	3,247	7,433	-4,186	-56.32%
TAX HELD IN ESCROW		0	0	
TELEPHONE	50,325	57,938	-7,613	-13.14%
TRANSFER ACCOUNT	19,202	4,801	14,401	299.98%
TRAVEL EXPENSE-GENERAL	4,732	16,009	-11,277	-70.44%
TRAVEL EXPENSE-SPECIAL ORGANIZER	20,941	30,264	-9,323	-30.81%
TRAVEL EXPENSE-EMPLOYEES	19,620	18,420	1,200	6.51%
TRUST FUND PAID-ORPHANS	5,170	133	5,037	3777.31%
UNIVERSAL LIFE WITHDRAWAL	373	1,344	-971	-72.28%
YOUTH SPORT ACTIVITIES	2,886	2,086	800	38.35%
	6,049,154	6,427,902	-378,748	-5.89%
	-3,745,000	-2,504,124	-1,240,876	49.55%

INVESTMENT INCOME				
DIVIDENDS FROM STOCK	61,473	72,622	-11,149	-15.35%
INTEREST FROM BANKS	4,730	1,913	2,817	147.22%
INTEREST FROM SHORT TERM INVESTM	111,203	153,093	-41,890	-27.36%

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, IN				
Statement of Revenue and Expeneses-Ca				
For The Nine Months Ended September 3				
and The Year Ended December 31, 1995 a				
Projection for Three Months Ended Decer			Nine	Nine
Budget for The Year Ended December 31			Months Ended	Months Ended
	Nine	Nine	September 30,	September 30,
	Months Ended	Months Ended	1997 &1996	1997 &1996
	September 30,	September 30,	INCREASE	INCREASE
	1997	1996	(DECREASE)	(DECREASE)
INTEREST FROM BONDS	2,366,446	2,597,151	-230,704	-8.88%
INTEREST FROM LOANS	20,981	21,632	-651	-3.01%
INTEREST FROM MORTGAGES	361,500	390,285	-28,785	-7.38%
INTEREST FOM UNURC	354,816		354,816	
	3,281,150	3,236,696	44,454	1.37%
PROFIT ON STOCKS	459,729		459,729	
PROFIT ON BONDS	29,823	5,933	23,891	402.69%
	3,770,703	3,242,629	528,074	16.29%
INVESTMENT EXPENSES				
LOSS ON BONDS		15,467	-15,467	-100.00%
LOSS ON STOCKS	141,094		141,094	
BANK CHARGES-CUSTODIAN ACCOUNTS	10,952	13,565	-2,613	-19.27%
LOSS ON CANADIEN EXCHANGE	130,882		130,882	
	282,928	29,032	253,896	874.54%
	3,487,775	3,213,597	274,178	8.53%
SOYUZIVKA				
INCOME				
SOYUZIVKA HOTEL INCOME	1,010,647	947,032	63,615	6.72%
			0	
	1,010,647	947,032	63,615	6.72%
EXPENSES				
DEPRECIATION OF REAL ESTATE			0	
OPERATING EXPENSE-SOYUZIVKA	1,391,770	1,297,788	93,982	7.24%
	1,391,770	1,297,788	93,982	7.24%
	-381,123	-350,756	-30,367	8.66%
PUBLICATION				
INCOME				
SVOBODA	897,027	1,040,805	-143,778	-13.81%
UKRAINIAN ENCYLOPEDIA SALE	2,257	3,660	-1,402	-38.32%
	899,284	1,044,465	-145,181	-13.90%
EXPENSES				
OPERATING EXPENSE-PRINTIN PLANT-S	1,149,569	1,223,930	-74,360	-6.08%
OFFICIAL PUBLICATION SVOBODA			0	
UKRAINIAN PUB. INDEX-SVOBODA	1,538		1,538	
UKRAINIAN PUBLICATIONS		2,875	-2,875	-100.00%
DEPRECIATION OF PRINTING PLANT EQU			0	
	1,151,107	1,226,805	-75,698	-6.17%
	-251,823	-182,340	-69,483	38.11%
FUND-REBIRTH OF UKRAINE				
CONTRIBUTIONS RECEIVED	31,870	36,028	-4,158	-11.54%
DONATIONS PAID	18,928	55,148	-36,220	-65.68%
	12,942	-19,120	32,062	-167.69%
UKRAINIAN HERITAGE DEFENSE FUND			0	
UKRAINIAN HERITAGE DEFENSE FUND	683		683	

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, IN				
Statement of Revenue and Expeneses-Ca				
For The Nine Months Ended September 3				
and The Year Ended December 31, 1995 a				
Projection for Three Months Ended Decer			Nine	Nine
Budget for The Year Ended December 31			Months Ended	Months Ended
	Nine	Nine	September 30,	September 30,
	Months Ended	Months Ended	1997 &1996	1997 &1996
	September 30,	September 30,	INCREASE	INCREASE
	1997	1996	(DECREASE)	(DECREASE)
	-683	0	-683	
WASHINGTON OFFICE				
INCOME				
OPERATING EXPENSE-WASHINGTON OF		7,751	-7,751	-100.00%
	0	-7,751	7,751	-100.00%
INCREASE (DECREASE) IN ASSETS DUE	-877,912	149,505	-1,027,417	-687.21%
AMOUNTS DUE UNURC	4,567,771	0	4,567,771	
INCREASE (DECREASE) IN ASSETS	3,689,859	149,505	3,540,354	2368.04%

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, IN				
Statement of Revenue and Expeneses-Ca				
For The Nine Months Ended September 3				
and The Year Ended December 31, 1995 a				
Projection for Three Months Ended Decer			Nine	Nine
Budget for The Year Ended December 31			Months Ended	Months Ended
	Nine	Nine	September 30,	September 30,
	Months Ended	Months Ended	1997 &1996	1997 &1996
	September 30,	September 30,	INCREASE	INCREASE
	1997	1996	(DECREASE)	(DECREASE)
TOTAL ASSETS	71,458,200	75,684,730	-4,226,530	-5.58%
PREMIUM REVENUE:				
ANNUITY-PREMIUM	478,666	417,042	61,624	14.78%
DUES	1,514,947	1,574,295	-59,348	-3.77%
DUES-AIP		1,821,235	-1,821,235	-100.00%
DUES SINGLE PREMIUM	89,297	24,263	65,034	268.03%
UNIVERSAL LIFE PREMIUMS	120,133	45,901	74,232	161.72%
	1,724,378	3,465,694	-1,741,316	-90.65%
	2,203,044	3,882,736	-1,679,692	-51.01%
OTHER REVENUE:				
DIVIDENS ACCUMULATIONS	12,776	18,614	-5,838	-31.36%
DONATION FRATERNAL FUND	1,575	8,965	-7,390	-82.43%
ANNUITY SURRENDER FEES RECEIVED	3,067	224	2,844	1271.54%
REINSURANCE-ALLOWANCE-CANADA	64,570		64,570	
RENT INCOME-PARMA OFFICE			0	
COMMISSION INCOME-TORONTO OFFICI	14,340		14,340	
RESERVE FOR UNPRESENTED CHECKS	0		0	
RENT INCOME-FORECLOSED PROPERTY	3,374		3,374	
TRUST FUND	1,408		1,408	
TRANSACTIONS-UNA-s/b added to Soyuzi	0	13,239	-13,239	-100.00%
	86,759	13,463	73,296	544.43%
	101,110	41,042	60,068	146.36%
TOTAL REVENUE	2,304,154	3,923,778	-1,619,624	-41.28%
OPERATUNG EXPENSES:				
ACTUARIAL & STAT EXP	73,996	130,775	-56,779	-43.42%
ADVERTISING	43,452	43,039	413	0.96%
ANNUAL SESSION EXPENSE	936		936	
ANNUITY BENEFIT PAYMENTS	33,046	25,498	7,549	29.61%
ANNUITY WITHDRAWALS	1,075,594	332,000	743,594	223.97%
AUDITING COMMITTEE EXPENSE	4,899	4,620	279	6.03%
BANK CHARGES	31,659	17,821	13,838	77.65%
BUDGET FOR CANDIAN REPRESENT.			0	
BOOKS AND PRINTED MATTER	12,153	2,823	9,330	330.46%
CASH SURRENDERS	383,471	322,335	61,137	18.97%
CASH SURRENDERS-AIP		1,389,635	-1,389,635	-100.00%
COMMISIONS AND OVERRIDES ON UNIV	20,101	17,410	2,690	15.45%
CONVENTION EXPENSE	4,241		4,241	
CORPORATION TAX ON PREMIUMS		31,132	-31,132	-100.00%
DEATH BENEFITS	833,935	647,909	186,025	28.71%
DEPRECIATION OF EDP EQUIPMENT			0	
DIVIDENDS	0	300,777	-300,777	-100.00%
DIVIDEND ACCUMULATIONS	21,312	21,066	246	1.17%
DONATION-EMERGENCY FUND	6,217		6,217	
DONATION-SUPPORT	1,750	14,299	-12,549	-87.76%
DUES TO FRATERNAL CONGRESS	5,275	4,188	1,088	25.97%
EMPLOYEE BENEFIT PLAN	462,545	357,022	105,523	29.56%
ENDOWMENT MATURED	630,458	580,388	50,070	8.63%
EXCHANGE A/C		-210	210	-100.00%

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, IN				
Statement of Revenue and Expeneses-Ca				
For The Nine Months Ended September 3				
and The Year Ended December 31, 1995 a				
Projection for Three Months Ended Decer			Nine	Nine
Budget for The Year Ended December 31			Months Ended	Months Ended
	Nine	Nine	September 30,	September 30,
	Months Ended	Months Ended	1997 &1996	1997 &1996
	September 30,	September 30,	INCREASE	INCREASE
	1997	1996	(DECREASE)	(DECREASE)
FIELD CONFERENCE	9,293	10,728	-1,434	-13.37%
FRATERNAL ACTIVITIES	2,879	1,943	937	48.22%
FRATERNAL BENEFITS PAID	106,901	8,970	97,931	1091.76%
FURNITURE AND FIXTURES	43,473	12,094	31,379	259.47%
GARNISHMENT			0	
GENERAL ASSEMBLY COMM.			0	
GENERAL OFFICE MAINTENANCE	29,487	17,456	12,032	68.93%
INSURANCE DEPARTMENT FEES	92,290	15,502	76,787	495.32%
INSURANCE-WORKMENS COMPENSATIC	-7,704		-7,704	
INSURANCE-GENERAL	25,887	60,573	-34,686	-57.26%
INVESTMENT EXPENSE	8,602	6,059	2,543	41.98%
INTEREST ON DEATH BENEFITS	1,817	895	922	103.10%
INTEREST ON TRUST FUND PAID	2,691	305	2,386	782.77%
LEGAL FEES/MERGER FEES	11,828	18,317	-6,489	-35.43%
LODGE SUPPLIES PURCHASED		582	-582	-100.00%
MEDICAL INSPECTIONS	5,884	2,217	3,668	165.47%
MOVING EXPENSE	14,848		14,848	
ANNUITY FEES AND OTHER CHARGES	1,276	29	1,248	4362.55%
OPERATING EXPENSE-CAN. OFFICE	1,718	2,097	-379	-18.08%
PAYORS DEATH BENEFITS	269	241	28	11.72%
PAYROLL TAXES	96,180	146,978	-50,798	-34.56%
POSTAGE	32,085	40,328	-8,243	-20.44%
PRINTING & STATIONERY	29,808	35,744	-5,936	-16.61%
PROFESSIONAL FEES	107,219	70,480	36,739	52.13%
REINSURANCE PREMIUM PAID	104,070	26,793	77,276	288.42%
RENT	67,116	29,847	37,269	124.87%
RENTAL OF EQUIPMENT AND SVC	130,193	165,687	-35,494	-21.42%
RESERVE FOR UNREPRESENTED CHECI	1,290	500	790	158.03%
REWARD TO ORGANIZERS	34,638	29,267	5,371	18.35%
REWARD TO SECRETARIES	174,958	183,179	-8,221	-4.49%
REWARD TO SPECIAL ORGANIZER	128,643	113,598	15,045	13.24%
REWATD TO PRES. & TREAS.		903	-903	-100.00%
SALARIES-EMPLOYEES	762,144	743,423	18,721	2.52%
SALARIES-EXECUTIVES	165,492	158,044	7,448	4.71%
SCHOLARSHIP	69,150	64,950	4,200	6.47%
SUPREME MEDICAL EXAMINER	4,500	4,500	0	0.00%
TAX-CAN. INVESTMENTS	18,693	74,722	-56,028	-74.98%
TAX ON CANADIAN BUSINESS	3,247	7,433	-4,186	-56.32%
TAX HELD IN ESCROW		0	0	
TELEPHONE	50,325	57,938	-7,613	-13.14%
TRANSFER ACCOUNT	19,202	4,801	14,401	299.98%
TRAVEL EXPENSE-GENERAL	4,732	16,009	-11,277	-70.44%
TRAVEL EXPENSE-SPECIAL ORGANIZER	20,941	30,264	-9,323	-30.81%
TRAVEL EXPENSE-EMPLOYEES	19,620	18,420	1,200	6.51%
TRUST FUND PAID-ORPHANS	5,170	133	5,037	3777.31%
UNIVERSAL LIFE WITHDRAWAL	373	1,344	-971	-72.28%
YOUTH SPORT ACTIVITIES	2,886	2,086	800	38.35%
	6,049,154	6,427,902	-378,748	-5.89%
	-3,745,000	-2,504,124	-1,240,876	49.55%
INVESTMENT INCOME				
DIVIDENDS FROM STOCK	61,473	72,622	-11,149	-15.35%
INTEREST FROM BANKS	4,730	1,913	2,817	147.22%
INTEREST FROM SHORT TERM INVESTM	111,203	153,093	-41,890	-27.36%

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, IN				
Statement of Revenue and Expeneses-Ca				
For The Nine Months Ended September 3				
and The Year Ended December 31, 1995 a				
Projection for Three Months Ended Decer			Nine	Nine
Budget for The Year Ended December 31			Months Ended	Months Ended
	Nine	Nine	September 30,	September 30,
	Months Ended	Months Ended	1997 &1996	1997 &1996
	September 30,	September 30,	INCREASE	INCREASE
	1997	1996	(DECREASE)	(DECREASE)
INTEREST FROM BONDS	2,366,446	2,597,151	-230,704	-8.88%
INTEREST FROM LOANS	20,981	21,632	-651	-3.01%
INTEREST FROM MORTGAGES	361,500	390,285	-28,785	-7.38%
INTEREST FOM UNURC	354,816		354,816	
	3,281,150	3,236,696	44,454	1.37%
PROFIT ON STOCKS	459,729		459,729	
PROFIT ON BONDS	29,823	5,933	23,891	402.69%
	3,770,703	3,242,629	528,074	16.29%
INVESTMENT EXPENSES				
LOSS ON BONDS		15,467	-15,467	-100.00%
LOSS ON STOCKS	141,094		141,094	
BANK CHARGES-CUSTODIAN ACCOUNTS	10,952	13,565	-2,613	-19.27%
LOSS ON CANADIEN EXCHANGE	130,882		130,882	
	282,928	29,032	253,896	874.54%
	3,487,775	3,213,597	274,178	8.53%
SOYUZIVKA				
INCOME				
SOYUZIVKA HOTEL INCOME	1,010,647	947,032	63,615	6.72%
			0	
	1,010,647	947,032	63,615	6.72%
EXPENSES				
DEPRECIATION OF REAL ESTATE			0	
OPERATING EXPENSE-SOYUZIVKA	1,391,770	1,297,788	93,982	7.24%
	1,391,770	1,297,788	93,982	7.24%
	-381,123	-350,756	-30,367	8.66%
PUBLICATION				
INCOME				
SVOBODA	897,027	1,040,805	-143,778	-13.81%
UKRAINIAN ENCYLOPEDIA SALE	2,257	3,660	-1,402	-38.32%
	899,284	1,044,465	-145,181	-13.90%
EXPENSES				
OPERATING EXPENSE-PRINTIN PLANT-S	1,149,569	1,223,930	-74,360	-6.08%
OFFICIAL PUBLICATION SVOBODA			0	
UKRAINIAN PUB. INDEX-SVOBODA	1,538		1,538	
UKRAINIAN PUBLICATIONS		2,875	-2,875	-100.00%
TORONTO OFFICE				
INCREASE IN RESERVE FOR UNEXPIRED				
DEPRECIATION OF PRINTING PLANT EQU			0	
	1,151,107	1,226,805	-75,698	-6.17%
	-251,823	-182,340	-69,483	38.11%
FUND-REBIRTH OF UKRAINE				
CONTRIBUTIONS RECEIVED	31,870	36,028	-4,158	-11.54%
DONATIONS PAID	18,928	55,148	-36,220	-65.68%
	12,942	-19,120	32,062	-167.69%
UKRAINIAN HERITAGE DEFENSE FUND			0	

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, IN Statement of Revenue and Expeneses-Ca For The Nine Months Ended September 3 and The Year Ended December 31, 1995 a Projection for Three Months Ended Decer Budget for The Year Ended December 31	Nine Months Ended September 30, 1997	Nine Months Ended September 30, 1996	Nine Months Ended September 30, 1997 &1996 INCREASE (DECREASE)	Nine Months Ended September 30, 1997 &1996 INCREASE (DECREASE)
UKRAINIAN HERITAGE DEFENSE FUND	683		683	
	-683	0	-683	

WASHINGTON OFFICE				
INCOME				
OPERATING EXPENSE-WASHINGTON OF		7,751	-7,751	-100.00%
	0	-7,751	7,751	-100.00%
INCREASE (DECREASE) IN ASSETS DUE	-877,912	149,505	-1,027,417	-687.21%
AMOUNTS DUE UNURC	4,567,771	0	4,567,771	
INCREASE (DECREASE) IN ASSETS	3,689,859	149,505	3,540,354	2368.04%

Form 4 Annual Statement for the year 1996 of the **UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.**

ANALYSIS OF OPERATIONS BY LINES OF BUSINESS

(GAIN AND LOSS EXHIBIT) (EXCLUDING CAPITAL GAINS AND LOSSES)

	1	Insurance						8	9
	Total	2 Life Insurance	3 Individual Annuities	4 Supplementary Contracts	5 Accident and Health	6 Aggregate of All Other Lines of Business	7 Total (Columns 2) through 6)	Fraternal	Expense
1. Premiums and annuity considerations	4,355,606	3,786,043	490,084	XXX	38,676	XXX	4,314,803	40,803	
2. Considerations for supplementary contracts with life contingencies	0	XXX	XXX		XXX		0		
3. Considerations for supplementary contracts without life contingencies and refund accumulations	18,614	18,614					18,614		
4. Net Investment Income	4,823,986	3,882,813	927,184		2,894		4,812,891	11,095	
4A. Amortization of Interest Maintenance Reserve (IMR)	101,823	101,823					101,823		
4B. Net gain from operations from Separate Accounts Statement	0						0		
5. Commissions and expense allowances on reinsurance ceded	75,081	75,081					75,081		
5A. Reserve adjustments on reinsurance ceded	0						0		
6. Aggregate write-ins for miscellaneous income	23,887	23,887	0	0	0	0	23,887	0	0
7. Totals (Lines 1 to 6)	9,398,997	7,888,261	1,417,268	0	41,570	0	9,347,099	51,898	0
8. Death Benefits	933,571	933,571	XXX		XXX		933,571		
9. Matured endowments	913,500	913,500	XXX		XXX		913,500		
10. Annuity and old age benefits	454,687	XXX	454,687		XXX		454,687		
11. Disability, accident and health benefits, including premiums waived $	0						0		
12. Surrender benefits	1,864,875	1,864,875			XXX		1,864,875		
13. Interest on certificate or contract funds	1,278	1,278					1,278		
14. Payments on supplementary contracts with life contingencies	0	XXX	XXX		XXX		0		
15. Payments on supplementary contracts without life contingencies and of refund accumulations	58,392	27,105		31,287			58,392		
16. Increase in aggregate reserve for life and accident and health certificates and contracts	1,364,530	575,530	789,131		(131)		1,364,530		
17. Increase in reserve for supplementary contracts without life contingencies and for refund accumulations	(13,882)	(4,209)		(9,673)			(13,882)		
18. Totals (Lines 8 to 17)	5,576,951	4,311,650	1,243,818	21,614	(131)	0	5,576,951	0	0
19. Commissions on premiums and annuity considerations (direct business only)	242,977	233,504	9,473				242,977		
20. Commissions and expense allowances on reinsurance assumed	0						0		
21. General insurance expenses and fraternal expenses	3,633,576	2,022,367			77,738		2,100,105	1,533,471	
22. Insurance taxes, licenses and fees	226,409	188,058			7,670		195,728	30,681	
23. Increase in loading on and cost of collection in excess of loading on deferred and uncollected premiums	(244)						0	(244)	
23A. Net transfers to or (from) Separate Accounts	0						0		
24. Aggregate write-ins for deductions	241,239	241,239	0	0	0	0	241,239	0	0
25. Totals (Lines 18 to 24)	9,920,908	6,996,818	1,253,291	21,614	85,277	0	8,357,000	1,563,908	0
26. Net gain from operations before refunds to members (Line 7 minus Line 25)	(521,911)	891,443	163,977	(21,614)	(43,707)	0	990,099	(1,512,010)	0
27. Refunds to members	777	777					777		
28. Net gain from operations after refunds to members and before realized capital gains or (losses) (Line 26 minus Line 27)	(522,688)	890,666	163,977	(21,614)	(43,707)	0	989,322	(1,512,010)	0
DETAILS OF WRITE-INS									
0601. NET PROCEEDS TO ORPHAN'S FUND	(438)	(438)					(438)		
0602. PROFIT ON PRINTING PLAN OPERATION	24,325	24,325					24,325		
0603.	0						0		
0698. Summary of remaining write-ins for Item 6 from overflow page	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0699. Totals (Lines 0601 thru 0603 plus 0698 above) (Line 6 above)	23,887	23,887	0	0	0	0	23,887	0	0
2401. INCR IN RESERVE FOR UNEXPIRED SUBSCR	74,972	74,972					74,972		
2402. INCR IN RESERVE FOR ORPHAN FUND	125	125					125		
2403. INCRE IN RESERVE FOR EMPLOYEE BENEFITS	(144)	(144)					(144)		
2498. Summary of remaining write-ins for Item 24 from overflow page	166,286	166,286	0	0	0	0	166,286	0	0
2499. Totals (Lines 2401 thru 2403 plus 2498 above) (Line 24 above)	241,239	241,239	0	0	0	0	241,239	0	0

Form 4 Annual Statement for the year 1996 of the **UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.**

FIVE-YEAR HISTORICAL DATA

Show amounts in whole dollars only, no cents; show percentages to one decimal place, i.e. 17.6.
Amounts of life insurance in this exhibit should be shown in thousands (omit 000).

	1 1996	2 1995	3 1994	4 1993	5 1992
Life Insurance in Force (Exhibit of Life Insurance)					
1. Total (Line 19, Column 2)	150,218	139,322	125,758	122,078	115,698
New Business Issued (Exhibit of Life Insurance)					
2. Total (Line 2, Column 2)	17,541	18,508	14,853	16,673	9,466
Premium Income (Exhibit 1, Part 1)					
3. Life Insurance - First Year (Line 9d, Column 2)	107,974	178,448	432,439	291,784	75,907
4. Life Insurance - Single and Renewal (Lines 10d and 19d, Column 2)	3,678,069	2,875,928	2,941,637	2,328,252	2,059,080
5. Annuity (Line 20d, Column 3)	490,084	1,628,739	1,851,850	4,787,213	3,300,994
6. Accident and Health (Line 20d, Column 4)	38,676	47,438	66,264	52,018	48,256
6A. Aggregate of All Other Lines of Business (Line 20d, Column 5)					
7. Total (Line 20d, Column 1)	4,355,606	4,778,812	5,292,190	7,459,267	5,484,237
Balance Sheet Items (Pages 2 and 3)					
8. Total Admitted Assets excluding Separate Accounts Business (Page 2, Line 21, Col. 4 [Col. 1, 1995 & prior])	65,051,720	73,366,868	71,715,721	71,324,687	66,860,745
9. Total Liabilities excluding Separate Accounts Business (Page 3, Line 24)	58,521,059	64,701,957	62,169,661	58,809,482	51,012,453
10. Aggregate Reserve for Life Certificates and Contracts (Page 3, Line 1)	51,163,429	49,798,768	47,553,255	44,004,631	38,747,722
11. Aggregate Reserve for Accident and Health Certificates (Page 3, Line 2)	31,536	31,667	31,603	16,046	16,500
12. Asset Valuation Reserve (Page 3, Line 22.1)	859,995	955,092	782,395	837,964	658,590
13. Surplus (Page 3, Line 31 [Line 29, 1994, Line 28, 1993 & prior])	6,530,660	8,664,912	9,546,060	12,515,206	15,848,291
Percentage Distribution of Assets (Page 2, Col. 4 [Col. 1, 1995 & prior]) (Line No. ÷ Page 2, Line 11, Col. 4 [Line 10A, Col. 1, 1995 & prior]) x 100.0					
14. Bonds (Line 1)	67.7	63.4	70.8	71.9	75.1
15. Stocks (Lines 2.1 and 2.2)	2.9	2.0	1.8	1.9	1.9

	1 1996	2 1995	3 1994	4 1993	5 1992
16. Mortgage Loans on Real Estate (Lines 3.1 and 3.2 [Line 3, 1995 & prior])	11.1	10.2	10.3	6.4	7.5
17. Real Estate (Lines 4.1, 4.2 and 4.3)	0.1				
18. Certificate Loans (Line 5)	1.1	0.9	0.9	0.9	1.0
19. Collateral Loans (Line 6)					
20. Cash and Short-term Investments (Line 7 [Lines 8 and 9, 1995 & prior])	6.6	21.8	0.4	6.0	3.0
21. Other Invested Assets (Line 9, [Line 10, 1995 & prior])			15.8	12.8	11.5
22. Cash and Invested Assets (Line 11 [Line 10A, 1995 & prior])	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Investments in Subsidiaries and Affiliates					
23. Affiliated Bonds (Schedule D Summary, Line 25, Col. 6)					
24. Affiliated Preferred Stock (Schedule D Summary, Line 39, Col. 3)					
25. Affiliated Common Stock (Schedule D Summary, Line 53, Col. 3)					
26. Affiliated Short-term Investments (subtotals included in Schedule DA, Part 1, Column 10)					
26A. Affiliated Mortgage Loans on Real Estate					
26B. All Other Affiliated	7,267,603	12,879,280	11,032,081	8,939,104	7,507,653
27. Total of Above Lines 23 to 26B	7,267,603	12,879,280	11,032,081	8,939,104	7,507,653
Total Nonadmitted Assets and Admitted Assets					
28. Total Nonadmitted Assets (Page 2, Line 23, Col. 3 [Exhibit 13, Line 21, Col. 3, 1995 & prior])	3,797,226	3,353,377	3,753,770	3,549,579	3,451,047
29. Total Admitted Assets (Page 2, Line 23, Col. 4 [Exhibit 13, Line 23, 1995 & prior] [Line 21, Col. 4, 1994 & prior, Col. 4])	65,051,720	73,366,868	71,715,721	71,324,687	66,860,745
Investment Data					
30. Net Investment Income (Exhibit 2, Line 16)	4,823,986	4,882,145	5,212,228	5,004,623	5,073,401
31. Realized Capital Gains (Losses), Net of Tax and Before IMR Transfer	(1,474,490)	(323,737)	(21,730)	282,070	279,302
32. Unrealized Capital Gains (Losses) (Exhibit 4, Line 10, Col. 4 [Page 4, Line 33, Col. 1, 1992])	884,866	497,641	(846,850)	(930,661)	(1,572,588)
33. Total of Above Lines 30, 31 and 32	4,234,362	5,056,049	4,343,648	4,356,032	3,780,115

Report of UNA Acting Treasurer Stefan Kaczaraj

Financial Position



(i) **Assets:** During the period January 1, 1997 - September 30, 1997 there were the following changes in the distribution of the Association's cash and invested assets. Bonds decreased from 68% to 60% of total invested assets since the total invested assets increased by $9.4 million at September 30, 1997. The major source of increase in cash and short-term investments was due from the proceeds of the sale of the home office property referred to below. Cash and short term investments increased from 7% to 18%. The Association's investment in the Ukrainian National Urban Renewal Corporation (UNURC) reduced from $6.6 million at December 31, 1996 to $2.3 million at September 30, 1997. The reduction was due to the sale of the Jersey City home office property and the purchase of a new home office in Parsippany. The $2.3 million investment in the UNURC represents the mortgage that was granted on the new home office. The investment in common and preferred stock increased over the period from 3% to 5%. Mortgages remained at 10% since the $2.3 million investment in the UNURC was classified as a mortgage. The investment in the other invested assets decreased to zero as the investment in the UNURC was re-classified as a mortgage; this re-classification was required by the New Jersey Insurance Department. The $5.3 investment in the UNURC, by using equity basis accounting, represents the profit earned by the subsidiary from the sale of the Jersey City home office in the amount of $5.0 million and $.3 million earned from operations.

Regarding asset quality, the Association's bond investments show an extremely favorable average NAIC quality designation of 1.03 (1.00 representing highest quality and 2.00 representing high quality); this average designation remained at the same general level over the nine month period. Residential mortgage quality is also high, as all mortgages are in good standing except for one mortgage (representing 5% of outstanding mortgages) that is in the process of foreclosure.

(ii) **Liabilities:** Certificate reserves are extremely strong, with an average interest rate of 3.37%. Payable to subsidiaries- UNURC increased by $4.6 million. It represents proceeds from sale of building subsequently transferred to UNURC. Some of the liability items as of September 30, 1997 are the same as of December 31, 1997 since they are not adjusted on interim financial statements.

(iii) **Surplus:** Unassigned funds have decreased every **year from 1989 through 1996.** In the nine months ended September 30, 1997, unassigned funds increased by $3,068,000 due to the $5.0 million gain realized on the sale of the Jersey City home office property and $.3 million net profit from real estate operation which offset the losses from operations and other surplus adjustments.

Possible remedial action to prevent surplus decreases would include the reduction of (1) interest credits on annuities, (2) non-mandated expenses (e.g. fraternal expenses), and depending on the outlook regarding Canadian currency values, (3) assets levels in Canada. Other areas would include divestment of investments that have been unprofitable.

The Association is currently in merger talks with 2 other, smaller Ukrainian fraternal benefit societies, both domiciled in Pennsylvania. The Association's membership will vote on the merger at the convention in May. It is expected that the mergers will cause surplus to decline slightly in the first year that the mergers take place, but will add to surplus after that as economies of operations are realized.

Other action that should be considered are:

(1) Canadian operations
(2) Daily newspaper
(3) Restructuring and downsizing
(4) UNA's estate operation
(5) Improvement in professional sales force
(6) Finding new ways in reaching the Third and Fourth wave of Ukrainians

Results of Operation

(i) In addition to those unusual or infrequent events described in the preceding paragraph there were no other unusual or infrequent events.

(ii) In addition to the trends specified above, required interest will be gradually increased as older certificates with relatively low interest rates terminate and are replaced by certificates with higher interest guarantees. UNURC (which was yielding 8%) was replaced with assets earning less than that rate. With the exception of those described above, there are no other known trends that are expected to have a material effect upon the Association's future operations.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
ASSETS
September 30,1997 and December 31,1997

	1 Ledger Assets	2 Non-Ledger Asets	3 Assets Not Admitted	September 30, 1997 4 Net Admitted Assets (Cols. 1 + 2 - 3)	December 31, 1996 Net Admitted Assets
Bonds	43,640,716			43,640,716	43,100,522
Stocks:				0	
Preferred stocks	300,000			300,000	
Common stocks	3,006,835			3,006,835	1,839,912
Mortgage loans on real estate-first leans	7,179,015		104,551	7,074,464	7,053,163
Real estate-occupied by the society	3,077,659		3,077,659		
Real estate-acquired in satisfaction of debt					69,843
Certificate loans and liens	761,634			761,634	697,842
Cash and short-term investments	13,000,198			13,000,198	4,197,778
Other invested assets					6,707,569
Investment in wholly owned subsidiary-UNURC		5,283,187		5,283,187	
Subtotals, cash and invested assets	70,966,057	5,283,187	3,182,210	73,067,034	63,666,629
Electronic data processing equipment	336,008			336,008	309,200
Life insurance premiums and annuity considerations deferred and uncollected		106,340		106,340	106,340
Accident and health premiums due and unpaid		2,688		2,688	2,688
Investment income due and accrued		909,725	6,699	903,026	966,863
Printing plant equipment	156,135		156,135		
Total	71,458,200	6,301,940	3,345,044	74,415,096	65,051,720

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
LIABILITIES, SPECIAL RESERVES AND UNASSIGNED FUNDS
September 30,1997 and December 31,1997

	9/30/97	12/31/96
Aggregate reserve for life certificates and contracts	51,056,429	51,163,429
Aggregate reserve for accident and health certificates	31,536	31,536
Supplementary contracts without life contingencies	213,598	213,598
Certificate and contract claims-Life	1,003,620	1,003,620
Refund accumulations	454,138	462,771
Premiums and annuity considerations received in advance	205,544	205,544
Interest maintenance reserve (IMR)	313,243	313,243
Commissions to fieldwork's due or accrued - life and annuity	20,000	21,524
Commissions and expense allowances payable on reinsurance assumed		
General expenses due or accrued	170,000	179,365
Taxes, licenses and fees due or accrued	70,000	125,133
Net adjustm ments in assets and liabilities due to foreign exchange rates	2,668,566	2,643,018
Liability for benefits for employees and fieldworkers if not included above	2,925	2,925
Asset valuation reserve	859,995	859,995
Payable to subsidiaries and affiliates	4,629,249	
Drafts outstanding	320,089	318,799
Aggregate write-ins for liabilities	935,616	976,560
Total liabilities	62,954,548	58,521,060
Unassigned funds	11,460,549	6,530,660
Total	74,415,097	65,051,720

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
SUMMARY OF OPERATIONS
(EXCLUDING UNREALIZED CAPITAL GAINS AND LOSSES)

	Nine Months Ended September 30, 1997	Nine Months Ended September 30, 1996	Year Ended December 31, 1996
Premiums and annuity considerations	2,098,974	3,855,943	4,355,606
Considerations for supplementary contracts without life contingencies and refund accumulations	12,776	18,614	18,614
Net investment income	2,973,539	2,879,064	4,823,986
Amortization of Interest Maintenance Reserve(IMR)			101,823
Commissions and expense allowances on reinsurance ceded	64,570		75,082
Aggregate write-ins for miscellaneous income	283,941	59,432	23,887
Totals	5,433,800	6,813,053	9,398,998
Death benefits	833,935	647,909	933,571
Matured endowments	630,458	580,388	913,500
Annuity and old age benefits	1,075,594	357,497	454,687
Surrender benefits	383,471	1,713,314	1,864,875
Interest on certificate or contract funds	1,817	895	1,278
Payments on supplementary contracts without life contingencies and of refund accumulations (	54,455	21,066	58,392
Increase in aggregate reserves for life and accident and health certificates and contracts	-107,000	1,121,223	1,364,530
Increase in reserve for supplementary contracts without life contingencies and for refund accumulations	-8,633	-2,452	-13,882
Totals	2,864,097	4,439,840	5,576,951
Commissions on premiums and annuity considerations	167,518	163,156	242,977
General insurance expenses and fraternal expenses	3,217,445	2,721,846	3,633,576
Insurance taxes, licenses and fees	125,733	192,574	226,410
Increase in loading on and cost of collection in excess of loading on deferred and uncollected premiums			-244
Aggregate write-ins for deductions	56,519	60,241	241,239
Totals	6,431,312	7,577,657	9,920,909
Net gain from operations before refunds to members	-997,512	-764,604	-521,911
Refunds to members		225,776	777
Net gain from operations after refunds to members and before realized capital gains or (losses)	-997,512	-990,380	-522,688
Net realized capital gains or (losses)	217,577	-9,534	-1,465,504
Net income	-779,935	-999,914	-1,988,192

SURPLUS ACCOUNT

Unassigned funds and special reserves-December 31	6,530,660	8,664,915	8,664,915
Net income from operations	-779,935	-999,914	-1,988,192
Change in net unrealized capital gains or (losses)	428,618	21,313	884,866
Change in non-admitted and related items	-1,984		16,903
Change in asset valuation reserve			95,097
Change in reserve of subsidiary-UNURC	5,283,187	350,436	-1,142,923
Change in unaccounted		-4	-6
Unassigned funds and special reserve-end of period	11,460,546	8,036,746	6,530,660

UKRAINIAN NATIONAL URBAN RENEWAL CORPORATION
BALANCE SHEET
September 30, 1997 and 1996

	September 30, 1997	September 30, 1996
CURRENT ASSETS:		
Cash in Bank	$ 165,502.47	$ -275,992.05
Due from Ukrainian National Association, Inc.	4,629,248.61	
	$ 4,794,751.08	$ -275,992.05
FIXED ASSETS:		
Land-30 Montgomery, Jersey City, NJ		54,647.81
Land-2200 Route 10, Parsippany, NJ	$ 1,500,000.00	$
Building-30 Montgomery, Jersey City, NJ		19,200,490.20
Building-2200 Route 10, Parsappany, NJ	4,460,568.61	
Furniture and Fixtures	8,375.98	8,375.98
Accumulated depreciation-30 Montgomery, Jersey City, NJ		-5,657,546.89
Accumulated Depreciation-Furniture and Fixtures	-7,179.23	-6,837.23
	$ 5,961,765.36	$ 13,599,129.87
OTHER ASSETS		
Escrow account	500,646.90	
TOTAL ASSETS	$ 11,257,163.34	$ 13,323,137.82
CURRENT LIABILITIES:		
Sundry payable	$ 26,916.29	$
LONG TERM LIABILITIES:		
Reserve for building improvements	$ 25,000.00	$
Mortgage note payable-UNA	0.00	12,774,728.89
Notes payable-UNA Members	5,830,353.39	5,994,209.51
Tenants security deposit	91,706.43	418,328.72
	$ 5,947,059.82	$ 19,187,267.12
OWNER'S EQUITY:		
Fund balance	$	$ -6,214,564.79
Current income	5,283,187.23	350,435.49
	$ 5,283,187.23	$ -5,864,129.30
TOTAL LIABILITY AND EQUITY	$ 11,257,163.34	$ 13,323,137.82

UKRAINIAN NATIONAL URBAN RENEWAL CORP.
STATEMENT OF REVENUE AND EXPENSES-CASH BASIS
FOR THE MONTH ENDED SEPTEMBER 30, 1997 AND 1996

	September 30, 1997	September 30, 1996
Revenue:		
Rental	$ 2,508,665.33	$ 2,414,389.70
Parking	50,205.00	56,025.00
Total Revenue	$ 2,558,870.33	$ 2,470,414.70
Operating Expenses:		
Accounting	$ 9,882.50	6,034.75
Books and periodicals	130.00	0.00
Bank service charges	391.65	686.42
Commissions	165,418.07	54,648.37
Donations	100.00	300.00
Elevator maintenance	27,587.46	33,227.59
Employee benefits	38,412.17	40,155.78
Furniture expenses	845.16	378.80
Heat and air conditioning maintenance	81,357.55	99,272.39
Insurance	23,300.55	
Interest expense-UNA mortgage	354,816.37	314,654.41
Interest expense-UNA members	274,822.77	
Janitorial services	4,547.16	7,427.79
Legal fees	-422.05	11,596.21
Maintenance and supplies	90,178.70	141,844.22
Permits and fees	11,642.00	3,164.98
Postage and travel	1,775.91	31.50
Real estate taxes	506,841.91	598,667.73
Rental equipment and services	4,045.96	3,275.74
Security guard services	18,590.43	20,038.58
Utilities	320,119.76	488,068.87
Wages	230,996.87	218,805.72
Payroll taxes	28,130.29	34,923.92
Printing and stationery	841.99	227.00
Rubbish removal	72,494.23	37,351.60
Uniform and laundry	2,224.04	2,409.15
Water and Sewer	43,811.36	40,820.81
Window cleaning	12,896.00	12,896.00
Interest expenses		
Depreciation of building	270,928.89	
Depreciation of Furniture & Equipment		0.00
Prior years expenses recovered	-279,668.06	-19,218.09
Total Operating Expenses	$ 2,317,039.64	$ 2,151,690.24
Income (Loss) from Operations	$ 241,830.69	$ 318,724.46
Other Income:		
Gain on sale of 30 Montgomery Building	$ 5,035,760.82	
Commissions	298.70	$ 457.02
Interest income	5,297.02	31,254.01
Total Other Income	$ 5,041,356.54	$ 31,711.03
Excess (Deficit) of Revenue over Expenses	$ 5,283,187.23	$ 350,435.49

Звіт контролера УНСоюзу Степана Гавриша

Як голова Контрольної комісії в першу чергу був весь час в контакті із членами Екзекутиви Союзу, а головно предсідником мґр Уляною Дячук, а також із поодинокими членами Контрольної Комісії особисто, або телефонічно були обговорені-дискутовані всі важніші справи цілости Союзу.

Звітовий рік залишиться важливим в історії Союзу, а це тому, що в тому році рішалась майбутня доля установи, яка 102 роки вела многогранну працю у всіх ділянках для добра членів і української громади. В звітовому році остаточно рішено продати Союзову будівлю „Хмаросяг" і купити нове приміщення. В тому ж році запала конкретна ухвала злуки Української Народної Помочі із нашим Союзом. Також члени Головного Уряду під час нарад в листопаді уповноважнили членів Екзекутиви до ведення дальших дискусій для злуки Українського Братського Союзу із УНСоюзом.

Річна контроля діловодства Союзу за 1996 рік відбулася в днях від 3-го до 7-го травня 1997 року, в якій брали участь Василь Пастушок, Стефанія Геврик, інж. Анатолій Дорошенко, мґр Іван Винник і звітодавець.

Слід згадати, що кожний член Контрольної Комісії має призначену ділянку — депатрамент до контролі, але в цей сам час може засягнути інформації в будь-якому департаменті. Моїм завданням було перевірити справи Організаційного Відділу, яким керує предсідник мґр Уляна Дячук, а при тому, як голова був в контакті й іншими відділами — департаментами Союзової праці.

Організаційний Відділ яким керує, як вже сказано предсідник Союзу мґр Уляна Дячук, а канцелярійну працю ведуть пані Варка Бачинська і Марійка Осціславська. Згадані пані взірцево ведуть свої ділянки праці, заподаючи чітко всі дані про організаційні успіхи поодиноких секретарів, округ, а також професійних організаторів. Вони приготовляють місячні циферні звідомлення Окружних Комітетів для поміщення в „Свободі" про це скільки придбано нових членів і хто їх придбав. До їхньої праці належить в порозумінню з предсідником мґр Уляною Дячук плянування річних Загальних Зборів та Організаційних нарад Округ, які відбуваються два рази в році.

В звітовому році Союз об'єднував 25 Округ в Америці і 4-ри в Канаді. На жаль не всі Округи є активними. Зчаста ведуть переписку із поодинокими управами Округ, постачаючи їм інформаційні матеріяли й інше. Також постачають пропагандивні матеріяли про „Союзовий товар" і що Союз робить для 10-ти радіостанцій Америки і 4-ох Канади коштом 9.830 долярів.

Знаємо, що Організаційний Відділ є одною із найважніших клітин Союзу тому, що нові члени є запорукою росту установи. На жаль не зважаючи на всі заходи, які були ведені членами Екзекутиви затруднених в канцелярії Союзу, за 12 місяців звітового року, придбано ледве 859 нових членів, що було найменшим здобутком в історії Союзу до прибуття нової еміґрації в 1946-47 роках.

До згаданих 859 нових членів належить додати 1.627 грамот із акції „Одноразової вкладки" із якої скористали Союзові члени, які мали виплачене забезпечення в клясах Р-20 і Р-65 і це дало 2. 486 грамот, але не нових членів.

Говорячи про нових членів, то в звітовому часі професійні організатори Америки придбали 148 нових членів забезпечених на суму 6.235.000 долярів, а Канадські організатори в цьому часі придбали 130 нових членів забезпечених на суму 8.073.000 долярів. Директор продажі Союзового товару Баб Кук в звітовому часі придбав 16 членів на суму 8.262.000 долярів, а річна платня його в цей час виносила 155,861.13 долярів (55.440.77 американських долярів і 100.420.36 канадських долярів).

До руху членства Союзу, належить згадати і це, що втрати членів виносили в звітовому часі 2.043 членів і тим самим Союз на 31-го грудня 1996 року мав 59.083 членів.

Коли порівнювати здобутки поодиноких Округ, то перше місце зайняла Округа Торонтонська придбавши 159 членів на суму 8.262.000 долярів. Голова Округи почесний член Союзу ред. Василь Дідюк. А коли взяти під увагу відсоткове виконання квоти, то Округа Вунсакет здобула перше місце, виконавши квоту на 170 відсотків. Голова Округи Леон Гардінг.

Реасумуючи працю Організаційного Відділу, то з пошаною треба сказати що наші секретарі й відділові урядники і тим разом вложили поважну „цеголку" при здобуттю нових членів, а саме 581 членів належить зарахувати до їхньої праці.

Рекордовий відділ

За Рекордовий Відділ відвічає секретар УНС Марта Лиско, яка в звітовому часі присвятила багато труду в акції „одноразової вкладки". Також присвячено час злуці малих і неактивних відділів, а ще більше в пошукуванню нових секретарів. Слід згадати, що Рекордовий Відділ веде стислу статистику союзових членів, як прибутків так і втрат.

Союзові видання

Як щоденник „Свобода" так і „Український Тижневик" сповняють важливу інформаційну ролю вдержуючи зв'язок із українськими поселеннями всіх країн а також із вільною Україною. Але, щоби „Свобода" залишилася надальше щоденником, то треба знайти відповідну розв'язку, як здержати дефіцит, який в звітовому часі виносив 489.521 долярів. А причиною дефіциту була втрата 1.403 передплатників „Свободи" і 1.138 передплатників „Українського Тижневика".

Вірю, що під час нарад Головного Уряду справа видавництва буде дискутована, який „ключ" знайти для добра передплатників, Союзу і видавництва.

Оселя УНСоюзу „Союзівка"

Від років була й дальше є гордістю УНСоюзу тому, що сповняє ролю українського культурного центру, де виступають найкращі хорові і танцювальні ансамблі Америки й Канади, а також й інших країн, а головно України. На Оселі по традиції від довгих років відбуваються тенісові табори, курси українських танців, майже кожної суботи є весілля й інші імпрези, але на жаль обороти — приходи не покривають всіх видатків і тому Союз мусів покрити недобір звітового року сумою 554.471 долярів.

Союзова будівля

Аналізуючи обороти Будівлі в звітовому році, то мушу сказати, що цей рік був нещасливим для господарки дому тому, що треба було із резерви покрити недобір, який виносив 1.142.923.19 долярів. В цей сам час рік 1995 мав недобір 451.233.89 долярів.

Заподані цифри нам кажуть, чому Союзова резерва на 31-го грудня 1996 року виносила лише 6.530.660 долярів, а також нам кажуть, де є причина винесення ухвали Головного Уряду продати союзовий дім, що і зроблено.

Союз в 1997 році

1997 рік є роком передконвенційним і тому по традиції буде більш успішним — врожайним в здобутті нових членів. Доводом того служить це, що від січня по 30-го вересня вже придбано 644 нових членів, а за цілий рік 1996-ий було придбано 859 членів. Маємо добрий початок.

Найбільше число нових членів придбала Торонтонська Округа, а саме 143 і це вбільшості завдяки професійних організаторів. Голова Округи почесний член Головного Уряду ред. Василь Дідюк.

Слід ствердити, що рік 1997 є історичним для Союзу, а це тому, що остаточно продано Союзову будівлю — „Хмаросяг" і куплено новий двоповерховий дім.

Також цього року полагоджено злуку Української Народної Помочі із нашим Союзом, і напевно позитивно буде полагоджена злука Українського Братського Союзу.

Завваги до праці Екзекутиви в звітовому часі

1. Союз об'єднує 27 Округ і понад 270 відділів в Америці й Канаді але не відбуто секретарського курсу для вишколення секретарів-організаторів.

2. Дальше не вібулася конференція голів окружних комітетів, а маємо 27 округ. Останні наради — зустріч голів відбулися 1991 року. Конференції голів завсіди були корисними, як для Союзу, так і Округ. Невже ж голова Округ є лише на це, щоби переводити наради і виконувати квоти призначених членів для приєднання Округою?

Як голова Контрольної Комісії був учасником квартальних засідань Екзекутиви, був учасником нарад під час засідання Стипендійної Комісії. На припоручення предсідника мґр Уляни Дячук репрезентував УНСоюз під час Дня Праці 1-го вересня 1996 на Оселі СУМА в Еленвіл, Н.Й.

Як голова Філядельфійської Округи цією дорогою висловлюю мою щиру подяку всім секретарям і відділовим урядникам за дружню співпрацю, а головно дякую контролерові Василеві Пастушкові за організування нових членів.

Report of the UNA Auditor William Pastuszek

It is a distinct privilege and honor to submit my fifteenth annual report on activities, thoughts, suggestions and observations as an Auditor of the Ukrainian National Association.

Since this is the third year of my second term as Auditor (previously having served two terms as a Supreme Advisor and one term as Supreme Auditor), please accept my warmest and sincere appreciation to all of the Delegates the 33rd Convention, who by their vote elected me to my second term as Auditor, and gave me the continued opportunity and privilege to continue to learn in depth and serve our great UNA Fraternal.

During these past fifteen years, I was afforded the privilege and experience of working with the dedicated Executive Officers, Fellow Auditors, Advisors, Branch Officers, Secretaries, District Committees, and UNA Members for whom I have developed a warm and sincere working relationship, recognizing their dedication in serving the UNA, and through it, our Ukrainian-American Community.

The bedrock foundation, past, present, and future of the UNA are our hard working and dedicated Executives, Organizers, Branch Secretaries and Officers.

Audits were conducted on a Semi-Annual basis, working closely with the Executive Officers I was privileged to meet the various other employees of the UNA who work at the UNA home office, UNA Estate, Svoboda, The Ukrainian Weekly, and other UNA entities. To them, I express warmest appreciation for this dedication to the UNA and the Ukrainian Community throughout the years.

Throughout the past years, I have been afforded exemplary press coverage through Svoboda Editor Zenon Snylyk and the Ukrainian Weekly Editor Roma Hadzewycz, and their respective staffs.

The UNA is to be congratulated for generously supporting the Myriad of Ukrainian education, cultural, religious, athletic institutions, Ukrainian American Causes, scholarships, Chornobyl and the Re-Birth of Ukraine.

These past seven years as an Auditor have been very educational and enlightening on how the organization functions and makes decisions. I have continued to learn even more about the UNA by serving on the Financial, Scholarship, and Organizational Committees, and gained invaluable insight on the working of the UNA and about its views for the present and future.

I organized the following members in Branch 231

A. 1981 – 21 members representing insurance of $68,500.00
B. 1982 – 51 members representing insurance of $192,500
C. 1983 – 104 members representing insurance of $181,000.00
D. 1984 – 113 members representing insurance of $246,000.00
E. 1985 – 69 members representing insurance of $248,000.00
F. 1986 – 56 members representing insurance of $196,000.00
G. 1987 – 31 members representing insurance of $215,000.00
H. 1988 – 43 members representing insurance of $223,000.00
I. 1989 – 44 members representing insurance of $380,000.00
J. 1990 – 49 members representing insurance of $277,000.00
K. 1991 – 20 members representing insurance of $194,000.00
L. 1992 – 26 members representing insurance of $213,000.00
M. 1993 – 63 members representing insurance of $456,00.00
N. 1994 – 62 members representing insurance of $526,000
O. 1995 – 29 members representing insurance of $198,000
P. 1996 – 3 members representing insurance of $17,000
Q. 1997– 16 members representing insurance of $79,000
800 total members, total $3,910,000

Through these organizational efforts, since my election as President of Branch 231 on February 22, 1981, Branch 2 went from 81 members, or 26th place in the Philadelphia District of 40 Branches, to 388 members in 1997.

These 800 members represent the States of Pennsylvania, Delaware, New Jersey, Massachusetts, Illinois, Texas, Florida, Maryland, Connecticut, California, Louisiana, Nevada, New York, and also Toronto and Ottawa, Canada.

During these past fifteen years, I have worked diligently for the UNA in the following aspects:

A. Organized 800 members, with $3,910,000.
B. Attended Annual and Special Organizational meetings of the Philadelphia District.
C. Attended Annual and Special Meetings of Supreme Assembly and General Assembly.
D. Served on Finance, Scholarship, and Organizational UNA Committees.
E. Branch 231 President 1981 to present date.
F. Re-organized Branch 247 of Wilmington, Delaware.
G. Represented UNA at various affairs by request of the President.
H. Attended meetings of the Executive Committee
I. Member UNA Champion Club, 1982-1995
J. Re-organized Branch 231 with new Secretary

CIVIC AND CHURCH ACTIVITIES:

A. Member of the Metropolitan Council of the Ukrainian Orthodox Church of the USA (1972 to present)
B. For over twenty years, organized Ukrainian Independence Day Ceremonies in Delaware County, Pennsylvania
C. Elected Auditor, 5th term of St. Peter and Paul Ukrainian Orthodox Church, Wilmington, Delaware
D. Elected Trustee St. Peter and Paul Ukrainian Orthodox Church, 1996
E. Delegate of Ukrainian Orthodox Church of USA, present during the Divine Liturgy on Sunday of Orthodoxy in the Course of the Celebratory Confirmation of the Recent Reception under the Ecumenical Patriarchate of all the Ukrainian Orthodox in the United States and Diaspora, March 12, 1995 occurring at Constantinople, Turkey.
F. Delegate to the 14th Sobor Ukrainian Orthodox Church of USA, 1995.

My activities as Auditor and other events for 1996-1997 are as follows:

1/7/96 – Branch Secretary Peter Pitner Deceased, New Jersey
2/1/96 – Found and appointed new Branch Secretary Linwood, PA, Elected Branch Sec.
2/4/96 – Elected Trustee, St. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church, Wilmington, Del.
4/19/96-4/21/96 – Semi-Annual Audit, Ukrainian National Estate,
4/22/96-4/24196 – Semi-Annual Audit, Jersey City, N.J.,
11/4/96-11/6/96 – Semi-Annual Audit, Jersey City, N.J.,
11/6/96-11/10/96 – Semi Annual Audit and General Assembly, Ukrainian National Estate,
01/26/97 – Re-Elected 3 year term Trustee, Wilmington, Delaware, St. Peter and Paul Ukrainian Orthodox Church
4/19/97 – UNA Special Building Committee Meeting, Jersey City, N.J., Review Bids
5/2/97-5/4/97 – UNA Semi-Annual Audit, Ukrainian National Estate,
5/5/97-5/6/97 – UNA Semi-Annual Audit, Jersey City, N.J.,

SVOBODA, THE UKRAINIAN WEEKLY:

The 33rd Convention realizing the increase cost of paper, supplies and postage approved an increase in the annual subscription of each of these publishing organs. However, it was not possible to foresee that the postage, paper and supplies would increase to the point of almost depleting any revenue from the increased subscription price. The Ukrainian Weekly had 8,743 subscribers within the U.S., Canada and Foreign in January, 1996. As of July 1997 this subscription rate was down to 7,330 representing a total loss of 1,413 subscribers. The Svoboda had 9,328 subscriber in January, 1996. As of July, 1997 there are 7817 subscribers, representing a total loss of 1,511 subscribers.

This daily and weekly Ukrainian and English publication are the only ones in the free world and serve a very important function in publishing Ukrainian American events and information. It is difficult to recognize what forces that contribute to drop in membership of these excellent publications. An appeal goes out to Ukrainian American Community to renew their subscriptions and support these noteworthy publications.

SOYUZIVKA:

This is an important fraternal benefit for the UNA, The UNA members need to realize that their continued support of the UNA Estate is vital. The UNA members should understand that UNA Estate is not self sufficient. The UNA each year subsidized Soyuzivka to the tune of $300,000 – $500,000. Soyuzivka has suffered financially for whatever reason due to summer guests tapering off, resulting in lack of income. Efforts are being made to extend beyond the summer season to became more productive economically. The Management has encouraged extra income through wedding receptions, reunions, new "Suzy-Q Bar", and the social affairs for non Ukrainian people.

Members complain about rates, but without heavy subsidy of the UNA, this facility could not operate. The true rates would be much higher and it is only through subsidy of the UNA that they are so low.

Constant new County, State and Federal Regulations together with outdated and aging facilities are a Herculean expense annually. Many of the buildings have been renovated cable TV, phone system, water treatment plant, and the list goes on.

Ukrainian American Community is encouraged to demonstrate their sincerity by attendance with their family and encouraging others to patronize this excellent facility.

PROFESSIONAL MARKETING AND ORGANIZATION:

The cost of establishing a professional organizational and sales insurance department so far has failed to justify the financial costs. The professional Organizational & Sales Department has been in existence for several years, but the exact cost from its inception to date have not been privy to the Auditors and/or the General Assembly. Presently this is not cost effective based on the information provided.

30 MONTGOMERY STREET:

Due to the drastic drop in financial reserves of the UNA resulting in a letter from the NJ insurance department, which in essence made it obligatory that the General Assembly vote to sell 30 Montgomery Street, and thus their reserves would be increased. The 30 Montgomery Street property was sold for $21,200,000 (which represented the best of several offers) cash Settlement was July 31, 1997. A replacement building at 2200 Rte 10, Parsippany, N.J., was purchased for $4,931,000, and settled on August 29, 1997.

This replacement office building, contains 65,750 SF and consists of two floors. The replacement building, is more functional and is situated close to major arteries, Ukrainian Catholic Church and the Ukrainian Community.

The move from 30 Montgomery Street is contemplated to be completed On Monday, October 13, 1997. However, for the time being, the printing shop will remain on Montgomery Street.

This replacement building will not only be UNA's main office, but will produce income from several rentals.

SCHOLARSHIP GRANTS:

The UNA has continued to provide financial Assistance to qualified worthy UNA members, but due to the depletion of reserves the dollar amount of scholarship grants has been reduced. Many recipients of this Scholarship in the past should support the UNA and purchase insurance, and subscribe to Svoboda and/or The Ukrainian Weekly.

GENERAL ASSEMBLY MEETINGS:

Until recently the General Assembly has met twice annually to review the decisions proposed to be made by executive Committee. However, the last 2 years, during which time monumental decisions had to be made, the General Assembly has only met annually. Due to the size of the UNA and the important decisions in a fast moving economy, the Assembly should meet twice annually.

The Board of Advisors and/or General Assembly Directors must implement safeguards so that the Assembly determines policy decision, Capitol outlays and directs the Executives.

As I stated at the 33rd Convention: "The Executives must be obliged to operate within a budget which is approved by the Supreme Assembly. There must be a check and balance system in the UNA".

BY-LAWS:

The UNA is 103 years old and it has grown spectacularly from the "horse and buggy" era of 1894 to the present day of sophistication and electronics age. Hopefully, when the next convention convenes, adequate time will be given to by-laws to enlarge this sphere of participation and direction of UNA executive by the General Assembly.

These by-laws over the years have not been sufficiently revised to reflect the operation in this computer era. The by-laws should not provide for Election of Treasurer and/or Secretary. These positions should be filled, and monitored by the General Assembly. Consideration should be given to only elect at the Convention a President and Vice President. The present Treasurer is not working 9-5, and this is a poor example for Department Heads and has resulted in a lack of acceptable productivity, has demoralized the staff, and added to the workload of our President and Secretary to take up the slack of the Treasurer's responsibility and performance.

It is strongly suggested that the 34th Convention devote an entire day or evening solely for the revision of the bring them in conformance with todays standards and computer age.

The Executives are forced to carry more than their share of their duties because of lack of fulfillment and duties of at least one Executive. Each position should have definitive written obligations, and if any of the appointed persons do not fulfill the responsibilities then the General Assembly would have the power to remove and re-appoint.

MERGERS:

Another important milestone is developing in the Ukrainian American Fraternal Community. The UNA, Ukrainian National Aid Association, and Ukrainian Fraternal Organization have been meeting to consider merging, which would greatly reduce overall expenses due to duplication and would be an economic benefits. Hopefully in the very near future this merger will be completed, giving new strength and membership to this enlarged Ukrainian American Fraternity.

RESERVES:

The reserves on January, 1996 according to Treasurer Alex Blahitka were $8,664,312 and as of June, 1997 the reserves were $5,242,185 representing a reduction of $3,422,727 in our reserves.

The continued financial drain must be curbed and institute drastic steps needed to accomplish this. The further reduction of reserves must stop. Capital outlay must be held to a minimum. At the 33rd Convention, this Auditor stated: "It is imperative that you discuss the by-laws, safeguards be implemented so that the Board of Advisors and Supreme Assembly be presented an operational budget and proposed capital outlay budget for the ensuing year. This is necessary to understand the effect on our reserves."

We must always be mindful of fiscal responsibility, accountability, and prudent expenditures.

Much care must be given to increase and not reduce our reserves.

GENERAL OBSERVATIONS:

Secretary, Martha Lysko, in her short period in office, has instituted many necessary changes such as new forms, products and in order to reduce costs has effectively merged 45 branches. Mrs. Lysko has been very cooperative with this Auditor in locating UNA facts and statistics.

The UNA has grown so large, a professional study of the administration and finances should be made by an outside firm and the results be presented to a special Supreme Assembly meeting. This study should analyze the position of the President, Vice President, Secretary and Treasurer and define their mode of operation and response.

Maybe the time has arrived to think about appointing a qualified Business Manager and/or financial consultant?

Звіт контролера УНСоюзу Стефанії Геврик

Під час контролі в днях від 3-го до 7-го травня 1997 р. Контрольна Комісія перевірила майно й діловодство УНС та відбула наради з Екзекутивним Комітетом.

Моєю ділянкою праці було провірити Рекордовий Відділ, яким керує секретар УНС М. Лиско. Вона провадить різноманітну працю: оформлює і перевіряє аплікації на членство і всі з тим зв'язані документи, перевірює суми забезпечення й обчислення вкладок. Виготовляє згрошевлення вкладок, посмертні виплати, зміна спадкоємців, зміна кляс і зміни сум забезпечення, провадить кореспонденцію з секретарями Відділів, полагоджує всі вимоги Стейтових забезпеченевих урядів, виготовляє виплати організаторам і секретарям. Також провадить всі картотеки членства і статистику руху членства, приготовляє вишкіл секретарів, уводить нові пляни забезпечення, переводить зміни і злуки відділів, пише протоколи засідань Екзекутивного Комітету і переховує їх та подає до преси. Модернізуючи свій відділ, стало різними полегшами для відділових секретарів, кожного місяця висилає їм Вісті Секретаря.

Правда в цій такій многогранній праці їй допомагають ще вишколені урядовці бюра, які точно і солідно виконують свої обов'язки для УНСоюзу, що секретареві і працівникам Рекордового Відділу належиться признання і подяка.

З кінцем 1996 р. УНС у ЗСА має 54,369 членів забезпечених на суму 142,749,954 дол. На грудень 31-го 1996 р. УНС мав 8,795 молодих членів, 19,838 дорослих, 4,739 з акцидентовими грамотами, 25.711 молодечих членів з виплаченими грамотами, додаючи з Канади 4,714 — було разом 59.083. В часі контролі з кінцем березня 1997 р. прибуло до УНС нових членів: 46 молодих, 100 дорослих, 18 з акцидентованими грамотами разом 164.

Весь час УНС старається різним способом збільшити своє членство, заанґажовуючи місцевих організаторів, останньо впроджуючи професійних продавців асекурацій. Виказується, що тяжко знайти спосіб, щоб стало збільшувати членство і таки УНС мусить полягати на своїх відділових секретарях, яким УНС все є вдячний.

Союзівка

З моєї контролі на Союзівці можу сказати, що старий клич УНС ще й сьогодні актуальний „Нема то як на Союзівці!" Багато в світі змінилося, відколи цей клич уживали члени УНС і взагалі українці в ЗСА, Канаді. Змінилася й родина. Вже менше родин в складі 3-ох ґенерацій їде на спільні вакації також і на Союзівку, як було колись, хоч її положення є дуже гарне, природа чудова, різні вигоди й роз-

ривки чи імпрези, та ще й можна стрінути когось знайомого, а що найважніше, що ціни не є вижчі як деінде.

Здаючи собі справу в тій ситуації, молодий, талановитий менаджер І. Флис крім ремонтів і поправок, старається впроваджувати різні зацікавлення, й вигоди для гостей, щоб тільки їх приманити на довший побут. Запляновує і підготовляє забави, розваги, спорт. На культурні імпрези і концерти спроваджує різних атристів. Підготовляє весілля й бенкети, відкриває ресторан з різними традиційними українськими стравами. Закуповує потрібні речі господарського характеру.

Ясно, що добра господарка принесе кращі успіхи а найважніше — прибуток.

Канада

Будучи в Торонто на Конгресі Українців Канади я мала нагоду дня 7-го квітня 1997 р. оглянути канцелярію канадського представництва, яка приміщується в домі Ярослави Зорич, головного канадського агента УНС перед урядом Канади в Оттаві. В цій канцелярії зберігаються гарно посортовані копії місячних звітів — виказів канадських відділів за департаментами старших, молоді та членів акцидентового забезпечення, викази депозитів, державних бондів та інших канадських інвестицій, головна книга, книга моргеджів, книга позичок, членські грамоти та кореспонденція з асекураційним Департаментом в Оттаві і по провінціях, які вони провіряють. Все це знаходиться понумероване і занотоване в якнайкращому порядку. Понад 18 міл. майна УНС в Канаді є вльоковане в державних бондах по всіх провінціях Канади. Частина їх дозріває в 1997 р. Тому, що канадський долар впав на вартості, треба добре застановитися, як дальше інвестувати майно для прибутків.

Довгими роками Канадські представники домагалися, щоб в Канаді була своя власна канцелярія і остаточно дня 27-го січня 1995 року святочно відкрито таку канцелярію в Етобікок з тим, що це є канцелярія для продажу забезпечення професійними продавцями під наглядом директора продажу забезпечення Б. Кука, який їх вишколює і з ними їздить, як потрібно.

Ці професійні продавці в Канаді приєднали 130 членів забезпечених на суму 8,073,561 дол. Всіх членів УНС в Канаді з кінцем 1996 р. було 4,714 забезпечених на суму 31,163,263 дол. Треба згадати, що відділові секретарі Округ Онтаріо і Монтреалю дальше без перерви організують членів, за що їм належиться подяка. Прикро ствердити, що Захід Канади не може похвалитися своїми успіхами. Тут конечно потрібно помочі в організуванні і дуже шкода змарнованого часу, бо вже 3 і пів року. За короткий час відбудеться слідуюча Конвенція а Канадське представництво не мало ані одних нарад. Чому?

Звіт контролера УНСоюзу інж. Анатолія Дорошенка

В листопаді 1996 року і в травні 1997 року мав можливість перевірити діловодство Українського Народного Союзу, як і в минулих роках моєю головною відповідальністю було провірити видавництво.

„Свобода"

В 1996 році число передплатників зменшилося на 12 відсотків. Вважаю що головними причинами впаду читачів: підвишка кошту газети та відхід у вічність старших членів.

Нових читачів можемо надбати з новоприбулих українців. Але на жаль вони нею не зацікавлені через дорогу передплату, погану мову (як нам кажуть), не цікаву газету (зміст). Тому, щоби заохотити нових еміґрантів бути читачами „Свободи", ми мусимо задовольнити їхні потреби.

Предсідник УНС пані Уляна Дячук, в свойому минулорічному звіті добре сказала, що до нових часів треба постійно достосовуватися у всіх ділянках, як також у видавництві, бо його вимагає критична ситуація. Редакція мусить перейти реорганізацію, від гори до долини.

Беручи під увагу постійний фінансовий недобір „Свободи" — приблизно 2,500,000 дол. від останньої Конвенції (за три роки), який буде продовжуватись і в майбутньому, одинокий вихід з цієї прикрої ситуації є — видавати „Свободу" раз на тиждень, тобто змінити з щоденника на тижневик.

Український Тижневик

В 1996 році число передплатників зменшилось на 14 відсотків. Вважаю, що головною причиною цьому є підвищення ціни газети.

Ми маємо великий потенціял в нашому молодшому поколінні, яке вже стало у великій мірі частиною американського життя.

Щоби заохотити їх стати читачами „Українського Тижневика", треба дізнатися про їхні зацікавлення.

Вигляде що теперішній зміст „Українського Тижневика" є не задовільний до потреб нашої молоді.

Інше

Під час Річних Нарад УНС брав участь у слідуючих комісіях: фінансовій, статутовій, публікацій, закупу нового будинку, допомога Україні.

Нижче подаю дані передплатників „Свободи" і „Українського Тижневика" та фінанси поодиноких відділів.

Стан передплатників „Свободи" і „Українського Тижневика" від 1994 року

		„СВОБОДА"				„УКРАЇНСЬКИЙ ТИЖНЕВИК"			
		Америка	Канада	Інші	Разом	Америка	Канада	Інші	Разом
1994 —	січень	10,022	1,146	91	11,259	8,578	1,381	168	10,127
	грудень	9,600	1,068	69	10,737	8,301	1,316	123	9,740
	втрата	-422	-78	-22	-522	-277	-65	-45	-387
1995 —	січень	9,634	1,061	70	10,765	8,374	1, 341	128	9,843
	грудень	8,586	925	69	9,580	7,500	1,063	126	8,689
	втрата	-1,048	-136	-1	-1,185	-874	-278	-2	-1,154
1996 —	січень	8,371	890	67	9,328	7,551	1,066	126	8,743
	грудень	7,417	703	57	8,177	6,605	835	111	7,551
	втрата	-954	-187	-10	-1,151	-946	-231	-15	-1,192

Як бачимо з вищеподаних цифр, число передплатників поважно зменшилося.

Фінансовий звіт поодиноких відділів і загальні фінансові дані

	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Видавництво						
Прихід	1,835,923	1,707,850	1,101,983	939,719	1,168,182	1,359,296
Розхід	2,664,449	2,719,160	2,248,791	1,960,065	2,102,419	1,848,817
Недобір	(828,526)	(1,011,310)	(1,146,808)	(1,020,346)	(934,237)	(489,521)
Будинок УНС						
Прихід	2,772,782	3,084,667	3,076,895	3,460,956	3,620,955	3,382,157
Розхід	3,555,654	3,443,572	3,891,665	3,805,576	4,068,135	4,525,080
Недобір	(782,872)	(358,905)	(814,770)	(344,620)	(447,180)	(1,142,923)
Союзівка						
Прихід	1,139,786	1,135,294	1,178,430	1,106,024	1,104,168	1,133,142
Розхід	1,611,541	1,719,143	1,664,666	1,518,211	1,482,613	1,687,613
Недобір	(471,755)	(583,849)	(486,236)	(412,187)	(385,445)	(554,471)
Вашинґтонська канцелярія						
Кошти	183,375	165,056	202,347	211,796	149,723	1,810
Дивіденди						
Виплачено	1,211,873	1,194,571	1,031,985	1,037,737	529,277	300,777
Стипендії						
Виплачено	117,386	119,650	115,892	100,000	60,750	65,000
Стан резерви неопреділених фондів						
Стан	19,178,056	15,848,291	12,515,206	9,546,060	8,664,912	6,530,660
Загальне майно						
Стан	64,183,463	66,860,745	71,324,687	71,715,721	73,366,868	65,051,720

Report of UNA Advisor Roma Hadzewycz

This report covers the seventh year of my work as an advisor of the Ukrainian National Association, that is the period of November 1996 through the end of October 1997.

Following is an outline of my activity listed in chronological order.

• I participated in the 1996 annual meeting of the UNA General Assembly. During that session I was active on five assembly committees: resolutions, advertising/publicity, fraternal activities, publications and scholarship policy. I served as secretary for three of these committees (resolutions, fraternal activities and publications).

• I attended the one meeting of the Ukrainian National Foundation Inc. that was held since its board of directors was expanded in July 1996. That meeting was held on November 10, 1996, immediately after the annual meeting of our General Assembly.

• On January 4, 1997, I attended the funeral of Walter Kwas, our fellow advisor for many years, and the longtime manager of Soyuzivka. I also wrote an obituary and an editorial about Mr. Kwas, and prepared a written and pictorial tribute to him that appeared in The Weekly.

• I completed the November 1996 and March 1997 issues of The UNA in Focus, our newsletter for UNA members. I still am awaiting a meeting with the president (which I had requested in early September) to discuss the next issue, due to be published this fall. That issue is expected to cover the sale and purchase of UNA headquarters buildings, the upcoming UNA convention in Toronto in May 1998 and other developments within the UNA.

• I participated in the Northern New Jersey District Committee meeting at Home Office on March 1, 1997, and was happy to be given the opportunity to address delegates to that meeting. I will be attending that district's organizing meeting on November 14.

• According to a March 5, 1997, memo to members of the General Assembly, I was among the nine assembly members appointed to the Mission Statement Committee established in response to the resolution passed last November by the General Assembly which stated that we should discuss and adopt a mission statement for the UNA at our next annual meeting. I plan to come to our November meeting prepared to discuss the issue. As of this writing, however, there has been no communication regarding this committee or its work. Perhaps this is due to the fact that no one was appointed to coordinate its work.

• I attended the New York District Committee meeting at the Self-Reliance Association on April 11, 1997, in unofficial capacity. At the meeting I spoke of changes at Home Office regarding Svoboda, The Ukrainian Weekly, the print shop, etc.

• As a member of the General Assembly's Internet Committee, I continuously updated the UNA Homepage on the Internet. On April 11, 1997, I added a new section titled "From the Home Office." I again updated the homepage on August 1, providing new information on scholarship recipients 1997-1998 (under the "Benefits" section) and the UNA Seniors Association (under "Fraternal Activities"). Most recently, on October 10, 1997, I added a story on the UNA's move to Parsippany (under "From the Home Office"). I have been in touch with the Internet Committee's chairman, Stefko Kuropas, and fellow committee member Nick Diakiwsky, as well as with our consultant, Bohdan P. Rekshynskyj. I must note that I was not invited to a meeting discussing the UNA Homepage that was organized by Vice-President Nestor Olesnycky during The Washington Group's Leadership Conference on October 11.

• Taking advantage of my volunteer work as co-editor of the parents' newsletter of St. John the Baptist Ukrainian Catholic School, I solicited and edited an article by Secretary Martha Lysko which was included in the June 1997 issue. The article was headlined "The UNA Offers Benefits to Parents and Your School." It was a follow-up to Mrs. Lysko's presentation about UNA insurance to a parents' meeting earlier in that school year, in November of 1996.

• I participated in the Scholarship Committee meeting on July 21, 1997, at the UNA Home Office. We reviewed 228 applications and awarded $70,300 in scholarships — including several major awards to exceptional applicants — to 186 undergraduate students.

In general, I should note that I take a special interest, as a UNA advisor, in seeing to it that UNA materials — be they resolutions of our General Assembly or reports submitted by districts and branches — are published regularly and in a timely fashion on the pages of The Ukrainian Weekly. My activity in this sphere also involves much translation work, for example, preparing the English-language statements and appeals issued twice yearly by the UNA Auditing Committee.

In conclusion, I would like to offer some comments. During the past two and a half years we have made many fateful decisions regarding the UNA that affect its activity not only today, but well into the future. As a result of our rush to cut expenses wherever and however possible, we have created an image of the UNA as a community institution that is struggling to keep its head above water. One of the consequences of that image is that the community has, to a large extent, lost faith in us. (Why buy a UNA insurance policy if the organization does not appear to be stable? Why support the UNA if it is no longer supporting our community or the fraternal activities the community considers important?)

I am not saying that we did not have to cut our expenditures, but I question what these cuts mean for the long term. Have these cuts changed the way we do business? Have we adapted our operations to the needs of today's Ukrainian Americans and Ukrainian Canadians? I submit that they have not, and that what we have done is simply to buy ourselves some more time. Meanwhile, what we really need is to look at our entire operation, from top to bottom, examine how it is functioning and how it serves our membership, and evaluate our performance in all spheres of our activity. Only then will we be able to move successfully into the future.

Звіт радної УНСоюзу Теклі Мороз

У звітовому часі я брала участь у засіданні членів Головного Уряду, що відбувалось від 7-10 листопада 1996 р. на Союзівці.

Крім того репрезентувала УНС та передала писаний привіт на бенкеті з нагоди 85-ліття молодечої організації ПЛАСТ, що відбувся в суботу 19-го жовтня 1996 р. в Монтреалі.

Як голова Окружного Комітету Відділів Українського Народного Союзу в Монтреалі я брала участь у річних загальних зборах Конгресу Українців Канади, відділ в Монтреалі та у зборах Монтреальської Союзової округи.

Брала участь у похоронах двох провідних громадських діячів, а зокрема УНС: св. п. проф. Миколи Андрухова, довголітнього предсідника 471 Відділу УНС і голови Контрольної Комісії Окружного Комітету УНС в Монтреалі, що упокоївся 3-го жовтня 1996 р. та св. п. д-ра Осипа Винницького, довголітнього предсідника 473 Відділу УНС та заступника голови Окружного Комітету УНС і члена Контрольної Комісії, який упокоївся 9-го січня 1997 р. Монтреальська Союзова Округа втратила двох визначних союзовців, місця яких є тяжко заступити.

Хоч наша Округа не є численна, але кожного року, з більшим чи меншим успіхом стараємося приєднувати нових членів.

У 1996 році наша Округа приєднала 17 нових членів, а за 9 місяців 1997 р. 16 членів.

Очевидно ці здобутки не покриють втрати членів, які відходять у вічність або відходять з виплаченим забезпеченням.

За організаційні здобутки належиться щира подяка слідуючим паням: А. Дольницькій і Я. Бачинській — 434 Відділ УНС; В. Баніт — 473 Відділ і Т. Мороз — 465 Відділ УНС.

Як секретарка 465 Відділу, я старалась справно і на часі полагоджувати всі союзові справи та дбала і про братську ділянку, так як і в попередніх роках: відвідувала хворих і немічних осіб та брала активну участь у родинних подіях членів та у різних громадських акціях.

На закінчення свого короткого звіту складаю щиру подяку членам Відділових та Окружного Комітетів та членам Головного Уряду УНС за добру і приємну співпрацю.

Report of UNA Advisor Stefko M. Kuropas

It is with great pleasure that I submit my 1997 annual report for my activities as a UNA advisor.

Activities

1) Represented the UNA at a community meeting (Chicago) introducing the new wave of Ukrainian immigrants to the existing organizations.

2) Enrolled 11 new members in 1996.

3) Enrolled 7 new members in 1997.

4) Re-elected Chicago District Chairman in March, 1997.

5) Attended the Ukrainian Independence Day celebration in suburban Chicago.

6) Attended the Chicago Ukrainian Days Festival in September 1997.

7) Attended the Washington Group Leadership Conference in October, 1997.

8) Attended Internet Committee in Washington D.C. (October, 1997) I met with Roma and Bohdan to discuss the status of the UNA home page. Although it is operational, we plan on making many changes and improvements in the coming months.

COMMENTS AND SUGGESTIONS
Suspension of dividend

I was very disappointed with the decision of the Executive Committee to eliminate the dividend payments to members in 1997. I did not understand why they felt it was necessary. The explanation we received was that the expenses from the proposed mergers would be large. However, we were fully aware of these expenses at our meeting in November, 1996. The Executive Committee reported that the decision to cut dividends was made at a March 1997 meeting. However, no decision was made on spending dividends at the March 3, 1997 meeting. The only announcement for the dividends was made on May 29th. **Why did executive committee members report that they decided to suspend the dividends in March 1997 when it is not true?** I may have the answer. On December 31, 1996 the exchange rate for the Canadian Dollar vs the U.S. Dollar was .73014. Also at year end, the UNA held over $16,000,000 in Canada. In the spring of 1997, the Canadian Dollar started falling again against the U.S. dollar. The exchange rate fell to as low .71464 on April 18th. **If you take the percentage drop in the exchange rate and multiply that against the Canadian holdings, it would equal an additional $250,000-$350,000 loss to our surplus.**

Why didn't the Executive Committee report that the dividends need to be suspended due to an additional loss in Canada from the exchange rate? It may be due to the fact that the executives decided in May, 1995, not to perform currency hedges or to pull money out of Canada. Our vice president announced in May, 1995 the decision to keep the money in Canada and "hope that the currency would rebound". Naturally, the executives would not want to place the blame of suspending dividends on their decision not to take action in Canada. This several hundred thousand dollar mistake is in addition to the millions they lost in Canada earlier and the millions of dollars they could have made by investing in the S&P 500 index. Some of the executives would not like to bring attention to their costly mistakes.

Our yearly dividend is one of our fraternal benefits. Although the amount of dividend may not be a large amount for most of our members, it still represents a benefit for belonging to the UNA. What other benefits do we provide for members in cities like Chicago? The rates were raised on the newspapers so members no longer feel it is a benefit of membership. Soyuzivka is too far to travel for most of our Chicago members.

At the time we were cutting benefits for our members and senior citizens, the Executive Committee decided to spend thousands of dollars on non-fraternal benefits. Eugene Iwanciw for example, was hired and paid to consult for the UNA at a cost of several thousand dollars. It is an insult to our members when the executives cut benefits and then spend unnecessary

ЗЛУКА ТРЬОХ БРАТСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ ЗАПЕВНИТЬ МАЙБУТНІСТЬ НАШОЇ ГРОМАДИ

money on projects not supported by the membership or the assembly.

Our vice president is now telling the community that because we sold the building, our surplus will now be able to support increased spending on fraternal benefits. **I need to remind certain people that legal fees paid to UNA members are not considered fraternal benefits.**

UNA investment policy

One year ago, I reported that if the Executive Committee had followed my advice the year before, the UNA would have made an additional $2,200,000 more than what it made in the bonds from 6-30-95 — 6-30-96. In response, the Executive Committee announced that they promised to finally invest in stocks. However, they would only invest between 3-5% of our assets in Stocks and would hire Merrill Lynch to handle the matter.

I wanted to see what the result would have been had the UNA actually had invested the full allowable 15% of our assets in the S&P 500 Index. I will give Merrill Lynch the benefit of the doubt that they matched the performance of the Index although they most likely did not since over 80% of money managers do not beat the Index. Also for simplicity, I will assume the UNA had 5% of our assets invested in the stock market starting on 6-30-96, although that did not start until December, 1996. Also, just like last year, I will use the investment returns of the Lehman Brothers Aggregate Index to estimate the returns of our bond portfolio.

We can determine the returns by taking 10% of the UNA assets at 6-30-96. That number would be $7,500,000. If we multiply that against both the S&P and the Bond Index, we will get the estimated investment returns:

S&P 500	$7,500,000 * 34.69%	=	$2,601,750
Bond Index	$7,500,000 * 8.16%	=	$ 612,000
Difference		=	**$1,989,750**

Had the Executive Committee followed my advice, our organization would have over $4,000,000 more in the surplus. I believe our organization requires an explanation on how investment decisions are reached by the Executive Committee and how each individual voted on these decisions. Our officers can and should be held accountable for their decisions.

Report of UNA Advisor Alexander Chudolij

Once again, I must express my appreciation to the membership and delegates for the opportunity to serve them in the UNA General Assembly. I would also like to commend the Executive Committee, the staff of the Ukrainian Weekly and Svoboda, as well as all of the employees at the home office not only for their usual dedication and hard work but especially for dealing professionally with the added physical and psychological burden of preparing the move to the new home office.

As in the past, I have whenever possible made myself available to the Executive Committee and membership to assist in any way. My report this year as requested, covers my UNA activities for 1996 - 1997 to date.

They include:

• UNA Day/Father's Day celebration at Soyuzivka – UNA Woonsocket District organized a bus trip – June 1996
• Scholarship Committee Meeting at Home Office – July 1997
• Judged Miss Soyuzivka contest – August 1997
• UNA Woonsocket District bus trip to Garden State Arts Center, NJ Ukrainian Festival – September 1996
• Northeast Regional UNA District Organizing Meeting at Soyuzivka – September 1996
• UNA Woonsocket District Annual Meeting – March 1997
• Annual NJ and Metro NY Ukrainian School of Studies "Matura" – presented awards to graduates – June 1997
• Scholarship Committee Meeting at Home Office – July 1997
• Judged Miss Soyuzivka contest – August 1997

I would like to acknowledge the dedicated efforts made by Mr. Dmytro Sarachmon and his wife, Irene, as Fraternal Activities Coordinators for the Woonsocket District. They have brought many fraternal benefits on behalf of the local UNA District to hundreds of members and their friends over the years.

The passing of long-time Advisor, Soyuzivka Manager and friend, Mr. Walter Kwas has saddened all of us who knew and respected him. He was a gentleman who literally lived his life for the purpose of helping others and the betterment of the Ukrainian cause. We need to enshrine his memory and look to his accomplishments as an example for ourselves. He has helped to enrich many lives, including my own.

Finally, a few comments on the changes underway at the UNA. The UNA is, in corporate terms, downsizing its operations with the most visible evidence being the move to a more modest headquarters. Other downsizing indications include proposals to consolidate Svoboda mailings, making it no longer a daily paper, as well as other more radical consolidation ideas I have heard. The eventual loss of the Svoboda print shop and, thus, our ability to print newspapers, magazines and books on our own is quite troubling. We must be very careful not to confuse necessary fat trimming with slicing too close to the core of our very existence. In the short term, we are always able to find some way to just sacrifice a little more here and there. But where will it all end? The contemplated merger with our fellow organizations should not be looked at as a great event in our history. It is a sad realization of a lost battle on behalf of the smaller merging parties. It is a wake-up call to us all. Blowing up a leaking balloon makes it bigger for a while, but does not stop the leak. We need to limit our future emphasis on cost savings at this point and invest whatever it takes, including additional professional guidance, to help us stop the leak.

These are just a few items for all of us to think about seriously. Unless there is true bylaw reform, unlike that experienced at the last convention, then I am afraid that thinking is all that which we will be empowered to do.

Report of UNA Advisor Walter Korchynsky

The past year has been a very eventful one in the history of the UNA. The sale of our Jersey City headquarters and the relocation of our offices to a newly purchased location in Parsippany, N.J., was the biggest challenge our organization has faced in many years. As a member of the Ukrainian Urban Renewal Coporation and a member of the committee overseeing this transaction, I was very much involved.

On April 19, 1997, I attended a committee meeting in Hanover, N.J., at which time we toured the building which we have since purchased. At that meeting, we also reviewed the purchase offers that were submitted for our Jersey City building. It is important to state that the UNA General Assembly overwhelmingly voted not once, but twice to proceed with the sale of our Jersey City building. I believe that the committee that was appointed to implement this decision did so in a very professional manner. I also believe that our new headquarters is more suitable to our needs for several reasons. It is located in a growing Ukrainian community. It is a smaller building which means that it will require less of our resources to manage. Thirdly, it has increased the liquidity of UNA's assets.

Most importantly, however, it will help us focus on what we really are, a fraternal organization, not a real estate corporation.

Among my other activities, I was requested to represent the UNA at various district meetings. I visited Albany on March 15, 1997. I attended the Wilkes Barre meeting on March 16, 1997 and the Syracuse meeting on April 5, 1997 at which I was re-elected as District Committee Chairman.

On June 7, 1997, I had the honor of representing the UNA at the graduation ceremonies of the Lesia Ukrainka School of Ukrainian Studies in Syracuse, N.Y. I wrote an article on this event which was published in "The Ukrainian Weekly."

I have also served on the by-laws committee, fraternal merger committee and mission statement committee.

I feel very honored to have served the UNA as an advisor these past eight years. I owe this honor to the delegates who elected me to this office and I hope that I have lived up to their expectations.

Our next convention will be a very important one. We will meet again to debate, discuss and democratically elect a new General Assembly to lead us into the 21st Century. I call upon all young UNA members to get involved and become part of this process. Our Ukrainian forefathers worked hard and long and made many sacrifices not only for the UNA but for our entire Ukrainian community. It is imperative that we continue in their footsteps so that our children and grandchildren, as well as new immigrants from Ukraine, will always have this organization that we so producly call the Ukrainian National Association.

Report of UNA Advisor Eugene M. Iwanciw

INTRODUCTION

As has been my practice over the years, I have divided my report into two sections. The first outlines my work in and for the UNA. The second focuses on observations and comments about our organization and its direction.

UNA ACTIVITIES

As has been stated so often, the role of the Advisor is basically limited to those activities to which they are assigned by the President. During the past year I attended the Baltimore-Washington-Richmond District meeting held March 2 in Baltimore.

In addition to these assigned functions, I have taken on an additional function with the approval of the President. Since the formal closing of the UNA Washington Office on September 30, 1995, I continued to function as the UNA representative in Washington. I felt, and President Diachuk agreed, that the issues being decided in Washington are too important and have too profound an effect on UNA, the Ukrainian-American community, and Ukraine for UNA not to be a participant. This representation was done by me from October 1, 1995 to February 28, 1997 without compensation from UNA. Early this year an agreement was reached whereby UNA would compensate me for this representation effective March 1, 1997. My work in Washington on behalf of the UNA since March 1 is covered separately.

OBSERVATIONS AND COMMENTS

It is with mixed emotions that I, once again, include this section in my report. In the past I have talked about the challenges facing the Ukrainian-American community, in general, and the Ukrainian National Association, in particular. I talked about the changing community and the changing world. I suggested that the Ukrainian-American community is one in trouble. Assimilation, inter-marriage, geographic dispersal, etc. have taken a severe toll on the community and our organization. As far back as ten years ago I wrote a series of articles in The Ukrainian Weekly about our community infrastructure and the need to rebuild it.

As we are reaching the end of 1997, I no longer feel that we are a community in trouble, I now feel we are a community in peril – the situation is dire. We have continually failed to heed the warnings before us, particularly the loss of membership in virtually every Ukrainian-American organization to the point where the membership of some old and prestigious national organizations can be counted on two hands.

I fear that unless the leadership of our community takes immediate and decisive action that by the year 2005, half our churches will be closed, many of our national organizations will be hollow of members, and we will have lost our place in American society. This is of concern because we need to stay part of the cultural, social, and political fabric of America, a multi-ethnic nation. It is important also because Ukraine's survival into the future will require the political and economic support of the United States and the West. The best way to insure that support is by maintaining a vibrant Ukrainian-American community.

Some may ask how does this affect the UNA. Without a vibrant Ukrainian-American community, the UNA will cease to exist, at least as a Ukrainian-American organization. We will continue to see the decline in membership to the point where we will be forced to merge with a non-Ukrainian fraternal and we will lose our identity.

Two year ago, the UNA Assembly was faced with numerous problems. While I feel we over-reacted in many of our decisions, we should have, at least, learned that there are serious problems confronting us. We opted for some quick fixes and failed to address the long-term problems of both the UNA and the community.

Despite numerous resolutions by the General Assembly, the UNA has not sponsored any conferences on the problem of assimilation in our community. It appears that the UNA and the rest of the community hope that the problem just goes away, even as it's claiming more and more people each passing day. At what point we will, at least, acknowledge that a problem exists?

Despite six years of urging, the UNA has not taken even the first step in expanding our operations to Ukraine. It should not be difficult to understand that the long-term future of the UNA as a financial institution lies in Ukraine. To survive, the UNA must constantly sign up new members. Expansion of UNA to Ukraine, through the creation of a subsidiary, is the only approach which makes sense. Insurance companies are already operating in Ukraine. Where is the UNA? Why has not the UNA Assembly even discussed this issue, much less instituted the first steps to make this a reality?

Let me make it clear that I am not suggesting that we do not have to address the challenges we face in the United States and Canada. We do! However, even if we effectively meet all our domestic challenges, U.S. and Canadian demographics just do not allow the type of growth which can make the UNA a large and strong institution. There are, at best, two million Ukrainians (over 50% only half-Ukrainian) in the United States and Canada. We must locate them and convince them to join the UNA. In Ukraine there are 52 million Ukrainians. Where will it be easier to recruit new members?

If we do not plan this expansion, we will be left out of Ukraine and slowly we will diminish in importance in the United States and Canada. Just look at what happened to the two Ukrainian fraternals which seek to now merge with the UNA!

The stature of the UNA and the Ukrainian-American community rose significantly since 1991 due to our ties to a large, important nation – Ukraine. It is tragic that we maintained our close ties to Ukraine during the 97 years of our existence when it was not politically beneficial to the UNA to do so and then distanced ourselves from Ukraine when it is politically and financially beneficial. I hope that the UNA Assembly will, finally, begin addressing this issue. As I pointed out in the past, the first step would be the expansion of our newspapers to Ukraine.

Despite six years of urging, the UNA has not expensed our newspapers to Ukraine. Anyone in the newspaper business knows that there are two ways to increase venue: raising subscriptions and increasing circulation. Two years ago, we addressed only one side of the coin and ignored the other, far more important, side. If our newspapers are to survive in the long-run, then we must increase subscribers. No program to increase subscribers in the United States and Canada was discussed much less implemented, and we definitely did not look beyond these two countries.

At our last convention (and before) I urged that we consider the expansion of our newspapers to Ukraine. This was discussed neither at the Convention nor at of the any subsequent Annual Meetings. The logistics of this expansion is not overwhelming. The cost could be offset by the increased revenues. Newspapers do not survive on subscription income; they survive on advertisements. The cost of advertisements is based on circulation. If Svoboda had a circulation of 150,000 rather than 8,000 it should be more attractive for advertisers and we could charge substantially more for those advertisements. A circulation of 150,000 in Ukraine is not unrealistic in a country of 52 million people.

CONCLUSION

I strongly believe that we are at the crossroads of our future as a viable organization. I urge my fellow assembly members to consider carefully the points I have raised. I believe that our future as an organization requires charting a new course and it needs to be charted now. Last year I wrote: "It is the 59th minute of the 11th hour and the clock is rapidly ticking." Well, my fellow UNA members, it is now the 35th second of the 59th minute of the 11th hour.

Report of UNA Advisor Stephanie Hawryluk

Once again, it is my privilege to report on my activities as an advisor of the Ukrainian National Association. Because of my proximity to the UNA Estate, most of my work revolves around the events at Soyuzivka. This report will cover my activities on behalf of the UNA from January 1996 to September, 1997.

On March 23, 1996, the Troy-Albany District meeting was held in Watervliet. Nestor Olesnycky was the keynote speaker. He spoke about the many changes that were taking place in the Ukrainian National Association. I provided information on the plans for the summer season at Soyuzivka for the 1996 summer season.

During the first two weeks of July, 1996, I was asked to speak at the closing ceremonies of both sessions of "Tabir Ptashat" which is sponsored by Plast at Soyuzivka for our youngest members. I also spoke at the closing ceremonies of the UNA Children's Camp.

At the request of vice-president Anya Dydyk-Petrenko, I coordinated the Miss Soyuzivka contest which was held on August 17, 1996. The judges for this event were UNA Advisor Alex Chudolij, Olya Chodoba-Fryz and Sonia Semanyshyn.

On Labor Day, 1996, I attended the closing ceremonies of the annual tennis tournament and swim competitions. It was my pleasure to present trophies to the athletes.

From November 7- 10, 1996, I participated at the Annual Meeting of the General Assembly and served on the Soyuzivka and Scholarship committees.

My UNA activities for 1997 began on a very sad note with the funeral of our beloved and long time manager of Soyuzivka, Walter Kwas who died on December 28. 1996. He dedicated his life to the UNA and especially to Soyuzivka. He will be missed. Vichnaya Pamyat!

On March 15, 1997, I attended the annual meeting of the Troy-Albany District. UNA Advisor, Walter Korchynsky brought everyone up to date on the latest developments in the UNA and I spoke about the plans for the upcoming summer season at Soyuzivka.

Once again, I represented the UNA at closing ceremonies of both sessions of "Tabir Ptashat" as well as at the closing program of the Soyuzivka Children's Camp. I presented the campers with gifts from the UNA.

As in the past three years, I was asked to coordinate the Miss Soyuzivka contest on August 16, 1997. UNA Advisor, Alex Chudolij, Dumka Choir Conductor, Wasyl Hrechynsky and Soyuzivka Office Manager, Sonia Semanyszyn served as judges for this popular annual event. At the end of the summer season, I was one of the presenters of trophies at the conclusion of the Tennis and Swim Tournaments at Soyuzivka

In addition to my activities as advisor, I continue my duties as secretary of Branch 88 in Kerhonkson. Since January 1996, I organized 19 members.

I look forward to serving on the special committees at the Annual Meeting of the General Assembly to be held at Soyuzivka in November 1997.

Report of UNA Advisor Taras G. Szmagala, Jr.

It is with pleasure that I submit this, my third Annual Report as an Advisor of the Ukrainian National Association. It is an honor to serve as an Advisor, and I deeply appreciate the trust and support that my fellow delegates placed in me and the other members of the General Assembly at the last Convention.

This report is divided into two sections. In the first, I discuss briefly my fraternal activities during the past year. In the second, I summarize my thoughts on a number of issues currently facing the UNA.

1997 Fraternal Activities

(a) By-Laws Committee

As Chairman of the permanent By-Laws Committee, I have worked at preparing changes to the By-Laws of the UNA to be considered at the next Convention. These proposed changes are the product of comments received by many Committee members, and will surely be the basis for lively discussion at the November annual meeting.

(b) Representations in an Official Capacity

During the past year, I have represented UNA in my official capacity as an Advisor on a number of occasions, and have participated in various other UNA activities. Among these activities are included:

• President of Cleveland District Committee
• Attendance at various District and Branch meetings
• Representation of UNA at various Cleveland events, such as graduation of students from the Cleveland Ukrainian School
• Meetings with Professional Sales Staff in Cleveland and Preparation of New Member Organization Drives

(c) New Member Initiatives

As many of you may be aware, our Secretary, Marta Lysko, has formalized a plan through which the UNA will donate $25 to an organization that recruits a new $10,000 Universal Life policyholder. At the last Cleveland District meeting, I proposed, and we adopted, a program by which the District will send mailings to Cleveland-area Ukrainian-Americans (from mailing lists maintained by various Ukrainian-American organizations in the area such as churches, schools, dance organizations, Plast, SUM, etc.) New members recruited from this mailing will be able to select from a number of Ukrainian-American organizations to which the $25 contribution will be made.

A review of our mailing list indicates that several hundred, if not more, Cleveland-area Ukrainian-Americans are not members of UNA. The Cleveland District seeks to organize at least 100 of these persons during the upcoming year through recruitment drives such as the one above and through our resident professional sales person, Oleh Palaschenko.

(d) Time in Ukraine

As in the prior two years, not all of my service to the Ukrainian community during 1996-97 took place in the United States. Again, I had the opportunity to assist the Ukrainian government and Western investors in Ukraine with various legal and business matters. My time in Ukraine was more limited during this past year than in prior years, but my involvement in international Ukrainian transactions remains significant.

(e) Community Activities Outside of UNA

During the past year I was also active in a variety of non-UNA Ukrainian community activities. I sit on the boards of directors of the Kashtan Ukrainian Dance Ensemble and the Cleveland Ukrainian Museum-Archives, and I am a member of the Accreditation Committee of St. Josaphat's Ukrainian Catholic School. Through my involvement in each of these organizations, I attempt to raise the awareness and visibility of the UNA within my local community.

Issues Facing the UNA

1. Our Mission Statement

The UNA continues to take steps to get its financial house in order. The sale of the building in Jersey City was a good thing, as is the proposed merger with UFA. But the question remains: to what end? Is the UNA primarily to operate Soyuzivka and publish The Ukrainian Weekly? Are we to try to assist new Ukrainian immigrants? Ukrainians in Ukraine? As I stated in my last annual report (in some detail which I will not repeat here), we need to determine our mission statement. Indeed — we must ask ourselves why we exist, and in fact whether we should exist.

As I stated before, the UNA needs a goal towards which it can work. We need to be able to approach potential new members and say "this is why you should join UNA". And the reasons must be concrete — not couched in a sense of amorphous duty to the community or vague expressions of fraternal bliss. Our challenge is to fashion that goal.

I propose the following as a starting point: The Ukrainian National Association should strive to provide quality financial services and fraternal benefits to North Americans of Ukrainian descent, to preserve and promote Ukrainian culture, language and history, and to assist, by all means practicable, the development of a free and independent Ukraine.

2. Svoboda.

At last year's annual meeting, I called attention to the fact that one of our most significant fraternal benefits — Svoboda — needed to be re-evaluated. This re-evaluation should come not from the perspective of reducing frequency of publication, but rather of changing content. I propose that Svoboda reformulate itself into two publications: one that is very much like the one now, and another for the new immigration — a type of "Nove Ukrainske Slovo", if you will. This is long overdue, and, in my mind, represents a significant opportunity to make inroads into the new immigration.

3. BY-laws.

Under the UNA By-laws as I propose they be revised, the positions of Secretary and Treasurer are no longer elected, but appointed by the General Assembly. This may be a difficult change for some delegates to accept, but it is, in my opinion, very important for the sake of our organization. I highly recommend that this proposal be adopted, and I also make it no secret that, in the not-too-distant future, I would like to see all Executive positions appointed and not elected.

Conclusion

It is still my impression that the UNA is blessed with hard-working, competent leadership that is sincerely committed to rejuvenating this organization. Our success will depend on our ability to define our role in the community, and to take innovative steps to assume that role. I look forward to participating in that process.

Звіт радного УНСоюзу д-ра Олександра Серафина

В звітовому періоді відбулися наради Головного Уряду УНСоюзу від 7-го до 10-го листопада 1996 р. Як радний УНСоюзу, я брав активну участь в нарадах. Протокол з їх дебат був опублікований в „Свободі".

Рада директорів будинку мала два засідання 7-го листопада 1996 р. і 19-го квітня 1997 р. Будучи її членом, я брав участь в обох засіданнях. Головними точками нарад була справа продажі і купна будинків, доцільність цих акцій, перегляд оферт і тура проспектного будинку. Рекомендація продажу була одобрена на звичайному засіданні Головного Уряду, який вибрав семичленний комітет для переведення цього рішення. До цього комітету входжу і я.

З огляду на мале число членів у Відділі 167 в Огайо, його злучено з Відділом 165. Також злучено Відділ 302 з Відділом 175 в Дітройті, з огляду на виїзд секретаря. Управа 167-го Відділу, ліквідуючи його, передала 2,000 дол. Фундації УНСоюзу на допомогу Україні. Після багатьох років відданої праці, д-р А. Слюсарчук передав справи секретаря п. Вірі Криві.

Секретарі відділів приєднали за 18 місяців 65 нових членів на суму 602,000 дол. забезпечення.

Організаційні наради, які відбулися 27-го жовтня 1996 р., були присвячені діловим справам відділів. З нарадах взяло участь 20 осіб, переважно секретарі та члени Окружного Комітету.

Відділи 175 і 341 відбули Загальні Збори на яких я вітав присутніх від Головного Уряду та Округи. Я також привітав управи Відділів та всіх членів з нагоди Різдвяних Свят, п'ятої та шостої річниць незалежності України на радіо програмі „Пісня України".

Унікальним починном Округи була зустріч з новоприбулими з України. Її співорганізаторами були кредитівка „Самопоміч" та Товариство „Самопоміч". Ця зустріч відбулася 21-го січня 1996 року також в Культурному Осередку церкви св. Йосафата. В програму входили інформаційні виступи місцевих голів всіх трьох спонзорів. Інж. Л. Липецький інформував про працю і користі членства в кредитівці. Про УНСоюз та його братську і асекураційну програму говорив О. Серафин. Про Т-во „Самопоміч" та інші організації в Дітройті розказав інж. В. Колодчин. Після інформаційної частини була розвагова з виступом двох солістів і трьох декляматорів. Зустріч закінчилася перекускою і товариською гутіркою. В ній взяло участь біля 160 осіб, з чого 110 новоприбулих українців.

УНСоюз нав'язав співпрацю з кредитівкою „Самопоміч" в Дітройті стосовно страхування позичковців гіпотечних позик, як також зі школами Непорочного Зачаття, щоби вписувати шкільну молодь в члени УНСоюзу.

Генеральний консул України в Чікаго Василь Кирик зустрічався з представниками української громади в Мишигені 10-го січня 1996 року. На цій зустрічі УНСоюз репрезентували Я. Базюк, С. Віхар і О. Серафин.

УНСоюз був співспонзором презентації 4-го тому Енциклопедії Української Діяспори та інших видань. В програмі брали участь: Володимир Євтух, міністер національностей та міграції в Уряді України, д-р Василь Маркусь і д-р Дарія Маркусь. Презентація відбулася 3-го травня 1996 року.

Традиційний „Союзовий День" Округи відбувся на оселі „Діброва" 17-го серпня 1996 р. з участю 60 активістів УНСоюзу, та 16-го серпня 1997 р. з участю 50 осіб. Як кожного року, програми складалися з ділової розвагової та гостинної частин.

Протягом звітового періоду, я репрезентував УНСоюз на:
• Загальних Зборах Мишигенського братського конгресу 10 і 11 жовтня 1996 р. Як член її Управи, голова Статутової Комісії і член Правничої, я брав участь у трьох засіданнях Управи протягом 1996 року.
• (На) нарадах з федеральним сенатором Спенсером Абрагамом в справі еміграції, які відбулися в його бюрі метрополітального Дітройту 1-го травня 1997 р.
• (На) заприсяженні нових громадян (б. 300 осіб) 27-го травня 1997 р. в околиці Дітройту.
• Двох засіданнях в Інтернаціональному Інституті Дітройту в справі створення комп'ютерної системи, яка би служила інформаціями для нових емігрантів про різні аспекти життя в ЗСА.

Заходами Дітройтської Округи був висвітлений фільм „Гривня — українські гроші" в Центрі св. Йосафата 7-го і 9-го вересня. Фільм бачило біля 120 осіб.

Роздача матуральних дипломів „Рідної Школи" дев'ятьом абсольвентам була на спеціальному бенкеті 22-го травня 1997 р. О.Серафин вітав матурантів від УНСоюзу і вручив грошову нагороду.

П'ять випускників середньої школи Непорочного Зачаття одержали підчас градуаційних програм, в червні 1996 і 1997 рр., поміж 167 і 250 дол. від УНСоюзу. Також грошові нагороди були вручені всім випускникам суботньої школи при катедрі св. Покрови.

Члени Окружного Комітету поширювали літературу про УНСоюз під час пікніку кредитівки „Самопоміч", фестивалю церкви св. Йосафата, семінара „Фінансові справи", зустрічі з новоприбулими українцями та інших нагодах.

Пресконференції Округи писали про її діяльність в „Свободі", „Українському Тижневику" та „Дітройтських Новинах".

За виконання вищезгаданого я є щиро вдячний Головному Урядові, серкретарям Відділів, членам Окружного Комітету та їх супругам і всім приятелям УНСоюзу за їхню поміч.

Report of UNA Advisor Andrew Keybida



I deem it an honor and distinct privilege to have served the needs of the Ukrainian community as Advisor of the Ukrainian National Association during the past 15 years.

The UNA continues its leadership role in promoting the principles of brotherhood, fraternalism, stressing patriotism and civic responsibilities for the benefit of our Ukrainian community and our nation by providing the necessary tools for our youth with sports programs and scholarships; for continuing education and reaching out to the needy, aged, infirm and disabled members. I am enjoying the responsibilities of serving the UNA in promoting its varied activities and future programs, since it is the most respected and influential Ukrainian institution in the Western Hemisphere. I will continue to provide the incentive and spark to foster peace, harmony and unity amongst the membership as the emissary of the largest and strongest Ukrainian fraternal institution in the free world which has administered assistance to its membership for more than 100 years.

Participated at organizational and annual meetings of the UNA district committee relative to the various aspects of the UNA activities and to keep the membership apprised of new insurance developments.

Appointed by UNA President Ulana M. Diachuk to continue to serve as its representative on the Executive Board of the New Jersey Fraternal Congress. I was elected President of the NJFC during the period of 1991-1992 and participated in two National Fraternal Congress of America Conventions as the UNA representative.

Coordinated ceremonies of Ukrainian Independence Day in Maplewood, N.J. where Mayor Ellen Davenport signed the proclamation at the regular meeting of the Maplewood Township Committee on August 6 designating August 24 as Ukrainian Independence Day commemorating the fifth anniversary of modern Ukraine's independence.

All my activities ceased when I was hospitalized with major surgery in early December. The recuperation period has been slow and difficult, and my recovery is still not complete.

As Secretary of UNA Branch 322, I will continue to develop further plans for organizing new members for the future growth and prosperity of the UNA.

Report of UNA Advisor Anne Remick

In all sincerity, I really do not feel that I have the right to submit a report at this time. My activities for up until November of '96 were included in my last report.

Starting Decmeber '96 and due to circumstances such as a death and illnesses in my immediate family prevented me from fullfilling my obligations as a member of the General Assembly. I couldn't even attend meetings of the New England Fraternal Conference as was expected of me.

However, after the Annual Meeting in November of '96, I took the place of an expected executive officer in April at a Regional Meeting and spoke of the UNA on her behalf. The officer had to cancel her trip to Boston due to a very important meeting concerning the sale of the UNA building.

Also, I trained a secretary to take my place as Financial Secretary of Branch 238 in Boston and I am still there for her whenever help is needed.

I want to thank all the Executive Officers for their patience and cooperation and also thank the Editors of The Ukrainian Weekly and Svoboda for their cooperation whenever an article was submitted.

With God's help, I hope the coming months will take a complete turn around and I can do more for our organization.

Report of UNA Advisor Nicholas Diakiwsky

It remains an honor to serve the most prominent Ukrainian fraternal organization at the beginning of it's second century of service to the Ukrainian community. I have found my first 3 years in representing the UNA as a member of the General Assembly to be an excellent place within the Ukrainian community. A report of my service and activities is as follows.

In 1996, I attended the following events on behalf of the UNA: annual meetings for the UNA Branch 161's annual picnic and children's Christmas party. I also attended the UNA Pittsburgh District meeting where I was elected District Chairman. In June 1996, I attended the All Saints Ukrainian Orthodox Church Camp 18th Anniversary celebration held in Emlenton, Pa.,

During the first 9 months of 1997, I represented the UNA at the following events: annual meetings for UNA Branch 120 in Aliquippa and Branch 161, Branch 161's annual picnic and the Pittsburgh District Annual meeting, where I was once again chosen to serve as chairman of the Pittsburgh District.

It is with great pride that I report that Branch 120 and Branch 161 continue to personify one of the original objectives of a fraternal organization. Both branches continue to organize for it's members numerous events throughout the year which include, golf outings, bowling parties, picnics, and Christmas parties. It is apparent that the success of these events is attributed to both the UNA's perennial support, and the many members who are willing to give their time for the benefit of other members. Branch activities increase the UNA's exposure within the community and are one of the fundamental reasons as to why people join fraternals. Within the communities of Ambridge and Aliquippa, the UNA is known for offering members more than just fraternal insurance.

Since January 1996, I have organized 16 new members and since assuming the secretarial duties of Branch 161 in October 1992, I have organized a total of 62 new members. I continue to serve a branch with over 400 active members, as well as, offer myself as a resource to the other secretaries in the Pittsburgh district.

The UNA's decision not to expand a dividend in 1997 has decidedly increased my branch secretarial duties as I am sure it has for others. The need to dispel the concerns of the members continues to require much attention. Many members viewed this decision as a warning that the financial health of the UNA is unstable. As we know, not all members read the UNA publications and many are not aware of the merger activity and other dynamics within the UNA. Educating and informing the members about these changes and providing reassurance that the UNA remains financially secure is a responsibility that must be shared by the branch officers, district officers and members of the General Assembly.

As I mentioned in my previous year's report, I still believe it is important to continue pursuing the mergers with the UFA and UNAA, as long as the financial strength of the UNA will not be adversely affected. If the mergers should become a reality, the reorganization of the UNA must be designed to take advantage of the economies of scale and enlist the added resources to achieve membership growth.

Звіт радного УНСоюзу Романа Куропася

"Real generosity toward the future consists in giving all to what is present" Albert Camus

Мені приємно звітувати перед Вами із моєї праці, як другий раз мене вибрано радним УНС та з моєї довголітньої праці, як секретаря Відділу УНС ч. 20 Тов. „Згода".

Майже протягом 30-ти років моєї праці для УНС я старався гідно репрезентувати, працювати та виконувати усі обов'язки наложені на мене. Були різні моменти протягом того часу, добрі і злі, різні обставини, різні люди, багато зауваг позитивних і негативних, багато часу стратилось на особисті амбіції і порахунки. Час повернеться, прийдеться розв'язувати різні проблеми якнайкраще-найлудше та найкорисніше. Спілкуватись прийдеться виразно, точно і відважно. Впровадження певних змін буде потрібно, яких уже не бракувало під час моєї каденції, які з'являлися нагло і ненадійно (добре рішення продати дім).

Наш УНСоюз відкладав великі рішення, боячся їх розв'язання, не передавав ясного образу для їхнього полагодження для їхнього покращання тепер чи в будучому. Подивімся взад і спитаймо себе, чому, чому наші Союзові справи і громадські так зазублюються? Ми точно мусимо проаналізувати наше становище та зрозуміти де ми є, та де бажаємо бути в наступних роках, вступаючи у нове тисячоліття та в друге століття УНСоюзу. Точно візія, місія, конкретний реальний плян і стратегія праці, мусять бути очеркнені і унапрямлені головою УНС та передані до виконання Екзекутиві, раді, членам, як і делегатам наступної Конвенції, яка має відбутися в Канаді в Торонто 1998 року. Всі ми мусимо включитися в сучасне для кращого завтра! Бо місце в УНСоюзі є для кожного українця, не зважаючи на його походження — віровизнання — чи його політичні переконання!

Провід УНСоюзу має за завдання і обов'язок вишколити якнайкращих лідерів, робітників, секретарів та продавців. Впровадити професіоналізм та співвідповідальність. Конечно об'єднати нам всі Братські Союзи в одну велику Братську Союзову Організацію, як і доложити старань до об'єднання нашої великої громади. Мусимо вміти розрізнити бизнес — політику від особистих амбіцій і порахунків. Представити користь а, щоб бути членом УНС то потреба кожного з нас бути в рядах цеї великої родини, щоб забезпечити собі старість від несподіваних змін в різних пенсійних фондах.

На превеликий жаль багато проблем були відкладувані ще з часу моєї першої каденції радного, майже 20 років тому, коли то „одинадцятка" уже в тому часі боролася за конечні зміни перед якими стоїмо ми і сьогодні. Тоді уже дискутувалося про конечність з'єднання Братських Союзів, про професійний вишкіл секретарів і організаторів і то було в тому часі, коли ми в членстві доходили уже до стотисяч. Було обговорювано багато проблем, яких Союз ще й досі не розв'язав. Але ніколи не є запізно і хочу вірити, що в скорому часі вдасться їх розв'язати.

Я особисто за тридцять років праці для УНСоюзу, не одержав ані одного курсу-вишколу. Щоб корисно працювати треба знати вартість свого товару, а без відповідного перевишколу не опанується. За цей довгий шмат часу я приєднав досить поважне число членів, але їх могло бути значно більше перейшовши певні вишколи. Кожна компанія щораз перевишколює своїх працівників, а спеціяльно продавців. Професійні продавці УНС були також вишколювані не принагідно за кілька годин, але довгими тижнями. Це є і була одна з наших найбільш поважних проблем. А секретарі, це ж душа Союзу. Вони обтяжені не лиш адміністраційною працею але і організацією нових членів. Вміти в обмеженому часі бути секретарем та громадським діячем, це великий обов'язок кожного з нас. Але голова як і екзекутива, не здавали собі з того справи, як допомогти тим секретарям у їхній праці. Секретарі є перші, які знають членські проблеми, чують їхні нарікання-жалі і вони є тими першими, які повинні допомогти їм ті їхні проблеми подолати. Ми повинні бути тим живим зв'язком із членством по Відділах і Округах.

Протягом моїх тридцяти років праці для УНСоюзу, мені залежало і залежить на його рості і силі. Мусимо пристосуватись до сьогоднішнього часу і до обставин, які стало міняються. Мусимо уживати всі методи комунікації для великого потенціялу і будучности Українського Народного Союзу. Це наш святий обов'язок, від якого неможна втікати, або сподіватись, що за нас хтось інший це зробить. Ми родились з покликанням і місією творити краще завтра для нашого волелюбного — нескореного Народу. Який наш обов'язок кожний з нас знає. Тож берім свій Хрест, Тризуб і Віру в кращу будучність Українського Народного Союзу і цілого Українського Народу!

Activities and responsibilities

UNA

— UNA Advisor, UNA Branch Secretary, Member Executive Board of Detroit UNA District;
— National UNA Committees — Secretary of Secretaries, Secretary of Sport Committee, Member Financial Committee;
— Merger with Branch 75 completed.
— Organized Golf Tournament

Republican party

— Ukrainian American Republic Coalition Chair
— Precinct Delegate
— Executive Committee Macomb
— Executive Committee 12th District
— Ukrainian Bilateral Trade Team — Michigan — Secretary
— Election Committee — Dole for Presient
— Romney for U.S. Senate
— Pappageorge for Congress
— Joe Knowlenberg for Congress
— Toastmasters International "Hi-Nooners" President.

Accomplishments:

— Ukrainian American Republican Coalition meeting with prospective Precinct Delegates and Representatives from Sen. Abraham, Gov. Engler, Assistant Secretary of State Stanley Grott and John Pappageorge, Candidate for Congress.
— Great Lakes Soccer Tournament "Chernyk" Dibrova (I played in the reserve)
— First UNA travelling trophy for Junior Chess Players Great Lakes Tournament
— Attended dinner at State Department honoring President Leonid Kuchma
— Met with Sen. Carl Levin in Washington and visited senators and congressmen's offices
— Delegate to Republican County and State Conventions
— Plast Candle, March of Dimes

Letters — to and from editors of Free Press and Macomb Daily, Gen. John M. Shalikashvili, Gov. Engler, Ambassador Shcherbak, Most Rev. L. Husar, President of the UN, Henadiy Udovenko.

Звіт радного УНСоюзу о. д-ра Мирона Стасіва

Оце вдруге маю шану і честь звітувати, як радний, про проведену працю на ниві „Батька Союзу".

У звітовому часі учащав на громадські імпрези, де все представляв Український Народний Союз, як також обговорював можливості нового членства. Та на жаль треба ствердити, що середнє покоління у малій мірі включається в громадську працю. В тому часі, як молодше покоління у віці 25-35 зайняте працею та родиною. Новоприбулі виховані в цілком іншій атмосфері не можуть зрозуміти, як можна посвячувати свою працю без очікування винагороди. А поняття життєвого забезпечення їм зовсім чуже.

Під кінець минулого року (1. XI. 1996) брав участь в Соборній Панахиді для вшанування 78-ої річниці Листопадового Чину, а 10-го листопада 1996 року в Соборній Панахиді і поставленні вінків коло пам'ятника „Невідомого Українського Вояка" в Українському Парку в Торонті. Рівнож брав участь у відзначенні п'ятиріччя Українських Збройних Сил (8. XII. 1996) та посвяченні прапорів.

В січні цього року (26. I. 1997) був учасником відзначення 22-го січня 1918 і 1919 років, а в лютому (10. II) у відзначенню свята Героїнь. Другого березня був учасником концерту в пошану пам'яті нашого поета Тараса Шевченка.

На зборах Окружного Комітету міста Торонта, які відбулися 23-го березня 1997 року рішено відбути чергові сходини в дні 13-го квітня 1997 на яких треба було б вибрати Конвенційний Комітет. Назначені збори відбулися, так як були намічені в залі, церкви св. Покрови на яких обрано Конвенційний Комітет, а мене вибрано його головою.

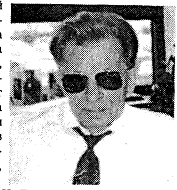
В 11-ту річницю Чорнобильської Аварії (30. IV. 1997) був учасником Соборного Молебня.

В місяці липні (22. VII.) брав участь у Соборній Панахиді за померлих вояків 1-ої Української Дивізії Української Національної Армії; а 24-го серпня у відзначенні шостої річниці Незалежности України.

На 27-ме жовтня назначено сходини Конвенційного Комітету, щоб провірити поступ під-комітетів та назначити плян праці відносно чергової Конвенції Українського Народного Союзу, яка відбудеться в готелі Торонто Гільтон в днях 14-19 травня 1998 року.

В дні 27-го жовтня відбулися сходини конвенційного комітету в залі церкви св. Покрови. Тут подано проведену працю під-комітетів та заслухано проєкту концертового підкомітету. Пані Квітка Зорич-Кондрацька подала плян та кошторис наміченого концерту, що його передаю Президентові Укр. Нар. Союзу п-ї Уляні Дячук.

Звіт головного редактора „Свободи" Зенона Снилика



За малими виїмками мій звіт за минулий рік Головному Урядові УНСоюзу можна б повторити цього року. Наша газета виходила регулярно, без будь-яких перерв чи перемін. До виїмків належав опит в справі висилки щоденника два рази в тижні (по два і три числа разом) і перенесення з 15-поверхової Української Будівлі в Джерзі Сіті, Н. Дж., до новозакупленого двоповерхового будинку в Парсиппані, Н. Дж., при дорозі ч. 10.

З опиту щодо дворазової висилки щоденника, до речі не чітко підготованого, я вивіс два заключення: ці передплатники, які заявляють „за" — це переважно особи із дальше віддалених місцевостей, які й так вже отримують по двадтри числа разом. Але цікаво, що навіть вони заявилися за виданням щоденника, а не переходом на тижневик, як це пропонують деякі члени Головного Уряду всупереч рішенню останньої Конвенції. Особи, які є за щоденним друком і висилкою „Свободи" — це кваліфікативна меншість в опиті, коли судити по особистостях і їх статусі в громаді.

До певної міри відрадним явищем є затримка у поголовній втраті передплатників обох наших видань після радикальної зміни рішень, прийнятих останньою конвенцією (біля 2,000). Помимо кількакратних угрувань, нам не вдалося їх відзискати (за незначними вийнятками).

Перенесення до нових приміщень, справно переведене в днях 11-13-го жовтня ц. р., як сказано, не мало негативного впливу на появу наших видань, хоча влаштування приміщень редакції, зроблене без будь-якої консультації зі мною й іншими членами редакції, має свої негативні наслідки. Хочеться вірити, що з бігом часу вдасться внести певні корективи для більш вигідної, а з тим і видайної праці редакції.

Ситуація в Україні за останній рік не покращала і це мало

негативний вплив на наші громади на поселеннях, ряди яких рідшають, помимо постійного наголошування нами і іншими установами, що час скріпити нашу субстанцію тут, бо Україна може скористати тільки із сильних громад в західніх країнах нашого поселення. Не можна не бачити, що громадське життя слабне, до чого причинюється природний відхід старшого покоління і разюча інертність середнього і молодшого поколінь. На жаль, провідники наших громад не проявляють конкретних ініціятив в цій пекучій і болючій справі. Сподіваюся, що усвідомлення серйозности цього питання буде окрилювати ці наради і в ще більшій мірі такі форуми, як вже надходяча Конвенція УАКРади і в ще більшій мірі Конвенція УНСоюзу в травні наступного року.

Report of The Ukrainian Weekly Editor-in-Chief Roma Hadzewycz

As I write this annual report covering the period from November 1996 through October 1997, we are working out of our new offices in Parsippany, N.J. We still have not begun functioning normally at our new location — this takes some time — but the editorial staff has managed, with some degree of difficulty, to get the paper out on time each week. We look forward to ironing out all the bugs and working under normal conditions in the near future.

I am pleased to report to you that during the past year The Weekly has grown in stature and significance. Our bureaus in Kyiv and Toronto have made us more visible on two continents. For many years now, The Weekly has been recognized as an important media outlet by officials in Washington; increasingly this is becoming the case also in Ottawa and Kyiv. At the same time, we at the main editorial office in Jersey City, and now Parsippany, have attempted to refocus our energies on our community here. Our commitment to both our communities in the United States and Canada, and to Ukraine continues to be manifested on the pages of The Ukrainian Weekly.

Staff members

The staff of The Ukrainian Weekly now includes: Editor-in-Chief Roma Hadzewycz, Assistant Editor Khristina Lew, and Staff Editors Roman Woronowycz and Andrij Wynnyckyj. Mr. Wynnyckyj is our Toronto Press Bureau chief. Since mid-December 1996 Irene Jarosewich has worked with The Weekly as an independent consultant; her status has not yet been normalized as Ms. Jarosewich awaits a meeting with our president. Ika Koznarsky Casanova continues as our part-time editorial staffer and our de facto arts editor. Also employed during the report period was Yarema Bachynsky, who helped us out as an editorial assistant during the summer.

Marta Kolomayets was our associate editor until December 4, 1996, when she left The Weekly staff to take on a new challenge as press officer in Kyiv for the U.S. Agency for International Development (USAID).

The Kyiv Press Bureau was served during the report period by Mr. Woronowycz (September 1996-July 1997 and since September 1997 to date) and Ms. Lew (July-August 1997). Ira Zhelezniak is employed as the bureau's secretary.

Awilda Rolon continues as our typesetter (she's been with us for more than 16 years), and Serhiy Polishchuk is our layout artist and computer specialist/troubleshooter (he has been with The Weekly for nearly five years now, since early 1993).

Correspondents

In the United States we are grateful to be able to call on Yaro Bihun to cover developments in Washington, and we sometimes ask R. L. Chomiak (editor of The Weekly in 1960-1961) to submit news stories. We have also used a Svoboda staffer, Serhiy Myroniuk, to go on assignments for The Weekly; in addition, Halyna Kolessa of Svoboda contributes articles on occasion.

In Canada our regular correspondents include: Chris Guly in Ottawa, Oksana Zakydalsky and Nestor Gula in Toronto, and Orysia Paszczak Tracz in Winnipeg. Mr. Guly and Ms. Tracz also write columns (respectively, "Canada Courier" and "The Things We Do," the latter debuted in August) that appear regularly on our op-ed page. Others who contribute features and news stories from Canada include Yuriy Diakunchak, Jeff Picknicki and Marta Dyczok.

News analyses are written by David Marples, Volodymyr Zviglyanich, Taras Kuzio and Markian Bilynskyj (of the Pylyp Orlyk Institute funded by the U.S.-Ukraine Foundation). Eugene Iwanciw, who has been contracted to represent the UNA's interests in Washington on a part-time basis, occasionally submits analyses of U.S. foreign policy issues, as does Roman Solchanyk, writing on developments in Ukraine.

We have expanded the number of our columnists during the past year. In addition to the aforementioned Canadian columnists were have Dr. Myron B. Kuropas ("Faces and Places") and Andrew Fedynsky ("Perspectives" — inaugurated in February). We have two sports columnists: Ihor Stelmach, who writes primarily about hockey ("Ukrainian Pro Hockey Update"), and Mr. Wynnyckyj, who is the author of "Sportsline." Helen Smindak writes on cultural matters and the arts in "Dateline New York," while a music column is occasionally written by Roman Sawycky ("Sounds and Views") and music reviews are penned by Oles Kuzyszyn.

The staffer assigned to the Kyiv Press Bureau checks in with a column every now and then, as does former staffer Ms. Kolomayets with her "Letter from Kyiv." The Ukrainian National Information Service, which this November marks the 20th anniversary of its founding, contributes news from Washington, plus a column called "Washington Notebook."

Among the more notable writers whose bylines have appeared in The Weekly during the report period are: Stephen Wichar of Detroit, Olga Stawnychy of Rutherford, N.J., Stefan Lemieszewski of Vernon, British Columbia, Odarka Figlus of Denver, Bohdan Hodiak of Miami, Oleh Bula of Orlando, Fla., Mark Andryczyk of Philadelphia and Tony Leliw of London. Photographer Roman Iwasiwka of Accord, N.Y., has on occasion supplied The Weekly with photo reports and has covered special assignments for The Weekly. There have been many, many more community activists and free-lancers — too numerous to mention — who have contributed to The Weekly in one way or another.

Major news stories

News from Ukraine during the last two months of 1996 included reactions in Kyiv to President Bill Clinton's re-election, the release of a study by the World Bank that reported widespread poverty in Ukraine, the car accident that killed Ambassador Viktor Batiuk and the Council of Europe's rebuke to Ukraine on its continued implementation of the death penalty.

The news from Ukraine in 1997 included President Leonid Kuchma's announcement in February of a war on corruption, the controversy over taxes on humanitarian aid, the resignation of Prime Minister Pavlo Lazarenko in July and his reappearance on the scene in October as a major player in the upcoming parliamentary and presidential elections in Ukraine to be held, respectively, in 1998 and 1999. Also covered were developments regarding foreign investment in Ukraine, the budget crisis, the pact on the division of the Black Sea Fleet, threats to freedom of the press, and a UNICEF report on childhood and motherhood in Ukraine.

In the realm of international relations, there was the signing of bilateral treaties with Russian, Poland and Romania, as well as the Charter on a Distinctive Partnership Between NATO and Ukraine. In addition there were reports on Ukraine's relationship with the International Monetary Fund and the Group of Seven, and an account of the first meeting between officials of the European Union and Ukraine.

From southern Ukraine we reported on the Sea Breeze '97 international military exercises held in August by NATO and its Partnership for Peace Program, and from the United Nations we reported on the election in September of Ukraine's foreign affairs minister, Hennadii Udovenko, as president of the 52nd session of the General Assembly.

Of course, we continued to report the continuing ramifications of the Chornobyl nuclear accident, and we highlighted this year's celebrations of Ukrainian Independence Day. Toward the end of the report period we carried news about Ukraine's new election law and the Kyiv meeting of the Kuchma-Gore Commission, which focused on economic reform.

Among the features published during the report period: the function of America House in Ukraine, the development of baseball in Ukraine (due largely to the efforts of a Ukrainian American from Bayside, N.Y.), a look at how medical institutions in Ukraine are coping with the rise in thyroid cancers, and an article revealing that girls from Ukraine are being lured into prostitution in foreign lands. Special series published in The Weekly during the report period included a look at Ukraine's court system and, most recently, "Doing Business in Ukraine."

In terms of U.S.-Ukraine relations, The Weekly continually reported on the fate of the foreign aid bill before the U.S. Congress, and the controversy surrounding charges of widespread corruption in Ukraine; the confirmations of Secretary of State Madeleine Albright and Secretary of Defense William Cohen, the establishment in June of the Congressional Ukrainian Caucus and the August visit to Kyiv of one of Ukraine's biggest supporters in the U.S. Congress, Sen. Mitch McConnell. Other stories highlighted the U.S. State Department's annual report on human rights, the first Open Skies flight of a Ukrainian airplane over U.S. territory, and the nominations of, first, an ambassador at large to the newly independent states (Stephen Sestanovich) and, later, a new U.S. ambassador to Ukraine (Steven Pifer).

The Weekly was on the scene at the United Nations when Vice-President Al Gore and President Kuchma met on June 23 during the General Assembly's special session called "Earth Summit +5," and we gave our readers a heads-up on the November mission of the U.S. space shuttle that will take an astronaut from Ukraine on a 16-day mission during which the Collaborative Ukrainian Experiments will be conducted.

As far as our diaspora is concerned, articles from our Toronto bureau covered the Ukrainian World Congress, including a report late last year about the reduction of its massive debt and this year a story about a conference pondering that world body's future; while our Kyiv Press Bureau covered the second World Forum of Ukrainians held in August and the work of the Ukrainian World Coordinating Council. In between, there were news reports on the work of the World Federation of Ukrainian Women's Organizations, particularly its work with UNICEF, the life of Ukrainians in Poland and Russia, and the activity of professionals and businesspersons in Australia.

In community news, notable stories included President Clinton receiving the Shevchenko Freedom Award presented by the Ukrainian Congress Committee of America and the presence of Secretary of State Albright at the UCCA convention, as well as the establishment of the Ukrainian-American Military Association. There were reports on the work of the Ukrainian Institute of America, The Ukrainian Museum (both in New York), the Ukrainian Museum-Archives (Cleveland), the Children of Chornobyl Relief Fund, the Ukrainian American Bar Association, the Ukrainian Medical Association of North America, the Ukrainian American Veterans and other organizations

From Canada there was news about redress for the wartime internment of Ukrainian Canadians, discussions about the future of multiculturalism, relief for flood victims in Manitoba, recognition for a Ukrainian recipient of the Victoria Cross and a restructuring of the committee that runs Canada's National Ukrainian Festival in Dauphin, Manitoba, along with numerous reports about the work of the Ukrainian Canadian Congress.

Also covered on the pages of The Weekly were notable achievements by our community members, such as the announcement that a Ukrainian American, Lt. Cmdr. Heidi Stefanyshyn Piper (U.S. Navy) of Minnesota, had been chosen to participate in the NASA Space Training Program.

We tried to refocus on our communities here, via editorials that asked us all to take a look inward and consider how we can help our communities better serve our needs, coverage of conferences that discussed the future of our community (e.g., The Ukrainian Canadian Professional and Business Federation's August convention, which discussed the direction of the community in the 21st century, and The Washington Group's October 1997 Leadership Conference, whose topic insisted "We Can Do Better" in terms of our Ukrainian American activity). We tried to spotlight our communities through various features, such as special graduation pages featuring students of our parochial schools in Newark, N.J., Hamtramck, Mich., and Parma, Ohio, as well as Ukrainian studies schools in Syracuse, N.Y., and Edmonton, to name but a few. We introduced a new section for news from local communities, "Community Chronicle," which includes photos with captions and news items in a brief, readable format.

Milestones covered included the 20th anniversary of the Canadian Institute of Ukrainian Studies and the 20th anniversary of the Ukrainian Helsinki Group, both marked late last year, as well as the 50th anniversary of Akcja Wisla, the Polish government's 1947 forcible resettlement of Ukrainians from their ancestral lands in eastern Poland to other parts of the country.

There were stories on still other topics, from sports to the world of academia, from culture to Church affairs. Church issues covered during the report period included talk of the reunification of Orthodox Churches in Ukraine, the funeral of Ukrainian Catholic Archbishop Volodymyr Sterniuk, the death of Baptist leader the Rev. Olexa Harbuziuk, the seizure by Russian authorities of the Noginsk complex of the Ukrainian Orthodox Church — Kyiv Patriarchate and the pastoral visit to the Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A. by Ecumenical Patriarch Bartholomew.

The UNA in The Weekly

The Ukrainian National Association received much coverage on the pages of The Ukrainian Weekly as we carried stories about the meetings of our General Assembly (November 1997), the Executive Committee (November 1996, March and June 1997), the UNA Auditing Committee's reviews of UNA operations (November 1996 and May 1997) and the annual deliberations of the UNA Scholarship Committee (July 1997). Soon after the conclusion of the 1996 annual meeting of the UNA General Assembly we published the texts of the resolutions and recommendations adopted by that body.

I should note here that The Ukrainian Weekly's and Svoboda's editors-in-chief are no longer invited to attend meetings of the UNA Executive Committee, as had been the practice in the past. We used to attend these meetings so that we could prepare news stories about them for publication in our two newspapers — both official publications of the UNA. However, the March 3, 1997, meeting was the last one the editors attended. After that meeting the news report I wrote was rather heavily censored by UNA executive officers, therefore, I put no byline on the story. The executives did not wish to include discussion of the fate of the Svoboda daily and the print shop in that news report. The next Executive Committee meeting was held on June 2, and the editors were not notified that it would be held. I happened to walk in on that meeting because I had a question to our secretary and president about the story that was to be run in The Weekly concerning the suspension of UNA dividends for 1997. When I realized that it was a meeting of the entire Executive Committee, I asked if I was supposed to be there (as had always been the case). The president answered simply, "No."

No explanation was given me at that time to explain why procedure had been changed. Several months later I finally learned from our president that the executives had decided to no longer invite the UNA press because, as she put it, Svoboda always published reports about the meetings with great delay. I will not comment further on this matter. However, I would like to add that the news report of the June 2 meeting was written by the UNA secretary and that fact was indicated at the end of the story.

Other UNA topics covered in The Weekly during the report period were the "English Teachers for Ukraine" program, merger negotiations with the Ukrainian Fraternal Association and the Ukrainian National Aid Association, the annual conference of the UNA Seniors Association, the establishment of the Convention Committee for the 1998 UNA Convention in Toronto, the annual Fathers' Day celebrations at Soyuzivka, the selection of Miss Soyuzivka 1998, and the testimonial to Svoboda held in Philadelphia.

There was news also about the deaths of longtime UNA advisor and Soyuzivka manger Walter Kwas, and Vice-Presidentess Mary Anne Herman, the release of Dr. Myron B. Kuropas' new history of the UNA titled "Ukrainian American Citadel," and, of course, the sale and purchase of UNA headquarters buildings. The Jersey City headquarters building was fondly remembered with an editorial and centerfold in our October 19, 1997, issue.

The UNA page in The Weekly, called "Ukrainian National Association Forum," was published at least once every two weeks, featuring news from the Home Office, districts and branches, "Young UNA'ers" and organizing reports, plus columns on mortgages by Stephan Welhasch and insurance by Joseph Binczak. There were several editorials on the UNA and its activities. Many news stories, illustrated by photographs, and an editorial were devoted to Soyuzivka.

Special issues

"A Ukrainian Summer" was the title of our special supplement, published as an eight-page pullout section on May 4, 1997. The supplement was extremely popular, and we received many requests for extra copies. We plan to do another summer issue next year, and we fully expect that one will be even more successful now that readers, advertisers and community leaders know what we are looking for when we solicit submissions.

Special thanks are due to those activists who responded to our call for articles and advertisements. As a result of their cooperation we covered the following summer activities: the Soyuzivka, Verkhovyna and Ukrainian Homestead estates, a trade conference in the prairie provinces of Canada, a convention of the Ukrainian Canadian Professional and Business Federation, summer camps and other activities of the youth organizations Plast, SUM-A and ODUM, bandura camps organized by the Ukrainian Bandura Chorus of Detroit, travel to Ukraine, the Harvard Ukrainian Summer Institute, the University of Illinois Conference on Ukrainian Subjects, a total immersion program in Ukrainian at the Mohyla Institute (Saskatoon) and Canada's National Ukrainian Festival (Dauphin, Manitoba).

Other special issues published included "Ukraine's Independence: The Sixth Anniversary," which provided scholars' analyses, the views of students from Ukraine, personal reflections, a "vox populi" feature with comments on the relationship between Ukraine and the diaspora, plus articles about the population decline and health crisis in Ukraine, as well as the 85th anniversary celebrations of Plast, which has been reborn in Ukraine. Our 1996 review of the major news, trends and people of the year covered developments in Ukraine, the United States, Canada and elsewhere around the globe in the areas of politics, scholarship, sports, the arts, Church affairs, etc.

We are working on a special Veterans' Day issue to be published November 16, the UNA Scholarship issue to be published in early December and on our yearend issue for 1997. For the spring we are planning a special issue focusing on Ukrainian sports clubs in North America (and perhaps beyond). The approach will be similar to that of the summer issue, as we will ask our readers to submit articles, photos and other information for that issue.

The Weekly in other media

Since July 1995, excerpts of The Weekly's top stories plus photographs (in color) have appeared each week in the Current Events section of Ukraine FAQ Plus. These excerpts are very popular with Internet users and we have gotten many queries about the paper as a result of our presence in cyberspace. (The address is http://www.tryzub.com/UFPWWW_Etc/CURRENT.html)

The Weekly continues to be included in the CD-ROM and online database called Ethnic NewsWatch. During the report period we received royalty checks for $46.15, for 1,118 hits and another $58.54 for 1,057 hits as a result of our participation in the online service provided through Nexis/Lexis. Ethnic NewsWatch is marketed at major trade shows, through advertising in trade journals, as well as through direct mail and direct sales. Among the subscribers to this service are schools, colleges and public libraries.

The January 1997 issue of the NJEA Review, the official publication of the New Jersey Education Association, dealt with teaching about genocide in the state's elementary and secondary schools. Noted as a resource that can be used by educators in that curriculum was The Ukrainian Weekly's 1983 booklet "The Great Famine in Ukraine: The Unknown Holocaust," published on the occasion of the 50th anniversary of that genocide.

Observations

We make it awfully hard for people to subscribe to The Weekly. First of all, the price was doubled. Second, we do not take credit cards. I propose that we accept credit card payments and that we set up a subscription system via the Internet, whether it is through our UNA Homepage (http://www.tryzub.com/UNA/) or the Current Events section of Ukraine FAQ Plus. The best time to get a subscriber is immediately after the reader's interest has been aroused. If we complicate the procedure, as we have up to now, by requiring that customers pay cash (or check) up front before we begin a subscription, then there is much more likelihood that we have lost a potential subscriber.

We continue to suffer the effects of the 200 percent subscription fee increase enacted in May 1995 and the number of subscribers now stands at 7,777. We believe the decrease in subscribers has leveled off by now, but we must also point out the following: no serious efforts are made to entice subscribers; our marketing today is not done in any systematic fashion; no one has been hired to take on the full-time responsibility of marketing our publications. This, of course, cannot help but call into question the UNA's commitment to its publications. The Weekly editorial staff does what it can to promote the paper, but what we really need at this time is a good marketing plan and the personnel to carry it out. Weekly staffers have on several occasions prepared ideas for a marketing plan , but we alone cannot be responsible for carrying it out, as this requires a full-time commitment.

We simply cannot afford to continue waiting for our circulation losses to slow down. We must implement an aggressive marketing program to win back the subscribers we've lost and to gain new readers. With the UNA's renewed commitment to its papers and a strong marketing program, I firmly believe we can grow beyond the 10,500 subscribers we had at our peak at the time of the 1994 UNA convention. We need to offer special discounts, gift subscriptions, etc., and we need to reach members of the UNA who have never received our publications — and there are many of these. In Canada we have yet to tap into a huge market of readers and have not devised a marketing plan targeted for that country.

Our paper's newsstand price now stands at $1.25 ($2 in Ukraine). Since the major reason for the subscription price increase of May 1995 was postage, newsstand buyers shouldn't have to pay so much more. Thus, it appears that a price rollback for newsstand sales is justified. The Weekly is now found only on stands in New York, Toronto, Winnipeg and Kyiv; we should look into increasing newsstand sales in other cities where there are substantial Ukrainian communities and Ukrainian neighborhoods or centers.

I feel compelled to restate several suggestions from last year's report.

The first is my perennial suggestion that The Ukrainian Weekly should be indexed, at least beginning with 1976, when the paper became a 16-page tabloid significantly different from its sister publication, Svoboda. This would be an invaluable service to researchers.

The second refers to one of our most pressing needs: that budgeting and accounting of the UNA's Svoboda Press (as its publications, print shop and bookstore are collectively called) be handled separately for each entity. Only then will we know the real figures for income and expenses, and only then will we be able to make realistic projections of costs and plan for the future — a future that I believe continues to include an active role for the UNA's publishing operations, which are essential to the well-being of our community.

Finally, I must mention once again that the Svoboda Press still gets no credit (or payment) for printing jobs it does for the UNA or any of its subsidiaries (Soyuzivka, the Ukrainian National Urban Renewal Corp.); and our newspapers get no credit or payment for all the ads we run for the UNA. It is not fair that we are not credited for the free advertising given the UNA, because if this were the case our balance sheet would look much better.

At the Home Office

I feel compelled to make several comments in regard to the UNA's treatment of its subsidiaries and its employees.

Prior to our move to Parsippany, communications with the employees, including The Weekly, was minimal and largely meaningless. I hate to have to put it so bluntly, but that is a fact. When a major move like this is planned it is only logical to expect that employees would be kept abreast of every step along the way to give them plenty of notice about when exactly the move will take place and how, as well as to make the transition easier. In fact, the lack of communication complicated matters immensely.

To wit, less than a month before the date originally indicated as the date we would be in our new building (September 1), we had no information regarding the move — not even an expected time frame for the move. The promised interviews with each employee to help provide for transportation did not materialize until a week and a half before the actual move when a memo was sent around asking who would be interested in a vanpool. Of course, that idea fell through because it was not thought out and there were too many logistical questions left unanswered. To this day, some of our employees are having a very difficult time commuting, and this takes its toll on the functioning of the Home Office.

Then there was the problem of poor design of our work space, which was done without consultation with any of the departments, or at least department heads. We received a plan drawn up by someone who had no knowledge (and no sense to ask) about our work requirements, work flow, etc., and thus could not be expected to prepare a plan that is even close to meeting our requirements, not to mention making our jobs easier. Here was an opportunity to change our working conditions for the better, but that opportunity was not pursued.

In addition, there was the problem of not having our new headquarters set up to function. For example, the computer system that handles our newspapers' address labels still is not working properly. As a result, the paper has been mailed late for the past two weeks and the situation still is not resolved.

Acknowledgments

In conclusion I would like to express gratitude and appreciation to the following:

• The Svoboda Press administration and print shop, which have provided exemplary cooperation during these very trying times before and after our move to Parsippany — especially now that our editorial, circulation, typesetting and layout operations are in one place, while our printing and mailing facilities are in another.

• Our many correspondents and free-lancers, who have contributed to enriching the pages of our newspaper.

• Our subscribers, who have stayed with us through several price increases and continue to support us. (It is gratifying to receive letters to the editor signed by "your devoted reader," or "your faithful and constant reader" — we do get quite a number of these.)

• The UNA General Assembly for understanding the importance of The Ukrainian Weekly to the Ukrainian National Association, its members, our Ukrainian community in North America and to Ukraine. The support of the majority of General Assembly members has enabled our newspaper to continue to do the job it was established to do: to keep our community informed and in touch.

ПРОТОКОЛ
РІЧНОГО ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
(продовження)

5.
Звіти членів Гол. Уряду за '96 та 9 місяців '97р.

Звіт - о. Мирона Стасіва - радного
Додає до свого написаного звіту, що в дні 27-го жовтня відбулися сходини Конвенційного Комітету в залі церкви св. Покрови. Тут подано проведену працю підкомітетів та заслухано проєкт концертового підкомітету. Пані Квітка Зорич-Кондрацька подала кошторис наміченого концерту, що його передано предсідникові УНСоюзу Уляні Дячук.

Звіт - Романа Куропася - радного
Додає до звіту про підготову до ґольфового турніру, що мав відбутися. Написав листа до забезпеченевої компанії The Midland, запрошуючи їхнього предсідника Ігоря Гроня на зустріч підчас наших нарад. Також додає свої найщиріші побажання всім ветеранам.

Звіт - Миколи Дяківського - радного
Немає жодних доповнень.

Звіт - Анни Ремік - радної
Немає жодних доповнень.

Звіт - Андрія Кейбіди - радного
Немає жодних доповнень

Звіт - Олександра Серафина - радного
Має одне доповнення до свого звіту. Останній параграф ' За виконання....... вдячний Головному Урядові, секретарям Відділів.

Звіт - Тараса Шмагали - радного
Представив свій звіт на нарадах.

Звіт - Стефанії Гаврилюк - радної
Немає жодних доповнень.

Звіт - Евгена Іванціва - радного
Немає жодних доповнень.

Звіт - Володимира Корчинського - радного
Немає жодних доповнень.

Звіт - Олександра Худолія - радного
Не був присутнім. Немає жодних доповнень.

Звіт - Стефка Куропася - радного
Представив свій звіт на нарадах. Передав кожному членові копію газети 'Час і Події', котра виходить в Чикаґо.

Звіт - Теклі Мороз - радної
Немає жодних доповнень.

Звіт - Роми Гадзевич - радної
Додає до звіту подяку Галині Колессі за її співпрацю над гезеткою 'The UNA in FOCUS' У полі зору. - УНСоюз.

Звіт - Івана Винника- контролера
Представив свій звіт на нарадах.

Звіт - Анатолія Дорошенка - контролера
Немає жодних доповнень.

Звіт -_Стефанії Геврик- контролера
Немає жодних доповнень.

Звіт - Василя Пастушка - контролера
Немає жодних доповнень.

Звіт - Степана Гавриша-контролера
Немає жодних доповнень.

Звіт - Марти Лиско - секретаря
Немає жодних доповнень.

Звіт - Ані Дидик-Петренко - заст. предсідника
Немає жодних доповнень.

Звіт - Петра Саварина - директора на Канаду
Немає жодних доповнень.

Звіт - Нестора Олесницького - заст. предсідника
Звіт був написаний кілька днів перед моїм виїздом. 2-го листопада, 1997, я мав пляни поїхати до Дітройту, але погода перешкодила і я не поїхав. Прошу виключити це з мого звіту.

Уляна Дячук
Відкрила пополудневу сесію. Проголосила, що будуть вечірні сесії. Також дала до відома, що привезено книжку Мирона Куропася "Ukrainian American Citadel", котру кожний член повинен собі придбати, коштом 25 дол.

Звіт - Уляна Дячук - предсідник
Немає жодних доповнень. Звіт був написаний лишень в англійській мові, бо невистарчало часу перекласти на українську мову. Задля того декотрим членам пояснила в короткій формі деякі частини звіту в українській мові.
У. Дячук перечитала свою подяку Президентові Кучмі з нагоди нагородження її президентською відзнакою : Відзнака Президента Кучми. *'Приймаю цю почесть в імени тих численних осіб, які не тільки в останніх роках внесли різними дорогами і різними способами поміч українському народові, але також в імені нашого членства, яке від давних років широкою громадською працею та різними акціями звертало увагу американського загалу як і політичних чинників про існування окремої української нації, яка прагне до волі і незалежности. Нашими англомовними публікаціями книжок, енциклопедією українознавства та англомовним українським тижневиком ми від років ширили правду про українську культуру, історію та політичну думку. Наша преса Свобода та Український Тижневик дальше точно інформує американський політичний світ та чолові політичні особи про усі події в Україні з точки зору інтересів українського народу. Запевняю Вас, що будемо піддержувати всі заходи для утвердження незалежности України та її економічного потенціялу.'*

6.
Дискусія над звітами членів Головного Уряду

Уляна Дячук
У. Дячук приймає листу дискутантів:
О. Серафин, С. Куропась

Олександер Серафин
Завваги, щодо звітів. Вже нераз згадувалося, що члени Гол. Уряду мають писати звіти тільки про справи, котрі відносяться до УНСоюзу. Дальше появляються звіти, котрі описують про приватні справи. Ми тратимо багато часу і це не є професійно. Також висловлювати особисті філософії не є праця члена уряду. Ці завваги є помітні більше як в одному звіті.
Квоти були змінені, але індивідуальна квота для округ ще дальше не реальна.
Було згадано, що активність округ неповинна бути пов'язана з другими організаціями і що УНС не може оплачувати такі видатки. Але дуже часто, щоб притягнути більше публики, і щоб обнизити видатки є більше корисно дану імпрезу організувати спільно з другими організаціями.
Пояснення нашим членам, що УНСоюз не виплатив дивіденди, бо надходить можливість злуки з другими братськими установами і з такою злукою є пов'язані високі видатки. Це пояснення викликає в наших членів незадоволення.

Уляна Дячук
У. Дячук писала до кожного члена Головного Уряду з проханням, щоб звіти були короткі, до теми УНС і лишень за той період часу за котрий відноситься, просила не згадувати минулі свої досягнення.
Якщо дана округа організує спільно з другою організацією імпрезу, і є користь для нас, і є малі видатки, то ми їх покриємо.
Квота є вирахувана на базі 4% від активних членів. В декотрих випадках ми робимо зміни в квотах, щоб відображати зміну в рості чи в занепаді громади.
Наша найбільша проблема є приєднувати нових членів. Ми не можемо це здійснити, якщо ми не можемо придбати нових секретарів. У. Дячук звертається до членів Головного Уряду помогти УНСоюзові розв'язати цю найважливішу проблему. Треба знаходити нових секретарів, котрі будуть перебирати і будувати відділи і при тім приєднувати нових членів.
Є надія на нашу нову еміґрацію.. Але нові еміґранти аж по 6-7 роках вростають в громаду. Їхні перші завдання є вивчати мову. Хоча їхні заробітки є низькі вони з них стараються висилати гроші до України. Часто потрібно їм видавати гроші на леґалізування своїх документів. По кількох роках вони себе трохи обзнайомлюють з тутешнім способом життя, тоді вони розуміють що в Америці потрібно закупити забезпечення. Останньо приїхало понад 15,000 нових іміґрантів. Але це все бере багато часу а нам потрібно будувати нашу базу членів тепер.
Дивіденда є роздача нашої резерви. Були роки, де ми видавали понад 1 мільйон дол. в дивідендах, це було коли наша резерва була надмірна. Прошу пам'ятати, що другі братські установи не дають дивіденди. Ми знаємо що всі видатки зв'язані з можливою злукою з другими братськими установами треба буде покрити з нашої резерви. Як немає резерви ми не можемо роздавати дивіденди.

Стефко Куропась
Хотів знати, коли точно була децизія зроблена Екзекутивним Комітетом не давати дивіденди.

Уляна Дячук
Дивіденди є проголошені по закриттю річних книг. В листопаді на наших нарадах ми ще не мали остаточних цифр.
В листопаді ми не знали точні цифри продажу будинку, і не знали нашу резерву.
Наші актуарії по точній контролі наших книг подають рекомендації чи видавати дивіденди. В 1996 р. ми мали недобір в сумі 2,000,000 дол. Забезпеченевий Уряд відразу напише строгий лист, що не можна платити дивіденди, як є такий високий недобір.
Головний уряд може рекомендувати дати дивіденди і то може бути проголошено, але якщо Забезпеченевий Уряд разом і знашим актуарієм це не рекомендують актуарії не підпишуть річні книги. Тому ми мусимо підлягати їхнім рекомендаціям.

Тарас Шмаґала
Просив вияснення : чи проголошені резолюції є рекомендації чи мандат.

Уляна Дячук
Переголосовані резолюції є рекомендації не мандат. Наш бюджет є обрахований на даних ідеях. Наприклад, ми обчисляємо, скільки наші секретарі і продавці продадуть грамот в наступному році.. На цих обрахованнях ми розраховуємо наші видатки і бенефіти. Якщо ми розрахували більше, як дійсність то ми не можемо виплатити декотрі наші бенефіти, як наприклад дивіденди, навіть що Гол. Уряд це рекомендував в резолюціях.

Йосип Лисогір
Забезпеченевий Уряд вимагає від УНСоюзу, щоб усі члени були ознайомлені з якимнебудь недобором. І якщо УНСоюз проголосить всі свої втрати в одній або другій газеті, тоді Забезпеченевий Уряд не буде мішатися в наші справи, бо ми ще маємо досить в резерві, щоб покрити всі наші видатки.

Евген Іванців
Ми не всі розуміємо, що точно є братські бенефіти. Треба зрозуміти, що дивіденди не є братським бенефітом а є показником вдалого бізнесу. Ми повинні зрозуміти як, коли і чому другі компанії видають дивіденди.
Гол. Уряд проголошує резолюції і повинен надавати напрямні Екзекутиві. Гол. Уряд апробує бюджет на базі припустимих цифр. Але бюджет не є дійсність і цифри міняються. Тому, декотрі наші рекомендації не можуть бути виконані.
Другі успішні установи приділяють багато свого часу в розгляданню своїх напрямних. Гол. Уряд повинен розглядати будучність нашої установи і надавати внутрішню політику (set policies).
У справі квоти. Ми повинні розглядати, котрі околиці ростуть з напливом нових іміґрантів, а котрі околиці тратять українську громаду. Ті, що розвиваються, як наприклад Каліфорнія і Вашінґтон стейт з великим напливом нових еміґрантів, їхня квота повинна це відзеркалювати. А ті околиці, котрі колись були сильні, але тепер тратять свою молодь бо вона виїжджає до великих міст їхні квоти повинні бути менші.
Головний Уряд повинен наглядати, рекомендувати, а не вмішуватися в щоденні рахункові справи. Екзекутива має доступ до всіх цифр і робить ті децизії, що мусить, навіть, якщо вони не є все приємні.
Головний Уряд повинен роздумувати і концентруватися над нашою метою на тепер і в будучності. Головний Уряд повинен знаходити нові способи приєднувати нових членів. Наша громада швидко асимілюється і ми повині на цю проблему мати розв'язку, що стосується до нашої установи. Є великий потенціял в Україні, там можна придбати нових членів. Головний Уряд також повинен над цим призадумуватися, можливості є, треба над ними працювати. Бо наша будучність залежить від придбання нових членів.

Тарас Шмаґала
Наші українські Самопомочі всі проспeрують і ростуть, бо вони дають громаді те, що громада чи члени не можуть дістати деінде. УНСоюз також дає своїм членам велику можливість будувати свою українську громаду. УНСоюз уможливлює кожному членові набути забезпечення, а весь дохід УНСоюз вкладає назад в українську громаду.
Часи міняються, і ми, як установа, повинна іти з часом. Минають ті часи, де лишень секретарі можуть продавати успішно забезпечення. Ми часто нарікаємо, що секретарі старіються і не можуть досконало продавати найновіші продукти. Колись секретарі були одинокі, котрі могли продавати успішно і вони вибудували наш успішний союз до поверх 80,000 членів. Нині обставини є інші. Нам потрібно знайти нові способи.
Округа Клівленду буде вводити нову ідею, котру заініціювала Марта Лиско, головний секретар. Ми з'єднаємо всі списки українців мешканців Клівлендської Округи. До них всіх вишлемо запрошення вступити в ряди членства УНС і пояснимо їм користь членства в УНСоюзі. Дамо їм до відома, що весь дохід є вкладаний назад в громаду. Також УНСоюз буде надавати грошову нагороду тим установам, котрі приєднають членів з поміж свого членства, і придбають поліси на 10,000 дол. Universal Life. За кожну таку полісу УНСоюз їх винагородить, Це є корисно для УНСоюзу, бо ми скористаємо з нових членів, а та установа дістане грошову нагороду для своєї організації.
Ми повинні надуматися над зміненням змісту наших газет. Свобода служить старшій ґенерації, і далі повинна їм служити, але потрібно, щоб Свобода також зацікавила новішу іміґрацію. Появляються нові успішні газети. Це дає нам до зрозуміння, що є на них попит. Свобода могла б цих нових читачів приєднати відповідним змістом.
Нам потрібно розбудувати один загальний торговельний плян (Marketing plan) приєднування членів.

Рома Гадзевич
Коли точно Екзекутива рішила скасувати дивіденди.
В справі стипендії, чому стипендія є платна в канадських долярах для стипендистів, котрі вчаться в Канаді.

Уляна Дячук
У. Дячук перевірить, коли точно було рішено Екзекутивним Комітетом скасувати дивіденди.
Ми вже від давна платимо всім американським стипендистам, котрі ходять до школи в Канаді, канадськими долярами. Рівнож канадцям стипендистам, котрі ходять до американських шкіл ми платимо американськими долярами. Від тепер ми повинні точніше пояснити, що як студент ходить до школи в Канаді гроші будуть канадські, а як студент ходить до школи в Америці, стипендія буде в американській валюті.

Нестор Олесницький
Пропонує внесок, щоб на наших степендійних формах і аплікаціях точніше подати до зрозуміння, що студент котрий ходить до американської школи буде платний в американських грошах а студент котрий ходить до канадських шкіл буде платний в канадських грошах.

Олександер Серафин
Підтримав внесок
Немає дискусії
Внесок підтриманий 16-ма голосами.

Тарас Шмаґала
Пропонує внесок, якщо член платить свої вкладки в американських долярах то всі платности стипендій будуть в рівноцінних американських долярах.

Рома Гадзевич
Підтримала внесок
Була дискусія.

За	10 голосів
Проти	5 голосів
Стрималися	4 голоси

Четвер 6-го лютого, 1998 ц.р.
8-ма година вечером

Уляна Дячук
У. Дячук повідомила Головний Уряд, що 3-го березня на Екзекутивних зборах слідуючі члени були вибрані до комісії *(Mission Statement)* Ствердження Напрямних УНСоюзу. У. Дячук попросила, щоб кожний член висловив свої думки про ці напрямні .

Нестор Олесницький	Володимир Корчинський
Петро Саварин	Евген Іванців
Аня Дидик-Петренко	Тарас Шмаґала
Рома Гадзевич	Микола Дяківський
Стефко Куропась	

Тарас Шмаґала
Висловив деякі ідеї і хотів мати можливість передиску- тувати їх з усіма присутніми членами.
-УНСоюз повинен старатися уділяти своїм членам найліпші забезпеченеві продукти і уділяти братські послуги для всіх мешканців Америки і Канади українського походження.
-УНСоюз повинен зберігати і пропаґувати українську культуру, мову і історію.
-УНСоюз по можливості повинен помагати Україні в її реформі .
Ці ідеї є досить загальні. Чи ми маємо бути забезпеченева організація, чи братська установа.
Кожний відділ має інакші вимоги, залежить від обставин і околиці.

Стефко Куропась
Наше Ствердження Напрямних повино бути досить загальне.
-Пропаґувати і зберігати українську культуру.

Евген Іванців
УНС повинен охопити більшість громади, а вона має багато інакших зацікавлень. З проголошенням незалежности України зайшло багато змін у нашій громаді, а головно втрата провідної цілі. Ми мусимо зосереджуватися над зберіганням нашої громади тут в діяспорі. Щоб мати фонди на всі братські послуги ми мусимо бути фінансово здорові. Це означає, що ми мусимо будувати наше членство, продавати наші забезпеченеві продукти і тоді будемо мати можливість поширювати і зберігати нашу культуру.
В Україні є великий потенціял для бізнесу. УНСоюз повинен розшукувати можливості продажу забезпечення в Україні і продавати наші газети.

Аня Дидик-Петренко
Наша перша і найголовніша ціль є підбудувати нашу фінансову базу і тоді зможемо більше уділятися в наших всіх братських послугах. Нажаль ми останньо менше підтримуємо нашу громаду в Америці і Канаді. Наші культурні групи, танцювальні, хори, мистці, не мали підтримки від незалежности України, ми підтримували всі групи, котрі появлялися на нашім терені з України а про своїх льокальних позабували..
Україна є, була і буде. Настав час, щоб вони самі на себе полягали. Ми маємо відповідальність підтримати і відновити нашу громаду тут в Америці і Канаді. Як ми будемо успішними тут, то тоді і Україні помогти зможемо.

Нестор Олесницький
Нема легкої відповіді на всі наші проблеми, але, якщо ми самі себе запитаємо ці питання у зв'язку УНСоюзом може нам поможе у виясненню декотрих наших проблем.
Хто є наша публика *(CONSTITUANTS)*. Ті котрі підтримують наше видавництво чи ті котрі підтримують нашу оселю, Союзівку, чи ті котрим дуже важне є стипендійний фонд, чи ті котрі хочуть уділяти фонди на потреби в Україні.
Що ми продаємо лишень забезпечення.
Чому хтось повинен купувати УНСоюзові забезпеченеві продукти.
Кого УНСоюз хоче приєднати в своє членство. Чи ми повинні принимати лишень чистокровних українців, мішані супружжя, не українців, слов'ян.
Чи на будуче корисно нам мати Союзівку, наші видавництва, представництво в Вашінґтоні. Чи ми повинні брати участь в українські й політиці.
Чи ми повинні бути у проводі громади, чи нами повинні керувати.
Ми мусимо себе перепитати ці важливі питання. Чому УНСоюз так змінився.
Щоб втриматися фінансово, чи буде нам потрібно змінити декотрі наші напрямні.

Петро Саварин
Щоб втримати нашу українську культуру й ідентичність і, щоб мати можливість помагати нашій громаді, ми мусимо мати сильну фінансову базу. Щоб бути успішною забезпеченевою установою ми мусимо мати професійних продавців, бо молодша громада, котрій ми повинні продавати наші продукти є дуже ознайомлена з найновішими продуктами і лишень професійний продавець зможе успішно продати продукт їм. Ми повинні застосовувати пословицю, 'Свій до свого по своє'.

Рома Гадзевич
Не всі наші забезпеченеві продукти є на рівні з комерційними продуктами. Наша громада вступає в наше членство, бо ми даємо братські послуги. Ми пропаґуємо українську культуру і помагаємо Україні. Чужа комерційна компанія не буде підтримувати нашу громаду. Ми повинні керуватися не лишень тим, котре є корисне нашим членам, але також тим, що буде корисним нашій цілій громаді. А наша загальна громада є дуже відмінна. Тепер надійшла 4-та хвиля іміґрантів, котрі ще масово не увійшли в наше членство але надія є, що як вони ліпше устаткуються, тоді увійдуть в нашу громаду і в наше членство.
- У нашому Ствердженні Напрямних треба сильно наголошувати наші братські послуги і треба підчеркувати діяльність УНС в укр. громаді в Америці і Канаді і УНСоюзову постійну підтримку укр. організацій і установ.

Володимир Корчинський
Підтримувати всі ті братські послуги, організації, Україну, наші газети, нашу оселю, стипендії і все інше ми можемо морально та фінансово. Щоб фінансово підтримувати ми мусимо продавати забезпеченеві грамоти. Наша ціль є бути фінансово сильними, щоб могти підтримувати будь які братські, культурні, чи освітні програми, чи то на Україні чи в Америці чи Канаді..

Список дискутантів

Т. Мороз	М. Лиско	С.Гавриш
О. Серафин	Р. Куропась	Е. Іванців
С. Куропась	Т. Шмаґала	Н. Олесницький
Р. Гадзевич	В. Дідюк	

Текля Мороз

Ґратулює всім дискутантам. УНСоюз є українська установа і повинні триматися української мови. Ми тепер занедбали нашу громаду в Америці і Канаді включно з нашими мистцями. Як братська установа ми мусимо підтримати братську діяльність, котра є пов'язана з кожною ділянкою культурно-освітнього життя тут в діяспорі. Ми мусимо працювати з усіма громадами, щоб охопити найбільше членів.

Марта Лиско
Ми перш за все є братська установа. Ми не маємо, ані бажання, ані права змінити, хто і що ми є. Ми є братська установа, котра продає забезпечення. В нашім статуті на першій сторінці є написано чітко і коротко наше Ствердження Напрямних. Ми можемо усучаснити ці напрямні але змінити не маємо права.

Степан Гавриш
Нашим піонерам в деякій мірі було легше організуватися, бо крім УНСоюзу і церковних організацій не було інших. Під цю пору є дуже багато інакших українських організацій, котрі мають особливі статути і приєднують членів. Нашим завданням є продавати наші продукти і співпрацювати з іншими нашими установами, на нашу користь і загальну користь української громади.

Олександер Серафин
Виглядає, що ми не маємо розбіжних думок. Комітет Ствердження Напрямних УНСоюзу, повинен зібрати всі наші думки, усучаснити їх і перевірити їх зі статутом і тоді подати наші рекомендації Конвенції. Одне треба додати, щоб ми, якнайшвидше з'єдналися з другими братськими установами і стали найбільшою, найсильнішою братською забезпеченевою установою.

Роман Куропась
Нам усім залежить добро УНСоюзу і разом будемо працювати над дальшою розбудовою УНСоюзу. При модерних засобах і розбудові комп'ютерів ми стратили живий контакт з громадянством. Цей живий контакт до певної міри нам був дуже важний у збільшенні числа наших членів. Але тепер з приводу модернізації і комп'ютерів треба змінити спосіб комунікації з молодшими людьми в нашій громаді і перейти на комп'ютерський спосіб.

Евген Іванців
Ми всі є згідні з Ствердженням Напрямних, котре є написане в статуті, треба його лишень усучаснити. Додатково, ми мусимо мати конкретні бизнесові пляни. В успішним бизнесі треба мати добрий продукт, знати наших покупців, і треба вміти продати тим покупцям продукт. Бизнесові способи продажу УНСоюзу треба усучаснити і змодернізувати. За останніх 7 років УНС трохи усучаснить забезпеченеві продукти і можна з ними легко іти в конкуренцію. Але УНСоюз ще не очеркнув точно наших надійних покупців. Наша реклама, або нове гасло, повинно часто нагадувати громаді, що членство в УНСоюз має свої привилеї.
Українсько-Американська громада є в кризі. Щоб УНС розв'язав декотрі свої внутрішні проблеми УНСоюз мусить помогти в розв'язанні громадських проблем. УНС повинен брати головну ролю в громаді, щоб і собі і громаді помогти. Бо ми, як українська братська установа керуємося втриманням української культури і освіти. Як українська громада буде просперувати то і наша установа буде мати можливість рости.

Стефан Куропась
Ми є українська братська установа, якщо б ми стратили чи змінили нашу мету я перший залишу цю установу.

Тарас Шмагала
Ми майже всі годимося. Була згадка хто повинен бути нашими покупцями і членам. Всі люди, котрі є українського походження, котрі дбають про нашу культуру і про українську громаду в діяспорі.
Крім забезпеченевих поліс ми продаємо нашим членам членство в установі, котра підтримує українську громаду. Кожний член має нагоду підтримувати і будувати українську громаду.

Рома Гадзевич
Пітримувати Україну можна не тільки фінансово, можна підтримувати морально, в нашій пресі, підтримувати культурно і освітньо. Ми всі є зв'язані з Україною, без огляду, де ми роджені.
Як ми з'єднаємося з другими братськими установами і будемо найбільшою братською організацією ми будемо мати велику можливість і обов'язок вести головну ролю в громаді.

Нестор Олесницький
Братська діяльність і збереження української, українсько-американської, і українсько-канадської культури і спадщини є причиною нашого існування. Щоб уможливити підтримку нашої братської діяльности ми мусимо бути фінансово сильними і фінансово прибутковими, щоб ті прибутки можна ульокувати в дивіденди, стипендії та другі УНСоюзові братські користі. Ми не можемо що річно тратити на наших резервах. Ми не можемо оперувати в дефициті і наражувати себе на регуляторні попередження. Якщо наше членство і наша фінансова база не буде рости, а ми дальше будемо утримувати декотрі наші братські користі, ми будемо доведені до замкнення, або перебрання другою установою. Фінансова користь з продажу будинку і з'єднання з другими братськими установами є лишень тимчасові розв'язання наших проблем. Наші видатки є більші ніж наші приходи і ми довго не втримаємося під цими умовинами. Щоб утриматися, ми тимчасово мусимо всі наші зусилля сконцентрувати над приходами і бизнесовими справами. Ми знаємо, що Забезпеченевий Уряд Прав *Insurance Regulators* зауважують всі братські видаткиі, котрі знизують нашу резерву. Треба побільшити наші вкладкові прибутки і інвестиційні прибутки, а наше видавництво і оселя мусить оперувати прибутково, не в дефициті.
Ми мусимо продавати не лишень забезпеченеві грамоти, але також фінансові пляни.
Ми повинні користати більше з теперішньої комп'ютерської системи. Молодша генерація майже то тально уживає комп'ютери, е-пошту, Веб сторінку і т.д.
Наші братські користі повинні себе втримати і приманювати нових членів.
Декотрі братські послуги, котрі могли б нам бути корисними і прибутковими. УНСоюзова картка - 'свій до свого по своє'.
Ми повинні підтримувати молодь, спортову акцію, забави. Молодь є наша будучність і наші майбутні члени.
Ми повинні організувати фінансові доповіді, про забезпечення, фінансове планування, інвестиційні можливості, заповіти і т.д.

Василь Дідюк
Статут є нашою біблією. Ми є українська братська установа, і ми мусимо втриматися на нашій українській громаді. Як українська установа ми не маємо надії продавати забезпечення чужинцям. Ми мусимо втримати нашу українську ідентичність. В. Дідюк закликає всіх до спільної праці.

Йосип Лисогір
Від самих початків заснування нашої установи була потреба з'єднати громаду і було потрібно помагати тим бідним емігрантам, отримувати вдів, сиріт і хоронити бідних, будувати церкви і т.д. Щоб уділити ці братські послуги потрібно було грошей. Тепер, понад 104 років пізніше УНСоюзові дальше потрібно грошей, щоб утримати наші братські послуги котрі нині є дещо відмінні від тих послуг 104 років тому. Чим більше грошей ми мали тим більше ми могли уділяти братські послуги, підтримувати наші громади та Україну.
Тепер нам є важно підбудувати нашу фінансову базу. Як ми скромно будемо оперувати, і підбудуємо нашу резерву ми зможемо тоді дальше підтримувати всі наші братські послуги.

Уляна Дячук
Ми продискутували багато цікавих думок. Одначе не порушили ми одної справи, а саме, що ми на порозі 20-го століття і їхати дальше тим самим возом на теперішні обставини не дасть жодних успіхів. Ми не одинока організація котра тратить членів, на жаль всі організації та церкви тратять членство. Ми живемо в інших часах і в інакшому віку.
УНСоюз мусить залишитися українською організацією. Ми маємо обов'язок з'єднати усіх українців включно з тими, котрі не говорять по українськи але признаються до українства. Якщо ми могли би приєднати тих усіх українців в наше членство, нині ми не мали б проблем. Ми повинні дивитися на наші колишні успіхи і їх пристосовувати до вимог часу. Наше Ствердження Напрямних УНС мусить бути відповідним до вимоги часу.
У. Дячук закрила сесію о годині 10 вечером.

п'ятниця 7-го лютого 1998 р.
9:45 ранком

Уляна Дячук
Відкрила наради Головного Уряду.

Роман Куропась
Нині є 222 роки народження US Marine Corps. і бажаємо всім воякам многая літа. Бажаємо також многая літа п. Сохановi і Олесницькому.

Уляна Дячук
Попросила голову Комісії Ствердження Напрямних УНСоюзу, Нестора Олесницького дати звіт комісії.

Нестор Олесницький
Проголосив, що комісія працювала до півночі і виготовила тентативний нарис.

Рома Гадзевич
Р. Гадзевич перечитала нарис напрямних в англійські мові:

Зенон Снилик
З. Снилик переложив на українську мову.

Ствердження Напрямних Українського Народного Союзу

Український Народний Союз існує для:
- поширювання принципів братської діяльности:
- збереження української, української американської і української канадської спадщини і культури:
- надання своїм членам високоякісних фінансових послуг і продуктів:
Як братська забезпеченева установа, УНСоюз реінвестує свої прибутки для добра своїх членів і української громади.

Нестор Олесницький
Пригадав слова Мирона Куропаса, котрий сказав, що нажаль наша громада часом бачить УНСоюз як тварину з котрої можна вічно доїти гроші. Н. Олесницький нагадує, що щоб доїти треба і кормити.
Тому комісія включила частину про наші фінансові послуги і продукти.

Олександер Серафин
Запитав, яке відношення до статуту має це нове Ствердження Напрямних.

Нестор Олесницький
Пояснив, що це є лишень заклик до громади.
Подав внесок прийняття цього нового Ствердження Напрямних УНСоюзу.
Олександер Серафин
Підтримав внесок.

Одноголосно всі члени підтримали внесок.

Пересунули точки 7 і 8

9.
Затвердження документів:
Умова про Злуку з УБС і Народною Поміччю

Нестор Олесницький
Український Народний Союз має намір злучитися з двома братськими союзами: Українським Братським Союзом і з Українською Народною Поміччю

Українська Народна Поміч -
УНП - з огляду на їхні фінансові обставини має менше вимог до нас. Вони мають свого адвоката, з котрим ми вже багато пунктів контракту переглянули і полагодили. Подаю загальний плян злуки.

- Виявлено згоду підписати тентативний контракт злуки.
- Протягом 61 днів від підписання контракту обидві установи повинні представити всі свої фінансові книги та виявити всі легальні і фінансові справи своїх установ.
- Наші і їхні актуарії, адвокати, бугальтери мусять до 61 днів переглянути всі книги
- Якщо обидві установи є задоволені всіма представленими фактами, котрі включають річні фінансові звіти з 1996 р. і 1997 р. тоді 60 днів перед конвенцією ми маємо обов'язок повідомити наших членів про злуку у наших виданнях.
- Наш Екзекутивний Комітет може тоді на Конвенції рекомендувати прийняти контракт злуки.
- Під час Конвенції ця злука мусить бути одобрена 2/3 голосів всіх делегатів.
- Якщо 2/3 делегатів одобрили злуку, підписані контракти є передані Забезпеченевому Урядові до апробати.

Н. Олесницький перечитав разом з членами всі пункти контракту з Народною Поміччю. Запевнив всіх, що у контракті нема жодної розбіжности з нашим статутом, і нема ніякої задержаної позиції для кого небудь з Народної Помочі.
Після одобрення цього контракту всіма членами Головного Уряду, контракт буде підписаний предсідником, і секретарем та буде висланий до адвоката Народної Помочі. Тоді. діючий Голова Народної Помочі, пан Окіпюк, підпише контракт і ми зможемо почати наші 60 денні перегляди книг і легальних справ.
УНСоюз має можливість відмовитися від злуки, якщо по часі цифри УНП впадуть так низько що нам не буде корисно.

Уляна Дячук
Роздала фінансовий звіт УНП всім членам управи і пояснила декотрі цифри.
Наш актуарій рекомендував, щоб ми перебрали УНП якнайшвидше. Навіть, що при цій злуці наша резерва впаде на 400,000 дол., щоб покрити їхній недобір ці гроші нам повернуться до 4-ох років. При злуці ми дістанемо нових членів і нові можливості бизнесу, котрі нам дуже буде корисні.

Нестор Олесницький
1995 р. Членство УНП
Члени в Канаді - 920 Члени в Америці -4,000
УНП має багато членів і свого майна в Канаді. Якби можна розділити їхні фінанси на Канаду і Америку то канадська частина була б в активах а американська в недоборі.
Кожний Забезпеченевий Уряд чи то в Ню Джерзі, Пенсильванії чи в Онтаріо, Канада має обов'язок до членів даної установи. Ті Забезпеченеві Уряди перевіряють всі можливости злуки і слухать на користь своїх членів.

Олександер Серафин
Подає внесок, щоб УНС розглянув можливість злуки з УНП.
Володимир Корчинський
Василь Пастушок
Підтрмали внесок
Дискусія

Евген Іванців
Чому, як більшість їхнього членства є в Америці недобір є в Америці а не в Канаді.

Уляна Дячук
Нема недобору в Канаді,, бо вони не обчислюють адміністративні кошти, всі адміністративні кошти цілої установи виходили з американських фінансів.

Нестор Олесницький
перечитає кожну сторінку контракту і буде відповідати на всі питання і зауваги до цього контракту. Н. Олесницький пояснив, що на першій сторінці є назва УНБС, або ця назва котра буде в часі злуки, це було тому так написано, щоб дати до відома УНП, що є можливість, що УНС злучиться також з Укр. Братським Союзом і то може змінити назву остаточної організації.

Рома Гадзевич
Пропонує внесок виключити в цім контракті відношення до Українського Братського Союзу.

Тарас Шмагала
Підтримав внесок

За	11 членів
Проти	4 члени

Н. Олесницький, як адвокат цього контракту стримався від голосування. Він стримався від всіх інших голосувань, котрі відносилися до обидвох контрактів.

Нестор Олесницький
Перечитав цілий контракт точку за точкою. Були деякі завваги і зміни до контракту.

Олександер Серафин і Тарас Шмагала
Пропонують внесок дати уповноваження Екзекутивному Комітеті виконати контракт з всіма теперішними змінами, з додатковими технічними змінами, котрі Екзекутивний Комітет може додати, та додати виправлену одну точку, котру Тарас Шмагала виготовить. По виправленні контракту дати Екзекутивному Урядові уповноваження перейти в наступну стадію злуки.
Василь Пастушок
Підтримав внесок
Дискусія
Був запит, що означають слова *технічні зміни контракту.* Обидва правники Н. Олесницький і Т. Шмагала пояснили, що це означає такі зміни слів, котрі не міняють значіння контракту.

За	Більшість
Проти	Один голос

Н. Олесницький стримався від голосування.

Василь Дідюк
Згадав, що в Україні в цей день є жалобне відзначення Совєтської окупації. Відправляються панахиди та молебні за поверх 1,000,000 жертв українського народу, які загинули підчас терору совєтської окупації. Всі члени Головного Уряду вшанували пам'ять жертв комуністичного терору хвилиною мовчанки.

Нестор Олесницький
Перегляд контракту з Українським Братським Союзом. В контракті прошу замітити зміни. Це є зміни, котрі УБС вимагає в пертрактаціях-

1. Тимчасово до наступної Конвенції, щоб назва з'єднаної організації відзеркалювало слово 'братський'. Ми їх переконували, що відгук наших членів був неґативний, щодо зміни назви.
2. Ми включили цю їх остаточну вимогу, разом з іншими до контракту і пояснили їм, що ми не переконані, що ця зміна буде ухвалена нашим Головним Урядом. Але, щоб не стримати контракту і всі інші пертрактації ми цю зміну включили.

Н. Олесницький перечитав скорочену форму контракту.
Друга важлива проблема є їхня оселя. Продаж оселі є важлива, бо на жаль їхня оселя так, як і наша сама себе не оплачує і тому ми пропонуємо в нашим контракті, щоб вони оселю продали. Наш Забезпеченевий Уряд не буде погоджуватися на установу, котра після злуки буде мати дві оселі, котрі не є доходом і виснажують нашу резерву. Наш Забезпеченевий Уряд не признає жодні оселі, як актив. Після продажі їхньої оселі весь заробіток можна включити в актив.
3. На 4 роки просять наступні місця у Головному Уряді. - одного платного заступника предсідника
- 1 місце - контролера
- 3 місця - радних
- 4 місця - почесних членів

Ці всі зміни вимагають зміни в нашим статуті.
Є можливість, що навіть при згоді наших установ та при апробаті нашої Конвенції, що Забезпеченевий Уряд може не погодитися на цю злуку і наші всі пертрактації є зайві. Забезпеченевий Уряд лишень застановляється про злуку після перегляду всіх фінансових книг. Забезпеч.еневий Уряд немає жодного відношення до зміни назви установи, та скільки осіб увійде до Уряду і.т.д. ці деталі їх не цікавлять.
Верховина має велику вартість для української громади, але як нерухома вартість землі і будинків ця оселя не має такої самої великої вартости для покупців.

Уляна Дячук
Поінформувала всіх, що недавно звернулася до УНС група українських підприємців, котрі хотіли проголосити в нашій пресі можливість проєкту для мешкання для емеритів на Верховині. Проєкт був базований на успішнім проєкті в Westchester County для старців. Плян будинку включав 80 помешкань, внутрішний басейн, сауна, бібліотека та інші вигоди для мешканців. Будинок такий для емеритів позваляє на позику від уряду на перебудову під добрими фінансовими умовинами. Ці мешкання для емеритів були б за досить тані чинші 600-800 дол місячно. Ці підприємці хотіли перше довідатися від громади, чи було б цікавлення в громаді на такий проєкт. Це дало би Верховині нову ціль для нашої громади, котра потребує такий або подібний проєкт для емеритів і уможливило би залишити Верховину в українській громаді.
Була ширша дискусія над фінансовим станом УБС.
УНС пропонував Народній Волі долучитися до нашої газети і періодично видавати свою статтю у дво сторінковій вкладці до нашої газети.
Журнал Форум міг би бути прибутковим журналом.

Членство:		Актив
Канада	1,500	1,200,00 в бондах
Америка	12,673	
Разом	14,173	

Нестор Олесницький
Просьба УБС є зміна назви на Український Народний Братський Союз. Н. Олесницький просить всіх членів до слова, котрі мають завваги проти зміни назви і нагадує не повторяти завваги, котрі вже були згадані.

Евген Іванців
Питання зміни назви. Вже понад 100 років ми є знані під цею назвою. Корисним є, включно з УБС затримати надалі нашу назву. Не можна себе дурити що за 4 роки ми змінимо назву назад на УНС, яка користь в цім була би. УНС є знаний не лишень в українській громаді, але також в американській громаді. УБС вже кілька разів і то недавно зміняв свою назву, нема аж такої довгої історії в їхній теперішній назві. УНС має задовгу історію пов'язану з нашою назвою.

Стефко Куропась

В бизнесовім світі прийнято, що при будь якій злуці затримується більш знану назву. В Чікаго всі секретарі голосували, щоб при злуці ми втримали свою назву.

Аня-Дидик Петренко
Підтримує попередніх промовців. УБС звертається до нас. Вони змінили свою назву, себто для них назва їхньої організації не є така важна, як для нас. Ми повинні втримати нашу назву.

Тарас Шмагала
Питає У. Дячук, котра мала найбільше зв'язків з УБС, чи в її опінії наша незгода змінити назву замкне можливість до злуки.

Уляна Дячук
На її думку, якщо ми не згодимося на зміну всі наші пертрактації є зайві. Їхній Головний Уряд одноголосно рішив вимагати в назві слово Братський.

Володимир Сохан
Якщо ми би дали їм підписаний контракт з усіми іншими їхніми вимогами є надії, що вони би на це згодилися.

Тарас Шмагала
Я переконаний, що на Конвенції ми не дістанемо 2/3 голосів, котрі є потрібні на цю зміну. Тому годжуся з попередніми промовцями не міняти нашої історичної назви. Більш ефективним буде тепер повідомити УБС, що наш Головний Уряд не годиться на зміну, і лишити дицизію, щодо злуки в їхніх руках.

Роман Куропась ,Рома Гадзевич, Текля Мороз, Йосип Лисогір, о. Мирон Стасів, Володимир Корчинський, Василь Дідюк
Всі є проти зміни назви.

Марта Лиско
Нагадую, що в нашій історії ми також міняли свою назву з Руського Народного Союзу на Український Народний Союз. Якщо то буде в нашу користь скоро з'єднатися то ми повинні застановитися над зміною. Як будемо чекати то за кілька років УБС буде у гіршій фінансовій ситуації і тоді нам не буде корисно з ними з'єднатися.

Іван Флис
Ми є братська установа, застановімся над доданням одного слова, щоб уможливити злуку,

котра і для нас була б корисна.

Анна Чопик
Змінити на Український Народний-Братський Союз.

Зенон Снилик
Подав приклад з історії, Українська соборність в 1918 р. проголошення 4-го універсалу, і ми святкуємо в 1919 р. акт соборности, де західня українська народна республіка без вагання викинула слово західня на це, щоб з'єднатися з укр. народною республікою. Треба всім хто є при переговорах нашої злуки пригадати про цю подію в нашій історії і про українську соборність для загального добра.

Уляна Дячук
Згадала, що дискутуючи з нашим актуарієм, було згадано, що нашою найбільшою перепоною до злуки є то одне слово. Актуарій неміг повірити, що ми би себе наражували на таку витрату задля одного слова.

Нестор Олесницький
Прошу застановитися над тим, якщо ми категорично дамо їм до відома, що не підемо на зміну ми можемо втратити наступні речі:
- втратимо можливість 15,000 нових членів
- УБС піде на злуку з кимсь іншим
- Українська громада втратить на тім
- є друга можливість назви, може Український Народний Союз, Братська Установа.

Аня Дидик-Петренко
Пропонує дати УБС ще одну нагоду, і переконливо їм сказати, що наш Головний Уряд є проти зміни і при тім на нашій Конвенції буде тяжко зібрати 2/3 голосів за зміною назви. Якщо вони не змінять свою постанову щодо назви, ми не злучимося, а вони за рік або 2 будуть лучитися з другою установою, котра напевно їм не піде на руку. Вони не лишень стратять назву, але і членів до спільного Головного Уряду, так як заст. предсідника, контролера та радних. Може вони застановляться.

Евген Іванців.
Ми мусимо УБС переконати, що бизнесово ліпше буде для нас усіх затримати нашу назву. УБС змінив свою назву, бо слово *робітничий* надавав супровідне значення. Тому є корисно залишити назву УНС.

Стефко Куропась
Якщо провідні люди в УБС хочуть мати будькякі привелеї в УНС, то мусять погодитися на нашу назву.

Василь Пастушок
Це є наша нагода приєднати 15,000 нових членів. Пропонує внесок згодитися на зміну назви Український Народний Братський Союз
Олександер Серафин
Підтримує внесок

За зміною 12 голосів
Проти зміни 9 голосів

Нестор Олесницький, як адвокат в переговорах стримався від голосування.

Нестор Олесницький
У висліді цього голосування можемо ствердити, що на Конвенції не дістанемо 2/3 голосів за зміною назви. Тепер, як будемо звертатися до УБС, мусимо їх переконати, що ми зробили все, що можливо, але ми не дістанемо потрібної кількости голосів. Якщо вони не зрозуміють суть цього то вони втратять, ми втратимо і найважніше укр. громада втратить і до злуки не дійде.

Тарас Шмагала
Пропонує внесок двох можливостей контракту залежно від голосування наших делегатів на Конвенції.
1. Ми готові змінити назву задля злуки, якщо 2/3 наших делегатів переголосують це на Конвенції.
2. Друга можливість не міняти назву, якщо наші делегати так переголосують і УБС на це згодиться.

Олександер Серафин
Підтримує внесок

За 16 голосів
Проти 3 проти
Стрималися 2 голоси

Володимир Корчинський
Уважає, що треба поінформувати УБС що особи, які голосували на цім засіданні за злукою, серйозно застановляються над цею справою, одначе це не означає, що вони радо погоджуються на зміну назви.

Олександер Серафин
Пропонує внесок прийняти контракт без змін.
Тарас Шмагала
Підтримує внесок
Дискусія:

Стефко Куропась
Було згадано у контракті, що Екзекутивний Комітет рішатиме про видання - Форум і Народна Воля. Він уважає, що Головний Уряд це повинен рішати.

Олександер Серафин
Не годиться, Екзекутивний Комітет повинен рішати адміністративні децизії котрі відносяться до тих видань.

Нестор Олесницький
Всі адміністративні рішення про видавництво робить Екзекутивний Комітет.

За 16 голосів
Проти 3 голоси
Стрималися 2

Тарас Шмагала
Пропонує внесок дати уповноваження Екзекутивному Комітетові приготовити контракт з всіма теперішними змінами, з додатковими технічними змінами, якщо потрібно та додаткові зміни, котрі не є сутєві..

Роман Куропась
Підтримує внесок
За 18 голосів
стрималися 4 голоси

7. Звіти за рік 1996 і 9 місяців 1997 р.

а) Звіт управителя Союзівки

Звіт - Івана Флиса
Іван Флис подав скорочену версію свого звіту. До свого звіту не мав жодних доповнень. Хотів лишень згадати всіх своїх працівників, котрі дуже совісно працюють.

Дискусія.
Були запити скільки треба грошей, щоб піднести рівень наших кімнат. Згадана сума 150,000дол. Наразі найважніший видаток є поправка водного збірника, коштом 35,000 дол. це муситься направити, бо ми себе наражуємо на кари. Через наші теперішні видатки ми не є в стані вкладати гроші в оселю, хіба на найбільш конечні направи. Гратулювали управителеві за його послідовність, за нові ідеї, як відкриття ресторану в суботу вечером для загальної публики за його вклад в WEB Site. Ці всі ідеї притягають молодшу генерацію.

б) Звіт гол. редактора "Свободи"

Зенона Снилика
До звіту не мав доповнень. При перепровадженні цілої канцелярії з одного будинку до другого в кількох днях, газети виходили щоденно і на час. Подякував У. Дячук, М. Лиско та іншим членам і працівникам, котрі перевели цей переїзд дуже влучно і без великих проблем.

В) Звіт гол. редактора "Українського Тижневика"

Звіт - Роми Гадзевич
Не має доповнення до звіту. Довідалася, що Екзекутивний Комітет на своїх зборах два дні тому рішив замкнути друкарню. Тому, що це рішення доторкає мою працю, хотіла б у цій справі бути особисто поінформована.

г) запити і дискусія над повище вимінениими звітами

Роман Куропась
Уважає, що є забагато цілосторінкових статтей про особисті родинні з'їзди, святкування і т.д., котрі на загал не відносяться до громади. Ці люди не є визначними членами громади. Якщо вони є нашими членами, то можна їх згадати, але в кількох розділах а не на половині або на цілій сторінці. Наша газета має читачів у всіх стейтах Америки і Канади і того рода матеріяли не цікавлять ширшого читача.

Стефко Куропась
Ми мусимо знайти дорогу до нової іміграції. Які статті поміщується у нашій пресі, щоб їх зацікавити?

Зенон Снилик

Багато з'здів, котрі є згадані, є зв'язані з нашою іміграцією, іміграційні табори, професійні з'їзди, родинні, які мають далекі коріння і це є цікава наша іміграційна історія, Не бачу нічого злого поміщувати ці матеріяли.
Свобода за останних два роки додала нові статті. Курси про мову, медичні поради, якщо відбуваються будь-які збори, зв'язані з четвертою хвилею, ми все це поміщуємо в газеті.
Нажаль, декотрі члени третьої іміграції нарікають, що то є страта часу і їх не цікавить.

Уляна Дячук
У зв'язку з друкарнею. Перед нашим перепровадженням були довгі дискусії у справі друкарні з адміністратором і з керівником друкарні. Ми вирішили, що перенесемо редакцію газет, фотографічний відділ та адміністрацію до нового будинку. Газети приготовляється до друку у новому будинку, готові плити перевозиться до друкарні у старому будинку, де й друкується газету та розсилається з пошти у Джерзі Сіті. Друкарня залишилася у старому будинку, бо місто не дозволяє примістити друкарню у новому будинку. Також не знати, чи така велика і застаріла друкарська машина могла б бути перевезена. Ця машина вимагає ремонту, а саме: треба змінити частину, яка тне і складає газети, коштом 30,000 дол., змінити валки по 10,000 дол. До такої старої машини безупинно треба докладати нові частини великим коштом.
Ми маємо дозвіл залишити друкарню в старім будинку до червня 1998 р. Це приміщення коштуватиме нас 50,000 дол. на рік. Новий адресограф коштуватиме около 30,000 дол. Якщо ми думаємо уживати цю стару друкарську машину треба змінити ще інші частини, коштом 60,000 дол.
Якщо думаємо скоріше перенести друкарню, ми повинні повідомити їх три місяці заздалегідь. Ми є зобов'язані вичистити приміщення від всіх хемікалій. Міський Уряд оточення (City Department of Environment) перевів контролю будинку, чи є якінебудь порушення. Ми були зобов'язані відкласти певну суму грошей для потреб вичищення приміщення.
Адміністратор перевірив кошти друкування газет в кількох чужих друкарнях. Після перевірки ствердженo, що друкування обидвох наших газет, адресування, та висилання з пошти у Гакенсак заощадило би нам 50,000 дол. річно. Це рішення заощадить нам не лишень великі гроші, але також турботи, які є зв'язані зі старою друкарською машиною, котра стало вимагає поправок та щоденні турботи, зв'язані з друкуванням і висланням газет. Ці комерційні друкарки є найновішого моделю і друкують багато скоріше, ніж застарілі машини. Тому ціни є нам доступні і корисні. Також одна з цих друкарень запевнила нас, що якщо ми маємо совісних працівників друкарів, вони радо їх візьмуть на роботу.
Маємо надію, що пошта в Гакенсак буде точніша, ніж у Джерзі Ситі, і достава наших газет буде на час.
Екзекутивний Комітет вирішив, що ми не будемо друкувати наші газети самі, але віддамо їх професійним друкарям, щоб заощадити гроші і турботи. Для нас є дуже важним, щоб усі наші працівники з друкарні (три особи) мали працю і ми їм це постараємо.
Дискусія
Було питання, чи варто продати нашу стару друкарську машину і за скільки. Наразі не знати, за скільки можна продати цю машину.
Ми друкуємо менші наклади на нашій меншій друкарці, котра є перевезена до нового будинку.

10. Перегляд братських діяльностей

а) видавництво"Свобода","Український Тижневик", "Альманах", книгарня
Уляна Дячук.
Ми стараємося продати запас наших книжок, але нема на них покупців. Тепер у новім приміщенні цей запас книжок займає багато вартісного місця. Нам потрібні точні адреси в Україні, щоб ми могли висилати 'Веселку' для дітей в Україну. ЗУАДК вишле 'Веселку' в Україну.

б) оселя Союзівка
У. Дячук поінформувала про найновіші успішні з'їзди, котрі відбуваються на Союзівці. Але під час тижня Союзівка є порожня.
Поінформувала, що Готель Ґраніт, біля Союзівки збанкрутував. Невелі Готель є тимчасово зачинений, і Конкорд Готель теж банкрутує. Це є стан готелів в околиці.

в) стипендії
Деякі округи уважають, що ми повинні скасувати стипендії, бо багато з тих студентів, котрі одержують стипендії, пізніше виписуються з членства. УНСоюз тратить на цьому.
Стипендії для нашої молоді - це одна з найважливіших наших братських послуг. Маємо надію, що ті стипендисти, коли увійдуть у світ, будуть пам'ятати УНСоюз, і коли ми до них звернемося, вони закуплять забезпечення. Кожний секретар повинен тримати контакт зі стипендистами у свойому відділі.
Може, ми повинні застановитися над розподілом стипендій. Можливо, більш корисним буде видавати більші суми, зменшуючи число стипендистів.
Минулого року ми рішили видати 5 більших стипендій, а решта стипендій лишити на меншу суму для більшости наших стипендистів.
Стипендії УНСоюзу це реклама наших братських послуг. Ми всі повинні уживати стипендії, як наш marketing tool

г) спортова акція
Наша братська діяльність повинна підтримувати спортову акцію. Ми повинні мати один тиждень для гольфістів на Союзівці, спеціяльно такий тиждень, який не є дуже зайнятий
На Союзівці ми повинні збудувати площу мініятюрного гольфу , уявіть собі Гуцульський Гольф, це буде розривка для родин з дітьми.

ґ) нагороди матурантам Шкіл Українознавства
д) Курси учителів шкіл українознавства на Союзівці
е) Фонд Відродження України
є) Пресове Бюро в Києві

субота, 8-го листопада, 1998 р.
9:45 ранком

11.
Пропозиції Статутової Комісії для представлення змін Статуту на черговій Конвенції

Тарас Шмагала
Т. Шмагала, голова Статутової Комісії представив звіт, підчеркнув, що праця комісії почалася 7 років тому під головством Н. Олесницького. І ці рекомендації думають внести до Конвенційної Статутової Комісії.
Пропоновані Рекомендації:
- Створити платний пост заступника предсідника в 1998 р. для представника Українського Братського Союзу. Це рішення виеліменує один з теперішних не платних постів заступника предсідника.
- Зарезервувати три місця для радних і одно місце контролера від Українського Братського Союзу.
- Починаючи з 2002 роком ввести зміну з екзекутивної структури на корпоративну. Конвенція повинна вибрати 11 членну раду директорів, завданням якої було би затруднити екзекутивних урядовців, які управляли би УНСоюзом, виконуючи щоденні обов'язки.
- Піднести вкладку до Братського Фонду з 15 центів до 1 дол.
- Виключити рекомендації точно означеної дати річних нарад Головного Уряду.
- Затруднити двох платних професійних протоколянтів на Конвенції УНСоюзу.
- Починаючи з 2002 роком усі вибирані урядовці, які посвятили УНСоюзові понад 20 років своєї праці , повинні отримати почесне членство радних та повинні що річно відбувати засідання з радою директорів.

Василь Пастушок
Пропонує внесок прийняти Звіт Статутової Комісії котрий буде переданий до Конвенційної Статутової Комісії. Гратулює Голові і членам Статутової Комісії за дуже добре випрацьований звіт.
Олександер Серафин
Підтримує внесок.

За Одноголосно звіт прийнятий.

5.
Доповнення до точки # 5 - Звіт члена Гол. уряду

Звіт - Олександра Благітки - Касира

Звіт - Стефана Качарая - Діючого Касира

Уляна Дячук
З огляду на особливі обставини ми будемо мати два звіти касирів. У.Дячук представила Головному Урядові діючого касира Стефана Качарая. С. Качарай є фаховий бугальтер має понад 25 років практики, здобув стейтові *CPA -Chartered Public Accounting* ліцензії в Ню Йорк і Ню Джерз. С. Качарай працював для УНСоюзу як ревізор фінансових книг три роки. Пізніше перебрав пост головного бугальтера (Chief Accountant) і працював в цій ділянці 4 роки і є добре обізнаний з нашою установою.

Стефан Качарай - діючий касир
Представив звіт і подав пояснення звіту.
Була ширша дискусія над фінансовими звітами з поясненням декотрих цифр. Спеціяльну увагу присвячено на пояснення цифр Торонтонського Бюра в Канаді.

Urban Renewal
Звіт Корпорації УНС був поданий у звіті У. Дячук. С. Качарай перечитав звіт і пояснив декотрі цифри.

Василь Пастушок
Запитав, чому Головний Уряд не був поінформований про залеглі чинші.
Був випадок, де УНС перебудував великим коштом приміщення в нашім будинку для льокатора, а він за декілька місяців випровадився з будинку не вирівнявши залеглости за ремонт.
Чому ми вложили понад 500,000 дол в ремонт 15-го поверху ?

Стефан Качарай
Підкреслив, що сума незаплачених чиншів виносить 282,000дол. ескалації за 95 рік в сумі 23,000дол. а за 96 рік 218,000дол. загальна сума около 522,000дол. Думає що приблизно 75% цих грошей можна буде зібрати.

Олександер Благітка
Економічна ситуація була погана і декотрі з наших льокаторів не були в змозі платити чинш. Ми не хотіли їх викидати і вони нам обіцяли сплачувати залеглість пізніше.
Ми вложили 500,000дол. в ремонт бо ті льокатори підписали 10-літній контракт.
Агенти, котрі продавали нам будинок радили нам вповністю мати винайлений будинок. Покупці купують будинок, котрий є винайлений, а не порожній. За будинок, де приміщення винайлені, можна вимагати вищу продажу ціну. Ми вложили гроші в ремонт, щоб затримати льокаторів.

Нестор Олесницький
Представив фахову оцінку, нашого нового будинку, котра була оцінена на 9,000,000 дол. кілька років тому. Представив також фінансову історію нового будинку включно з копією перевірки 'TITLE SEARCH' нового будинку та історію будинку від коли будинок був збудований 1985р. включно з всіма властителями будинку.
Будинок при 30 Монтгомері стріт, Джерзі Сити продано за 21,200,000 дол. З отриманих грошей відложено запасову суму 400,000 дол. яку треба буде ужити на чистку будинку. Ці 400,000 дол здепоновані у банку, процентуються. Ми припускаємо, що з тих грошей після всіх наших виплат зв'язаних з чисткою будинку нам лишиться приблизно 300,000 дол.

Рома Гадзевич
Треба нам повернути меморіяльну дошку, котра є на старому будинку.

Уляна Дячук
Вже зроблено заходи і новий властитель обіцяв за кілька міцяців меморіяльну дошку повернути.

Тарас Шмагала
Пропонує внесок закрити дискусію над продажею і купном будинків.
Василь Пастушок
Підтримав внесок

За 17 голосів
Проти 1 голос

14
Затвердження річного бюджету на 1998 р.

Стефан Качарай
Представив бюджет на 1998 р.
Дискусії і запити.

Володимир Корчинський
Бюджет на 'Свободу' на 1998 р. був виготовлений під якими припущеннями ?

Стефан Качарай
Бюджет на 'Свободу' був виготовлений з припущенням, що газета буде друкуватися щоденно, але буде висилана два рази в тиждень, заощаджуючи приблизно 300,000 дол.

Рома Гадзевич
Минулого року була прийнята резолюція, що 'Свобода' має виходити щоденно. Децизія Екзекутиви , щоб позбутися друкарні є першим кроком у зміненні нашого щоденника на тижневик. Ми довідалися, що бюджет для 'Свободи' був виготовлений під припущенням, що газета буде висилана два рази в тиждень.

Уляна Дячук
Минулорічна резолюція винесла, що 'Свобода' буде друкована щоденно, не було сказано, скільки разів на тиждень вона буде висилана. Більшість наших передплатників одержують 'Свободу' один або два рази в тиждень.
Місце друкарні немає жодного зв'язку скільки разів на тиждень газета буде виходити. Газета повинна бути видрукована там де для нас найдешевше і найкраще.

Й.Лисогір, О. Худолій, Р. Гадзевич, Т. Мороз, погодилися, що 'Свобода' повинна лишитися щоденником в повному зрозумінні.

Уляна Дячук
Пояснила, що бюджет є виготовлений на наступний рік і цифри є образовані на деяких припущеннях. Екзекутива не думає міняти висилку 'Свободи' з щоденника на два рази в тижні. Але думає, що мабуть на Конвенції делегати погодяться висилати газету два рази в тижні, бо немає другого виходу а при цій зміні можна заощадити велику суму грошей. Прошу взяти до уваги що останньо ми стратили дуже багато передплатників в обидвох газетах.

Олександер Серафин
Пропонує внесок апробувати бюджет на 1998 р.
Володимир Корчинський
Підтримує внесок.
Дискусії.

Анатолій Дорошенко
Виглядає з цифр, що у 1998 р. ми припускаємо втрати 249,000 дол. На 1997 р. припускаємо втрати 1,500,000 дол.

Стефко Куропась
Уважає, що як члени переголосують за прийняттям бюджету, вони погоджуються на дво-разову висилку Свободи, і за скасування дивіденди на цей рік.

Тарас Шмагала, Олександер Серафин, Володимир Корчинський
Пояснили всім присутнім, що завваги С. Куропася не є дійсні. Голосування за прийняттям цього бюджету не припускає жодні зміни на 'Свободу'. У справі дивіденди, ми є залежні від порад актуарій.

Рома Гадзевич
Актуарій радить Екзекутиві чи видавати гроші на дивіденди. Екзекутива остаточно вирішує.

Евген Іванців.
Ми платимо великі гроші професійним людям за їхні поради. Актуарій радить не виплачувати дивіденди. Ми можемо не послухати його порад і виплачувати скільки хочемо. Дивіденда повинна бути виплачена тоді, як установа заробляє гроші.Але, як фінансова ситуація вимагає ощадностей ми не можемо виплачувати дивіденди.

Тарас Шмагала
Чи Екзекутива має намір до Конвенції змінити висилку газети 'Свободи'.

Уляна Дячук.
До Конвенції ми не маємо наміру міняти висилку газет.
Голосування над внеском прийняти бюджет на 1998 р.

За	18 голосів
Проти	4 голосів
Здержалися	2 голоси

Рома Гадзевич
Хоче знати коли було вирішено не виплачувати дивіденди.

Уляна Дячук
Пояснила тому що актуарій радив не виплачувати дивіденди, на Екзекутивних зборах У. Дячук поінформувала всіх членів Екзекутиви, що справа дивіденди не буде дискутована

Олександер Серафин
Подає внесок закрити дискусію.
Володимир Корчинский
Підтримав внесок.

За	17 голосів
Проти	2 голосів
Стрималися	2 голоси

8.
Звіт Контрольної Комісії
і рекомендації на прийняття звітів

Василь Пастушок
В травні 1997 р. наша резерва була приблизно 1.8 мільона дол. З продажею будинку наша резерва зросла 6.8 міл. дол.
Кожний член Головного Уряду разом і з членами Екзекутиви мають обов'язок придумувати способи втримати нашу резерву. Ми всі повинні над цею проблемою застановитися.
Ми мусимо навчитися жити в наших спроможностях. Ми не можемо роздавати гроші з наших резерв.
Ми повині затруднити професійного адміністративного менажера. Наша Екзекутива має забагато інших справ. Ми також повинні затруднити людину професійну котра перевірить продуктивність кожного працівника.
Чому та фінансова фірма, котра перевіряла наші книги не повідомили нас, що понад 800,000 дол. не було зібрано з чинщів.

Стефан Гавриш - Голова Контрольної Комісії
Кожний член цеї управи дорожить долею УНС.
Ми повинні обов'язково мати головного організатора, котрий мав би контакт з усіма секретарями.
'Свобода' повинна бути цікава для всіх читачів. За часто появляються довжезні статті про людей, котрі ані не є членами УНСоюзу ані не є цікавими для читачів.
В ім. Контрольної Комісії і усіх її членів-
Василя Пастушка, Стефанії Геврик, Анатолія Дорошенка, Івана Винника і Голови Комісії Стефана Гавриша рекомендуємо. Комісія ставить внесок уділення абсолюторії і признання наступним членам Екзекутиви.

Предсідникові - Уляні Дячук
Заступникові предсідника - Несторові Олесницькому
Директорові на Канаду - Петрові Саваринові
Заступникові предсідника - Анні Дидик-Петренко
Секретареві - Марті Лиско

Касиреві - Олександрові Благітці не даємо вотум довір'я. Він не виконав усіх своїх обов'язків і були недомагання.

Нестор Олесницький
Відкрив дискусію у справі рекомендації Контрольної Комісії.

Евген Іванців.
Чому контролери не зауважили серйозні проблеми і не інформували Головний Уряд. Наприклад 800,000 дол. незібраних чиншів і втрати в Торонтонськім бюрі. Обов'язок контролера є вишукувати ці проблеми. Чи контролери виконали свої обов'язки.

Нестор Олесницький
Всі члени Головного Уряду дістають копію і мають доступ до річних звітів. Крім контролерів кожний член Головного Уряду має змогу перевіряти книги.

Анатолій Дорошенко
Роля Контрольної Комісії є перевіряти працю Союзу. Ми стрічаємося два рази на рік по кілька днів і стараємося перевірити книги і працю Союзу. Декотрі речі ми можливо переочили. Але також через великі зміни і обставини часами ті цифри котрі нам треба перевірити нам є доставлені зі пізненям і тоді тяжко є перевірити.

Нестор Олесницький
Працюючи понад 16 років для УНСоюзу це перший раз, що заходять такі непорузміння між членами уряду. Члени Головного Уряду, повинні шукати розв'язки наших проблем.
Просив би, щоб наша критика була більше конструктивна.
Наш діючий касир просив усіх членів Головного Уряду порадити йому, як виплачувати ті всі братські послуги, котрі є нам такі важні, коли наша резерва постійно паде.

Володимир Корчинський

В справі членства в Канаді.
Загальний прибуток нових членів за 9 місяців -6 44
Прибуток з Канади 143
Це становить 23% з Канади
Загальна сума забезпечення 18,853,000 дол.
Загальна сума забезпечення з Канади- 62% 11,640,000 дол.

Пропоновано ограничити до 2-ох хвилин всіх наступних промовців.
1 голос проти
1 голос стримався

Стефанія Геврик
Член Контрольної Комісії з Канади подає свої завваги. Просить Екзекутивний Комітет, щоб подбали відновити Округи заходу Канади. Оживити працю у відділах в західній Канаді професійними продавцями і відділовими секретарями. Обов'язково раз у рік відбувати засідання Канадського представництва.

Йосиф Лисогір
Ми є у фінансових проблемах. Головний Уряд має обов'язок перевірити виконувану працю усіх членів Екзекутив ного Уряду.

Нестор Олесницький
Я не мав наміру нікого образити і погоджуюся, що це є місце під час наших нарад, де ми повинні випитувати один одного про всі деталі. Але
Прошу усіх членів зосередитися над конструктивними порадами і не видвигати минулі недоліки.

Василь Дідюк
Просить, щоб ми звернули більше уваги на Канадські справи. Наша канцелярія в Торонто повинна бути для членів, а не лишень для професійних продавців.

Уляна Дячук
Торонтонське бюро, має кімнату де окружні збори могли б відбуватися. Тому рік, як я відвідувала Торонто я запросила округу і секретарів, на стрічу в Торонтонськім бюрі, котра дала можливість нашим секретарям, професиним продавцям і канцелярійним працівником познайомитися. Пані Катя відповідає телефон, є українка з Лемківщини , і говорить по українськи.
Наш діючий касир С. Качарай повідомив нас, що нашим рятунком є нові члени. Але рятунком нашим не є грамоти на 2,000 дол. але ті грамоти, котрі наші професійні продавці можуть продати. Нашим рятунком є знайти тих професійних продавців, котрі придбають нам нових членів і великі суми забезпечення.
Ми мусимо позитивно розв'язувати наші проблеми. В Торонто одна з наших перших професійних продавців, і здала ліцензію, тепер продає на високі суми забезпечення і придбала 45 нових членів. Себто можливість існує, якби ми мали таких більше продавців наша фінансова ситуація була б краща. Ми усі повинні більш позитивно розглядати наші можливості.
Щоб розробити наше бюро в Канаді так, щоб ми могли з нього за кілька років користати треба в нього інвестувати. Ми бачили в Канаді нашу будучність. В Канаді є багато українців, які про УНСоюз, ще не знають. Ми мусимо до тої громади знайти дорогу.

Олександер Благітка
Сім років тому я повідомив Головний Уряд про страти в нашій резерві. Від того часу ми старалися, де можливо втинати наші видатки.
Ми вложили великі гроші в Канаду, бо ми є переконані, що Канада для нас є великим потенціялом. Більшість забезпечених поліс в Канаді були продані професійними продавцями.
Ми ніколи не крили цифр від нікого. Ми все старалися дати всі цифри контролерам. В. Пастушок не один раз отримав від мене всі цифри про Торонтонське бюро.

Роман Куропась
Пропонує внесок закрити дискусію над звітами контролерів.
Олександер Серафин
Підтримав внесок

За	більшість
Стрималися	2 голоси

Уляна Дячук
Перечитала звіт контролерів в справі працівників і конфлікт інтересів.
За 1996 рік всі члени екзекутиви, редактори, і головні працівники не мали конфлікту інтересів.

Олександер Серафин
Пропонує внесок прийняття рекомендації контролерів.
Роман Куропась
Підтримує внесок

За	Більшість голосів
Стрималися	6 голоси

Василь Пастушок
Традиційно члени на зборах дають даток до Фундації УНС. Пропонує внесок, дальше продовжувати цю традицію і від кожного члена відтягнути з його дієти 25 дол. на фонд УНС.

Олександер Серафин
Підтримав внесок
Немає дискусії

Одноголосно внесок прийнято

13.
Звіти Комісій та схвалення резолюцій і рекомендацій

Комісія Сеньйорів
Анна Чопик, голова комітету.
Члени - Андрій Кейбіда, Анна Ремік, Марія Душник
1.Пропонує більш агресивну компанію у справі будинку для сеньйорів на Союзівці та зацікавити сеньйорів на постійне перебування в тім будинку.
2. Підтримує постанову УНСоюзу уділяти низькі ціни для сеньйорів в повільний час на Союзівці.
3. Заохочують усіх сеньйорів брати участь у Конференції для сеньйорів на Союзівці і скористати з дуже доступних цін підчас цих Конференцій. Ця Конференція також дає можливість запізнатися з іншими сеньйорами ЗСА і Канади.
4. Заохочує членів сеньйорів дальше закуповувати грамоти для своїх дітей і внуків і правнуків.
5. Заохочує усіх сеньйорів здорово жити.
- часто переходити медичну перевірку
- дотримуватися поміркованої руханки
6. Заохочує усіх сеньйорів брати участь в церковних, сеньйорських, та інших, товариствах, щоб постійно мати зв'язок з приятелями і сусідами
7. Просить, щоб Союзівка обслуговувала уломних людей при їхніх столах, і як можливо приділювала їм столи ближче буфетового стола.
8. Заохочує 'Свободу' писати більше статей про медичні проблеми сеньйорів.

Комісія Спорту
Члени - Стефко Куропась, Роман Куропась, Степан Куропась, Марія Душник, Володимир Сохан.
1. Вітаємо усіх українських спортовців.
2. Ми є горді за їхні досягнення і їхню відданість.
3. Ми закликаємо УНС і його членів підтримувати, розвивати і створювати спортові дружини в наших відділах і округах.
4. Заохочуємо УНС організувати окружні турніри в усяких спортах.
5. Заохочуємо усіх наших атлетів готуватися до майбутніх Олімпійських Ігор.
6. Одна з найліпших форм братської діяльности є спортова активність, котра захоплює усі віки. УНС заохочує і підтримує спортову програму.

Комісія Канади
Члени - Петро Саварин, Текля Мороз, Василь Дідюк, о. Мирон Стасів, Стефанія Геврик, і Уляна Дячук
Рішення -
1.Слідкувати над розвитком бюра УНСоюзу в Торонто, потенціял членства в Канаді є більший, як у ЗСА.
2. Запрошуємо гостей з ЗСА взяти масову участь у Конвенції в Торонто, бо то матиме ефект на розвиток членства в Канаді.
3. Пропонує прийняти тепло в наші ряди членство других братських установ після злуки в Торонто.

Василь Пастушок
Пропонує внесок прийняття рекомендацій усіх трьох комісій.
Олександер Серафин
Підтримує внесок.
Немає дискусії

Одноголосно прийняли внесок.

Комісія Організаційна
Члени: Степан Гавриш - голова, Роман Куропась-секретар, члени - Марія Душник, Анна Гарас, Стефанія Геврик, Текля Мороз, Анна Ремік, Андрій Кейбіда і Марта Лиско, неприсутні члени о. Мирон Стасів, Володимир Сохан, і Рома Гадзевич.
В часі нарад присутні союзовці висловлювали свої завваги -пропозиції керуючись добром Союзу і схвалено слідуюче.

1. Щоби Округи могли виконати квоти, то Організаційна Комісія пропонує річну квоту 1,250 членів для цілого Союзу, яку належить розділити поміж Округами, пропорційно до кількости відділів.
2. Конференції голів Округ повинні відбуватись кожного року, бо вони є конечно потрібні для стимулювання і оживлення союзової праці в терені.
3. Для улегшення праці відділових секретарів, а головно нових, є конечним влаштовувати секретарські курси на протязі одного тижня на Союзівці, де лекції продажу союзового товару, повинні давати кваліфіковані професійні організатори.
4. Обов'язок відбувати організаційні наради в осінних місяцях, під час яких є нагода провести підсумки, що вже зроблено в минулих місяцях, який відсоток вже виконано квот в Округах і що залишилось до виконання перед кінцем року. Організаційні наради повинні бути проголошені на сторінках 'Свободи' так, як є оголошені загальні зборі Округ.
5. Продовжувати висилку 'Свободи' або 'Тижневика' на протязі трьох місяців для новоприбулих українців, які є потенційними проспектами стати членами УНС.
6. На протязі багатьох років УНС мав платних обласних організаторів в Америці і Канаді, яких завданням було координувати союзову працю в Округах а головно бути в контакті із секретарями відділів організувати членів самим, а також закладати нові відділи. Зараз нема обласних організаторів, а маємо професійних, які продають забезпечення у своїх відділах. Тому є конечним для Союзу мати координатора в терені для ангажовання нових секретарів, для вишколу секретарів, злуки відділів і інше.
7. На сторінках 'Свободи' майже кожного дня бачимо клепсидри померлих союзовців, а між ними часто і наших заслужених секретарів, які із посвятою працювали для Союзу довгими роками, а навіть і 40-50 років. За подану вістку треба заплатити 80-100 дол. і родина зчаста питає, як це так, що наш тато, мама, дідо, бабця, муж або жінка стільки років працювали для Союзу і їхню працю не оцінено і треба платити за клепсидру.
У цей сам час, на сторінках 'Свободи' поміщується довжезні статті, спомини нечленів Союзу.
Комісія пропонує за померлого секретаря -секретарку, що були на тому пості найменше 10 років не брати оплати за поміщену клепсидру.

10.
Перегляд братських діяльностей

-Нагороди Матурантам Шкіл Українознавства

Володимир Корчинський
Пропонує внесок підтримання видавання нагород матурантам Українознавства
Василь Пастушок
Підтримує внесок

За одноголосно

- Курси Учителів Шкіл Українознавства на Союзівці.
Є зауваага, що часто приходять ті самі учителі на курси на Союзівці. Приблизно 15-20 учителів беруть участь. На жаль, Шкільна Рада вибирає учителів. Дуже мало учасників є нашими членами. Може застановитися і давати безплатно лишень нашим членам, а інші учасники повинні платити хоча частинно. Ми ту вимогу можемо дати Шкільній Раді.

Тарас Шмагала
Пропонує внесок продовжувати ті курси, платити за наших членів і за відвідувачів з України вповності а за інших учителів платити лишень половину.
Олександер Серафин
Підтримує внесок

Одноголосно підтримали внесок.

- Пресова канцелярія в Києві
Дискусія
Попередньо оплата за канцелярії в Києві приходила з Фонду Відродження, приблизно 30,000 дол. Тепер оплата за канцелярію прийде з бюджету 'Свободи' і 'Тижневика'. Є велика користь з бюра в Києві. Наші кореспонденти мають велику пошану в Україні і ми повинні дальше отримувати це бюро.

Володимир Корчинський
Пропонує внесок втримувати пресову канцелярію в Києві.
Аня Дидик-Петренко
Підтримує внесок

За	Більшість
Стримався	1 голос

- Фонд Відродження України
В минулому наші члени віддавали дивіденди на Фонд Відродження. Громада також підтримувала Фонд. Але чим більше повстало нових організацій котрі помагали Україні тим менше Фонд отримував грошей.

Володимир Корчинський
Пропонує внесок дальше підтримивати Фонд Відродження.
Олександер Серафин
Підтримиє внесок

За одноголосно.

15.
Різне

Нестор Олесницький
Головний Уряд є одне тіло. Децизія Головного Уряду повинна нами керувати. Кожний член Головного Уряду є представником членства і має право виявити свою особисту постанову. Я закликаю відданости, солідарности і до єдности. Переголосовану, офіційну постанову Головного Уряду ми, як члени Головного Уряду маємо обов'язок представити членству і пояснити чому так було проголосовано.

Стефко Куропась, Тарас Шмагала, Рома Гадзевич, Текля Мороз, Евген Іванців, о Мирон Стасів
Брали участь у ширші дискусії на цю тему.

Василь Пастушок
Пропонує внесок закрити цю дискусію
Олександер Серафин
Підтримує внесок
Нема дискусії

За	Більшість
Стрималися	2

Володимир Корчинський
Пропонує закрити збори
Роман Куропась
Підтримує внесок
Немає дискусії

За	Більшість
Проти	3 голос

Уляна Дячук
Щиро подякувала усім присутнім членам за активну участь в цих нарадах котрі починалися від 8 ої ранком і часом кінчалися в 11-тій вечором. Дякувала усім членам за критику, поради, і думки але просить і помочі. Прошу позитивної критики і поміч придбати нових членів.

Спільно всі відспівали український гимн.